



# CEILING FAN Ø49CM

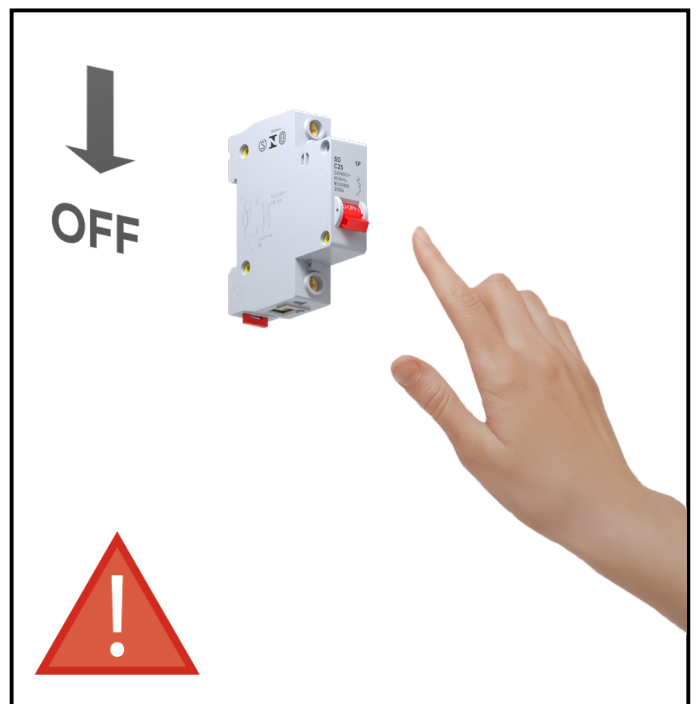
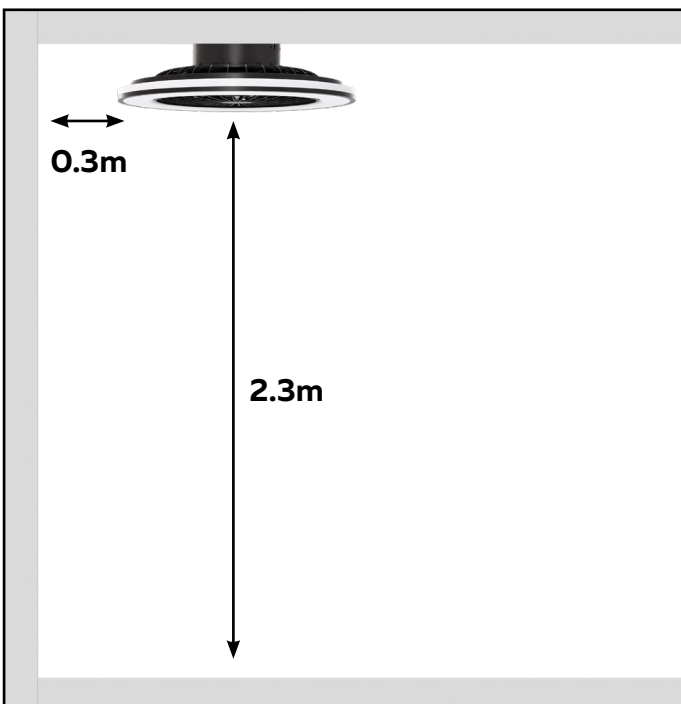
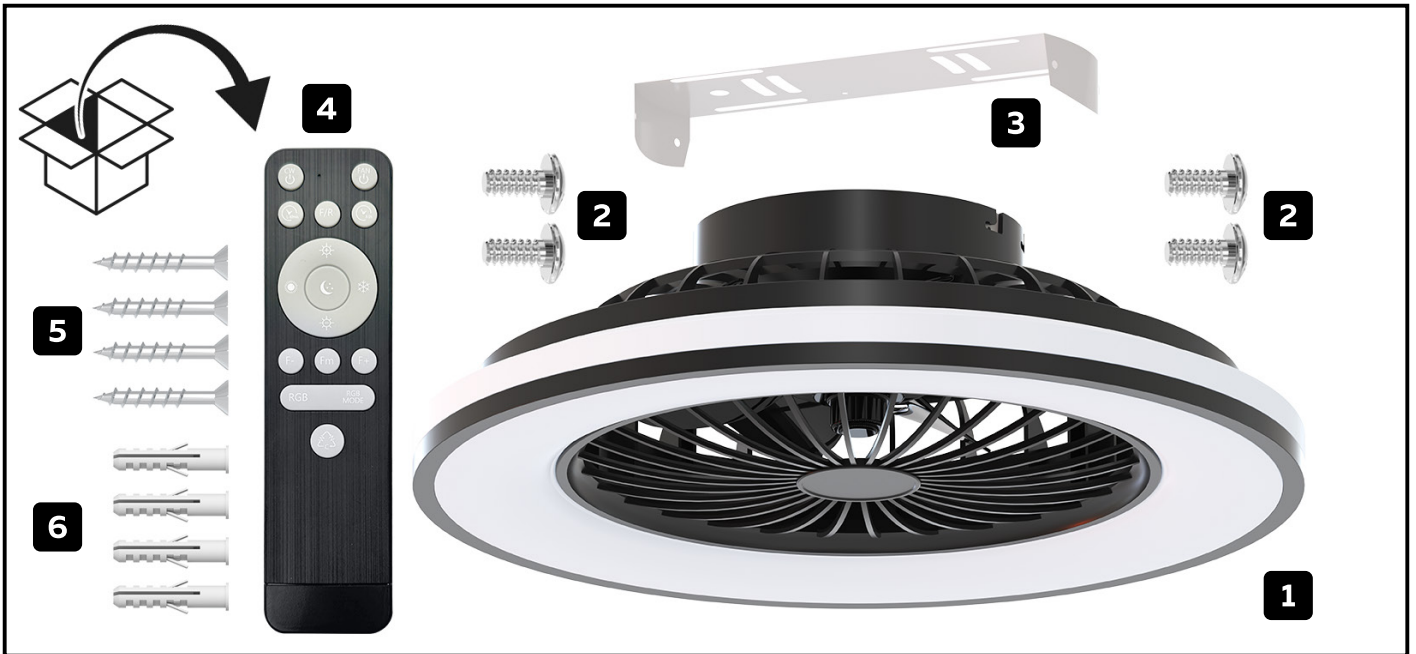
5 speeds | summer mode | winter mode | dimmable

## USER MANUAL

9701000200

<b>EN - Index</b>		<b>FR – Index</b>		<b>NO – Innholdsfortegnelse</b>	
Parts inventory	4	Liste des pièces	12	Deleliste	20
Warnings and installation information	4	Avertissements et informations d'installation	12	Advarsler og installasjonsinformasjon	20
Assembling and installation	30	Assemblage et installation	38	Montering og installasjon	46
Remote control manual	54	Manuel de la télécommande	58	Brukermanual for fjernkontroll	62
Cleaning and maintenance	66	Nettoyage et entretien	67	Rengjøring og vedlikehold	68
<b>DE – Index</b>		<b>GR – Ευρετήριο</b>		<b>PL – Spis treści</b>	
Teileübersicht	5	Κατάλογος εξαρτημάτων	13	Wykaz części	21
Warnhinweise und Installationsinformationen	5	Προειδοποιήσεις και πληροφορίες εγκατάστασης	13	Ostrzeżenia i informacje dotyczące instalacji	21
Montage und Installation	31	Συναρμολόγηση και εγκατάσταση	39	Montaż i instalacja	47
Fernbedienungsanleitung	55	Εγχειρίδιο τηλεχειριστηρίου	59	Instrukcja obsługi pilota	63
Reinigung und Wartung	66	Καθαρισμός και συντήρηση	67	Czyszczenie i konserwacja	68
<b>BG – Съдържание</b>		<b>HR – Sadržaj</b>		<b>PT – Índice</b>	
Списък на частите	6	Popis dijelova	14	Lista de peças	22
Предупреждения и информация за монтаж	6	Upozorenja i informacije o ugradnji	14	Avisos e informações de instalação	22
Сглобяване и инсталация	32	Sastavljanje i instalacija	40	Montagem e instalação	48
Ръководство за дистанционното управление	55	Upute za daljinski upravljač	59	Manual do controlo remoto	63
Почистване и поддръжка	66	Čišćenje i održavanje	67	Limpeza e manutenção	69
<b>CZ – Obsah</b>		<b>HU – Tartalomjegyzék</b>		<b>RO – Cuprins</b>	
Seznam dílů	7	Alkatrészelista	15	Inventarul pieselor	23
Upozornění a informace o instalaci	7	Figyelmeztetések és telepítési információk	15	Avertismente și informații de instalare	23
Montáž a instalace	33	Összeszerelés és telepítés	41	Asamblare și instalare	49
Návod k dálkovému ovládání	56	Távirányító használati útmutató	60	Manualul telecomenzii	64
Čištění a údržba	66	Tisztítás és karbantartás	68	Curățare și întreținere	69
<b>DK - Indholdsfortegnelse</b>		<b>IT – Indice</b>		<b>SE – Innehållsförteckning</b>	
Deleliste	8	Elenco delle parti	16	Dellista	24
Advarsler og installationsinformation	8	Avvertenze e informazioni di installazione	16	Varningar och installationsinformation	24
Samling og installation	34	Assemblaggio e installazione	42	Montering och installation	50
Brugsanvisning til fjernbetjening	56	Manuale del telecomando	60	Fjärrkontrollens bruksanvisning	64
Rengøring og vedligeholdelse	67	Pulizia e manutenzione	68	Rengöring och underhåll	69
<b>EE – Sisukord</b>		<b>LT – Turinys</b>		<b>SI – Kazalo</b>	
Osade loetelu	9	Dalių sąrašas	17	Seznam delov	25
Hoiatused ja paigaldusinfo	9	Ispėjimai ir montavimo informacija	17	Opozorila in informacije o namestitvi	25
Kokkupanek ja paigaldus	35	Surinkimas ir montavimas	43	Sestavljanje in namestitvev	51
Kaugjuhtimisuldi kasutusjuhend	57	Nuotolinio valdymo pulto vadovas	61	Navodila za daljinski upravljalnik	65
Puhastamine ja hooldus	67	Valymas ir priežiūra	68	Čiščenje in vzdrževanje	69
<b>ES – Índice</b>		<b>LV – Saturs rādītājs</b>		<b>SK – Obsah</b>	
Lista de piezas	10	Detāļu saraksts	18	Zoznam dielov	26
Advertencias e información de instalación	10	Bīdinājumi un uzstādīšanas informācija	18	Upozornenia a informácie o inštalácii	26
Montaje e instalación	36	Montāža un uzstādīšana	44	Montáž a inštalácia	52
Manual del control remoto	57	Tālvaldības pults lietošanas pamācība	61	Návod na použitie diaľkového ovládača	65
Limpieza y mantenimiento	67	Tīršana un apkope	68	Čistenie a údržba	69
<b>FI – Sisällysluettelo</b>		<b>NL – Inhoudsopgave</b>		<b>TR – İçindekiler</b>	
Osaluettelo	11	Onderdelenoverzicht	19	Parça listesi	27
Varoitukset ja asennustiedot	11	Waarschuwingen en installatie-informatie	19	Uyarılar ve montaj bilgileri	27
Kokoaminen ja asennus	37	Montage en installatie	45	Montaj ve kurulum	53
Kaukosäätimen käyttöohje	58	Handleiding afstandsbediening	62	Uzaktan kumanda kılavuzu	66
Puhdistus ja huolto	67	Reiniging en onderhoud	68	Temizlik ve bakım	69

<b>Fan Specifications</b>	
Weight of appliance (Kg)	1.65 Kg
Maximum fan flow rate (F):	43.9 m <sup>3</sup> /min
Fan power input (P):	15.2 W
Service value (SV):	2.9 (m <sup>3</sup> /min)/W
Measurement standard for service value:	IEC 60879:2019
Standby power consumption (Psb):	0.4 W
Fan sound power level (Lwa):	60 dB(A)
Maximum air velocity (c):	1.4 meters/sec
Seasonal electricity consumption (Q):	6 kWh/a
Contact details for obtaining more information:	<b>Electro Cirkel Retail B.V.</b> Lyonstraat 29, 3047 AJ Rotterdam, The Netherlands <b>Calex Smart Home UK Ltd.</b> 20 Gresham Street London, EC2V 7JE United Kingdom <b>WWW.CALEX.EU</b>



### Parts inventory

Ref#	Description
1	Ceiling fan (1x)
2	Screws ceiling fan (4x)
3	Mounting bracket (1x)
4	Remote controller (1x)
5	Screws for mounting bracket (4x)
6	Plugs for mounting bracket (4x)



#### Control unit / receiver precautions:

1. The control unit receiver is divided into input and output. It is strictly prohibited to switch the input and output lines.
2. Working voltage of this product: AC 220-240V
3. If there is a wall switch on the fan, it must be turned on for effective control.
4. Power input wire: the blue wire is the neutral wire (AC IN N), the brown wire is the live wire (AC IN L).



#### WARNING:

HIGH VOLTAGE! Disconnect power by removing the fuse or turning off the circuit breaker. The electrical wiring used in the installation must comply with local National Electrical Code requirements.

### Warnings

**PLEASE READ THIS ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE BEGINNING INSTALLATION. SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

- Use only attached parts to reduce the risk of personal injury. Attach the fan directly to the building ceiling according to these instructions.
- To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect power to the outlet box and the associated wall switch.
- All wiring must comply with state and local electrical codes. If you are not familiar with wiring, engage a qualified electrician.
- To reduce the risk of personal injury, do not bend the fastening system while installing or cleaning the fan.
- Never insert foreign objects between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of fire, electric shock or motor damage, do not use a speed controller with this fan. Use only supplied parts.
- Do not use in damp areas.

#### NOTE:

The important safety precautions and instructions in the manual are not intended to cover all possible circumstances and situations that may arise. It should be clear that common sense and caution are necessary factors when installing and operating this fan.



#### Important Installation Information

For safety reasons, it may only be installed on a ceiling that is structurally suitable and capable of safely supporting the ceiling fan. The user is responsible for providing appropriate mounting hardware suitable for their specific type of ceiling (for example concrete, solid wood, or a load-bearing beam).

Installation on a surface that is not designed to carry a ceiling fan is strongly discouraged. Improper installation may result in damage, personal injury, or the ceiling fan becoming detached.

The fan must be installed in such a way that the blades are more than 2.3m above the ground. Make sure that there is a space of at least 30cm between the fan's blades and any wall or other obstacle that they could hit. It is important to note that the greater the distance, the more efficient the air flow produced will be.

## Teileliste

Art.-Nr. Beschreibung

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Deckenventilator (1x)               |
| 2 | Schrauben für Deckenventilator (4x) |
| 3 | Montagehalterung (1x)               |
| 4 | Fernbedienung (1x)                  |
| 5 | Schrauben für Montagehalterung (4x) |
| 6 | Dübel für Montagehalterung (4x)     |



### Hinweise zur Steuereinheit/zum Empfänger:

1. Der Empfänger der Steuereinheit ist in Eingang und Ausgang unterteilt. Es ist strengstens verboten, die Eingangs- und Ausgangsleitungen zu vertauschen.
2. Betriebsspannung dieses Produkts: AC 220–240V
3. Wenn am Ventilator ein Wandschalter vorhanden ist, muss dieser für eine wirksame Steuerung eingeschaltet sein.
4. Stromeingangskabel: Das blaue Kabel ist der Neutralleiter (AC IN N), das braune Kabel ist der Außenleiter (AC IN L).



### WARNUNG:

HOCHSPANNUNG! Trennen Sie die Stromversorgung, indem Sie die Sicherung entfernen oder den Leistungsschalter ausschalten. Die bei der Installation verwendete elektrische Verkabelung muss den lokalen Anforderungen des National Electrical Code entsprechen.

## ⚠ Warnhinweise

### **BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.**

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile, um das Risiko von Personenschäden zu reduzieren. Befestigen Sie den Ventilator gemäß diesen Anweisungen direkt an der Gebäudedecke.
- Um mögliche Stromschläge zu vermeiden, trennen Sie vor der Installation des Ventilators die Stromversorgung zur Anschlussdose und zum entsprechenden Wandschalter.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen den staatlichen und lokalen Elektrovorschriften entsprechen. Wenn Sie mit der Elektroinstallation nicht vertraut sind, beauftragen Sie einen qualifizierten Elektriker.
- Um das Risiko von Personenschäden zu verringern, verbiegen Sie das Befestigungssystem nicht während der Installation oder Reinigung des Ventilators.
- Führen Sie niemals Fremdkörper zwischen die rotierenden Ventilatorflügel ein.
- Um das Risiko von Brand, Stromschlag oder Motorschäden zu verringern, verwenden Sie keinen Drehzahlregler mit diesem Ventilator. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile.
- Nicht in feuchten Bereichen verwenden.

**HINWEIS:** Die wichtigen Sicherheitsvorkehrungen und Anweisungen in diesem Handbuch sollen nicht alle möglichen Umstände und Situationen abdecken, die auftreten können. Es sollte klar sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht notwendige Faktoren bei der Installation und dem Betrieb dieses Ventilators sind.

### ⚠ Wichtige Installationshinweise:

Aus Sicherheitsgründen darf der Ventilator nur an einer Decke installiert werden, die strukturell geeignet ist und den Deckenventilator sicher tragen kann. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, geeignetes Montagematerial bereitzustellen, das für den jeweiligen Deckentyp geeignet ist (z. B. Beton, Massivholz oder ein tragender Balken).

Die Installation an einer Oberfläche, die nicht für die Aufnahme eines Deckenventilators ausgelegt ist, wird dringend abgeraten. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden, Verletzungen oder zum Herabfallen des Deckenventilators führen.

Der Ventilator muss so installiert werden, dass sich die Flügel mehr als 2,3 m über dem Boden befinden. Stellen Sie sicher, dass zwischen den Ventilatorflügeln und jeder Wand oder jedem anderen Hindernis, das sie berühren könnten, ein Abstand von mindestens 30 cm besteht. Es ist wichtig zu beachten, dass der Luftstrom umso effizienter ist, je größer der Abstand ist.

**Инвентаризация на частите**

Реф.	Описание
1	Таванен вентилатор (1x)
2	Винтове за таванен вентилатор (4x)
3	Монтажна скоба (1x)
4	Дистанционно управление (1x)
5	Винтове за монтажна скоба (4x)
6	Дюбели за монтажна скоба (4x)

**Предпазни мерки за управляващия блок/ приемника:**

1. Приемникът на контролния блок е разделен на вход и изход. Строго е забранено разменянето на входните и изходните проводници.
2. Работно напрежение на този продукт: AC 220–240V
3. Ако вентилаторът има стенен ключ, той трябва да бъде включен за ефективно управление.
4. Захранващ входен проводник: синият проводник е нулев (AC IN N), кафявият проводник е фазов (AC IN L).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!** Изключете захранването, като премахнете предпазителя или изключите автоматичния прекъсвач. Електрическото окабеляване, използвано при инсталацията, трябва да отговаря на местните изисквания на Националния електрически кодекс.

**Предупреждения****МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ЦЯЛОТО РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ МОНТАЖА. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.**

- Използвайте само приложените части, за да намалите риска от нараняване. Монтирайте вентилатора директно към тавана на сградата съгласно тези инструкции.
- За да избегнете възможен електрически удар, преди да монтирате вентилатора, изключете захранването към разклонителната кутия и свързания стенен ключ.
- Всички електрически връзки трябва да отговарят на държавните и местните електрически норми. Ако не сте запознати с електроинсталациите, наемете квалифициран електротехник.
- За да намалите риска от нараняване, не огъвайте закрепващата система по време на монтажа или почистването на вентилатора.
- Никога не поставяйте чужди предмети между въртящите се перки на вентилатора.
- За да намалите риска от пожар, електрически удар или повреда на двигателя, не използвайте регулатор на скоростта с този вентилатор. Използвайте само предоставените части.
- Не използвайте във влажни помещения.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

Важните мерки за безопасност и инструкции в ръководството не са предназначени да обхващат всички възможни обстоятелства и ситуации, които могат да възникнат. Трябва да е ясно, че здравият разум и предпазливостта са необходими фактори при монтажа и експлоатацията на този вентилатор.

**Важна информация за монтаж**

От съображения за безопасност вентилаторът може да бъде монтиран само на таван, който е конструктивно подходящ и способен безопасно да поддържа таванния вентилатор. Потребителят носи отговорност за осигуряване на подходящ монтажен хардуер, съобразен с конкретния тип таван (например бетон, масивно дърво или носеща греда). Монтажът върху повърхност, която не е предназначена да носи таванен вентилатор, е силно не препоръчителен. Неправилният монтаж може да доведе до повреда, наранявания или откачане на таванния вентилатор.

Вентилаторът трябва да бъде монтиран по такъв начин, че перките да се намират на повече от 2,3 м над пода. Уверете се, че има разстояние от поне 30 см между перките на вентилатора и всяка стена или друго препятствие, което те биха могли да ударят. Важно е да се отбележи, че колкото по-голямо е разстоянието, толкова по-ефективен ще бъде въздушният поток.

**Sklad dílů**

Ref. č. Popis

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Stropní ventilátor (1x)            |
| 2 | Šrouby pro stropní ventilátor (4x) |
| 3 | Montážní držák (1x)                |
| 4 | Dálkový ovladač (1x)               |
| 5 | Šrouby pro montážní držák (4x)     |
| 6 | Hmoždinky pro montážní držák (4x)  |

**Opatření týkající se řídicí jednotky/přijímače:**

1. Přijímač řídicí jednotky je rozdělen na vstup a výstup. Je přísně zakázáno zaměňovat vstupní a výstupní vodiče.
2. Provozní napětí tohoto výrobku: AC 220–240V
3. Pokud je na ventilátoru nástěnný vypínač, musí být zapnut pro účinné ovládání.
4. Vstupní napájecí vodič: modrý vodič je nulový vodič (AC IN N), hnědý vodič je fázový vodič (AC IN L).

**VAROVÁNÍ:**

**VYSOKÉ NAPĚTÍ!** Odpojte napájení vyjmutím pojistky nebo vypnutím jističe. Elektrická kabeláž použitá při instalaci musí splňovat místní požadavky Národního elektrotechnického předpisu.

**Varování****PŘED ZAHÁJENÍM INSTALACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY.**

- Používejte pouze přiložené díly, abyste snížili riziko zranění osob. Ventilátor připevněte přímo ke stropu budovy podle těchto pokynů.
- Aby se předešlo možnému úrazu elektrickým proudem, před instalací ventilátoru odpojte napájení k instalační krabici a příslušnému nástěnnému vypínači.
- Veškeré zapojení musí splňovat státní a místní elektrotechnické předpisy. Pokud nejste obeznámeni s elektroinstalací, přizvěte kvalifikovaného elektrikáře.
- Pro snížení rizika zranění neohýbejte upevňovací systém během instalace nebo čištění ventilátoru.
- Nikdy nevkládejte cizí předměty mezi rotující lopatky ventilátoru.
- Pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození motoru nepoužívejte s tímto ventilátorem regulátor otáček. Používejte pouze dodané díly.
- Nepoužívejte ve vlhkých prostorách.

**POZNÁMKA:**

Důležitá bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nemají pokrýt všechny možné okolnosti a situace, které mohou nastat. Je zřejmé, že při instalaci a provozu ventilátoru je nutné používat zdravý rozum a opatrnost.

**Důležité informace k instalaci**

Z bezpečnostních důvodů smí být ventilátor instalován pouze na strop, který je konstrukčně vhodný a schopný bezpečně unést stropní ventilátor. Uživatel je odpovědný za zajištění vhodného montážního materiálu odpovídajícího konkrétnímu typu stropu (například beton, masivní dřevo nebo nosný nosník). Instalace na povrch, který není určen k nesení stropního ventilátoru, se důrazně nedoporučuje. Nesprávná instalace může vést k poškození, zranění nebo uvolnění stropního ventilátoru.

Ventilátor musí být instalován tak, aby se lopatky nacházely více než 2,3 m nad podlahou. Ujistěte se, že mezi lopatkami ventilátoru a jakoukoli stěnou nebo jinou překážkou, do které by mohly narazit, je vzdálenost alespoň 30 cm. Je důležité si uvědomit, že čím větší je vzdálenost, tím účinnější bude proudění vzduchu.

## Delelager

Ref.nr.	Beskrivelse
1	Loftventilator (1x)
2	Skruer til loftventilator (4x)
3	Monteringsbeslag (1x)
4	Fjernbetjening (1x)
5	Skruer til monteringsbeslag (4x)
6	Rawplugs til monteringsbeslag (4x)



### Forholdsregler vedrørende styreenhed/ modtager:

1. Styreenhedens modtager er opdelt i indgang og udgang. Det er strengt forbudt at bytte indgangs- og udgangsledninger.
2. Driftsspænding for dette produkt: AC 220–240V
3. Hvis der er en vægkontakt på ventilatoren, skal den være tændt for effektiv styring.
4. Strømindgangsledning: den blå ledning er nullederen (AC IN N), den brune ledning er faselederen (AC IN L).



### ADVARSEL:

HØJ SPÆNDING! Afbryd strømmen ved at fjerne sikringen eller slukke for afbryderen. Den elektriske ledningsføring, der anvendes ved installationen, skal overholde lokale krav i henhold til National Electrical Code.

## Advarsler

### LÆS HELE DENNE MANUAL OMHYGGELIGT, FØR DU PÅBEGYNDER INSTALLATIONEN. GEM DISSE INSTRUKTIONER.

- Brug kun de medfølgende dele for at reducere risikoen for personskade. Fastgør ventilatoren direkte til bygningens loft i henhold til disse instruktioner.
- For at undgå risiko for elektrisk stød skal strømmen til dåsen og den tilhørende vægkontakt afbrydes, før ventilatoren installeres.
- Al ledningsføring skal overholde nationale og lokale elregler. Hvis du ikke er fortrolig med elinstallation, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
- For at reducere risikoen for personskade må fastgørelsessystemet ikke bøjes under installation eller rengøring af ventilatoren.
- Indfør aldrig fremmedlegemer mellem de roterende ventilatorblade.
- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller motorskade må der ikke anvendes hastighedsregulator sammen med denne ventilator. Brug kun de medfølgende dele.
- Må ikke anvendes i fugtige områder.

### BEMÆRK:

De vigtige sikkerhedsforanstaltninger og instruktioner i denne vejledning er ikke beregnet til at dække alle mulige omstændigheder og situationer, der kan opstå. Det bør være klart, at sund fornuft og forsigtighed er nødvendige faktorer ved installation og betjening af denne ventilator.

### Vigtig installationsinformation

Af sikkerhedsmæssige årsager må ventilatoren kun installeres i et loft, der er strukturelt egnet og i stand til sikkert at bære loftventilatoren. Brugeren er ansvarlig for at levere passende monteringsmateriale, der er egnet til den specifikke type loft (f.eks. beton, massivt træ eller en bærende bjælke).

Installation på en overflade, der ikke er designet til at bære en loftventilator, frarådes kraftigt. Forkert installation kan medføre skader, personskade eller at loftventilatoren løsner sig.

Ventilatoren skal installeres på en sådan måde, at bladene er mere end 2,3 m over gulvet. Sørg for, at der er mindst 30 cm afstand mellem ventilatorens blade og enhver væg eller anden forhindring, som de kan ramme. Det er vigtigt at bemærke, at jo større afstanden er, desto mere effektiv bliver den producerede luftstrøm.

**Osade laoseis**

Viide: Kirjeldus

- 1 Lakkeventilaator (1x)
- 2 Lakkeventilaatori kruvid (4x)
- 3 Kinnitusklamber (1x)
- 4 Pult (1x)
- 5 Kinnitusklambri kruvid (4x)
- 6 Tüüblid kinnitusklambriks (4x)

**Juhtseadme / vastuvõtja ettevaatusabinõud:**

1. Juhtseadme vastuvõtja on jagatud sisendiks ja väljundiks. Sisend- ja väljundjuhtmete vahetamine on rangelt keelatud.
2. Selle toote tööpinge: AC 220–240V
3. Kui ventilaatoril on seinlülitid, peab see tõhusa juhtimise tagamiseks olema sisse lülitatud.
4. Toite sisendjuhe: sinine juhe on nulljuhe (AC IN N), pruun juhe on faasijuhe (AC IN L).

**HOIATUS:**

KÕRGE PINGE! Katkestage toide, eemaldades kaitsme või lülitades kaitselüliti välja. Paigaldamisel kasutatav elektrijuhtmestik peab vastama kohalikele National Electrical Code'i nõuetele.

**Hoiatused****ENNE PAIGALDAMISE ALUSTAMIST LUGEGE PALUN KOGU SEE KASUTUSJUHE HOOLIKALT LÄBI. SÄILITAGE NEED JUHISED.**

- Kasutage vigastuste ohu vähendamiseks ainult kaasasolevaid osi. Kinnitage ventilaator vastavalt nendele juhiste otse hoone lakke.
- Võimaliku elektrilöögi vältimiseks katkestage enne ventilaatori paigaldamist toide jaotuskastist ja sellega seotud seinlülitist.
- Kogu juhtmestik peab vastama riiklikele ja kohalikele elektrieskirjadele. Kui te ei ole juhtmestikuga tuttav, kasutage kvalifitseeritud elektriku teenuseid.
- Vigastuste ohu vähendamiseks ärge painutage kinnitussüsteemi ventilaatori paigaldamise või puhastamise ajal.
- Ärge kunagi sisestage võõrkehi pöörlevate ventilaatorilabade vahele.
- Tulekahju, elektrilöögi või mootorikahjustuste ohu vähendamiseks ärge kasutage selle ventilaatoriga kiirusregulaatorit. Kasutage ainult kaasasolevaid osi.
- Ärge kasutage niisketes kohtades.

**MÄRKUS:**

Selles juhendis toodud olulised ohutusnõuded ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke olukordi ja tingimusi, mis võivad tekkida. On selge, et terve mõistus ja ettevaatus on selle ventilaatori paigaldamisel ja kasutamisel vajalikud.

**Oluline paigaldusteave**

Ohutuse tagamiseks tohib ventilaatori paigaldada ainult lakke, mis on konstruktsiooniliselt sobiv ja suudab ventilaatorit ohutult kanda. Kasutaja vastutab sobiva kinnitusmaterjali tagamise eest vastavalt lae tüübile (näiteks betoon, täispuit või kandev tala). Paigaldamine pinnale, mis ei ole mõeldud laeventilaatori kandmiseks, on tungivalt ebasoovitav. Vale paigaldus võib põhjustada kahjustusi, vigastusi või ventilaatori lahtitulemist.

Ventilaator tuleb paigaldada nii, et labad asuksid rohkem kui 2,3 m kõrgusel põrandast. Veenduge, et ventilaatori labade ja mis tahes seina või muu takistuse vahel, millega need võivad kokku puutuda, oleks vähemalt 30 cm vaba ruumi. Oluline on märkida, et mida suurem on vahemaa, seda tõhusam on õhuvool.

## Inventario de piezas

Ref.	Descripción
1	Ventilador de techo (1x)
2	Tornillos del ventilador de techo (4x)
3	Soporte de montaje (1x)
4	Control remoto (1x)
5	Tornillos para soporte de montaje (4x)
6	Tacos para soporte de montaje (4x)



### Precauciones con la unidad de control/receptor:

1. El receptor de la unidad de control está dividido en entrada y salida. Está estrictamente prohibido intercambiar los cables de entrada y salida.
2. Tensión de funcionamiento de este producto: AC 220–240V
3. Si hay un interruptor de pared en el ventilador, debe estar encendido para un control eficaz.
4. Cable de entrada de alimentación: el cable azul es el neutro (AC IN N), el cable marrón es la fase (AC IN L).



### ADVERTENCIA:

¡ALTO VOLTAJE! Desconecte la alimentación retirando el fusible o apagando el interruptor automático. El cableado eléctrico utilizado en la instalación debe cumplir con los requisitos locales del Código Eléctrico Nacional.



## Advertencias

### LEA ESTE MANUAL COMPLETO DETENIDAMENTE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Utilice únicamente las piezas suministradas para reducir el riesgo de lesiones personales. Fije el ventilador directamente al techo del edificio de acuerdo con estas instrucciones.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, antes de instalar el ventilador desconecte la alimentación de la caja de conexiones y del interruptor de pared correspondiente.
- Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos estatales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, contrate a un electricista cualificado.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación durante la instalación o limpieza del ventilador.
- Nunca introduzca objetos extraños entre las aspas giratorias del ventilador.
- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en el motor, no utilice un regulador de velocidad con este ventilador. Utilice únicamente las piezas suministradas.
- No utilizar en zonas húmedas.

### NOTA:

Las importantes precauciones de seguridad e instrucciones de este manual no pretenden cubrir todas las posibles circunstancias y situaciones que puedan surgir. Debe quedar claro que el sentido común y la precaución son factores necesarios al instalar y utilizar este ventilador.



### Información importante sobre la instalación

Por razones de seguridad, el ventilador solo puede instalarse en un techo que sea estructuralmente adecuado y capaz de soportar de forma segura el ventilador de techo. El usuario es responsable de proporcionar los herrajes de montaje adecuados para su tipo específico de techo (por ejemplo, hormigón, madera maciza o una viga portante).

Se desaconseja encarecidamente la instalación en una superficie que no esté diseñada para soportar un ventilador de techo. Una instalación incorrecta puede provocar daños, lesiones personales o que el ventilador de techo se desprenda.

El ventilador debe instalarse de manera que las aspas estén a más de 2,3 m del suelo. Asegúrese de que haya un espacio de al menos 30 cm entre las aspas del ventilador y cualquier pared u otro obstáculo que puedan golpear. Es importante tener en cuenta que cuanto mayor sea la distancia, más eficiente será el flujo de aire producido.

**Osien varasto**

Viitenumero Kuvaus

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Kattotuuletin (1x)               |
| 2 | Kattotuulettimen ruuvit (4x)     |
| 3 | Asennuskiinnike (1x)             |
| 4 | Kaukosäädin (1x)                 |
| 5 | Asennuskiinnikkeen ruuvit (4x)   |
| 6 | Tulpat asennuskiinnikkeelle (4x) |

**Ohjausyksikön / vastaanottimen varotoimet:**

1. Ohjausyksikön vastaanotin on jaettu sisääntuloon ja ulostuloon. Sisään- ja ulostulojohtojen vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.
2. Tämän tuotteen käyttöjännite: AC 220–240V
3. Jos tuulettimessa on seinäkytkin, sen on oltava päällä tehokkaan ohjauksen varmistamiseksi.
4. Virtatulon johto: sininen johto on nolajohdin (AC IN N), ruskea johto on vaihejohto (AC IN L).

**VAROITUS:**

**KORKEA JÄNNITE!** Katkaise virta poistamalla sulake tai kytkemällä johdonsuojakatkaisija pois päältä. Asennuksessa käytettävän sähköjohdotuksen on täytettävä paikallisen National Electrical Code -määräykset.

**Varoitukset****LUE KOKO TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI ENNEN ASENNUSTA. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**

- Käytä vain mukana toimitettuja osia loukkaantumisen vähentämiseksi. Kiinnitä tuuletin suoraan rakennuksen kattoon näiden ohjeiden mukaisesti.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi katkaise virta jakorasiasta ja siihen liittyvästä seinäkytkimestä ennen tuulettimen asentamista.
- Kaikkien sähköasennusten on oltava valtakunnallisten ja paikallisten sähkömääräysten mukaisia. Jos et tunne sähköasennuksia, ota yhteys pätevään sähköasentajaan.
- Loukkaantumisen vähentämiseksi älä taivuta kiinnitysjärjestelmää tuulettimen asennuksen tai puhdistuksen aikana.
- Älä koskaan työnnä vieraita esineitä pyörivien tuulettimen lapojen väliin.
- Tulipalon, sähköiskun tai moottorivaurion riskin vähentämiseksi älä käytä nopeudensäädintä tämän tuulettimen kanssa. Käytä vain mukana toimitettuja osia.
- Älä käytä kosteissa tiloissa.

**HUOMAUTUS:**

Tässä käyttöohjeessa esitetyt tärkeät turvallisuusohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia tilanteita ja olosuhteita. On selvää, että tervettä järkeä ja varovaisuutta on noudatettava tuulettimen asennuksessa ja käytössä.

**Tärkeitä asennustietoja**

Turvallisuussyistä tuuletin saa asentaa vain kattoon, joka on rakenteellisesti sopiva ja pystyy turvallisesti kannattelemaan kattotuulettimen. Käyttäjä vastaa asianmukaisten kiinnitystarvikkeiden hankinnasta oman kattotyypinsä mukaan (esimerkiksi betoni, massiivipuu tai kantava palkki).

Asennusta pinnalle, jota ei ole suunniteltu kattotuulettimen kantamiseen, ei suositella.

Virheellinen asennus voi aiheuttaa vaurioita, henkilövahinkoja tai kattotuulettimen irtoamisen.

Tuuletin on asennettava siten, että lavat ovat yli 2,3 m maanpinnan yläpuolella. Varmista, että tuulettimen lapojen ja minkä tahansa seinän tai muun esteen, johon ne voivat osua, välillä on vähintään 30 cm tilaa. On tärkeää huomata, että mitä suurempi etäisyys on, sitä tehokkaampi ilmavirta syntyy.

## Inventaire des pièces

Réf. :	Description
1	Ventilateur de plafond (1x)
2	Vis pour ventilateur de plafond (4x)
3	Support de montage (1x)
4	Télécommande (1x)
5	Vis pour support de montage (4x)
6	Cheilles pour support de montage (4x)



### Précautions concernant l'unité de commande/ récepteur :

1. Le récepteur de l'unité de commande est divisé en entrée et sortie. Il est strictement interdit d'inverser les fils d'entrée et de sortie.
2. Tension de fonctionnement de ce produit : AC 220–240V
3. S'il y a un interrupteur mural sur le ventilateur, il doit être allumé pour un contrôle efficace.
4. Câble d'entrée d'alimentation : le fil bleu est le neutre (AC IN N), le fil marron est la phase (AC IN L).



### AVERTISSEMENT :

HAUTE TENSION ! Coupez l'alimentation en retirant le fusible ou en éteignant le disjoncteur. Le câblage électrique utilisé lors de l'installation doit être conforme aux exigences locales du Code électrique national.



## Avertissements

### VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL EN ENTIER AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

- Utilisez uniquement les pièces fournies afin de réduire le risque de blessures corporelles. Fixez le ventilateur directement au plafond du bâtiment conformément à ces instructions.
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, coupez l'alimentation du boîtier de raccordement et de l'interrupteur mural associé avant d'installer le ventilateur.
- Tout le câblage doit être conforme aux codes électriques nationaux et locaux. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le câblage électrique, faites appel à un électricien qualifié.
- Pour réduire le risque de blessures corporelles, ne pliez pas le système de fixation lors de l'installation ou du nettoyage du ventilateur.
- N'insérez jamais d'objets étrangers entre les pales du ventilateur en rotation.
- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommages au moteur, n'utilisez pas de variateur de vitesse avec ce ventilateur. Utilisez uniquement les pièces fournies.
- Ne pas utiliser dans des zones humides.

### REMARQUE :

Les importantes consignes de sécurité et instructions figurant dans ce manuel ne sont pas destinées à couvrir toutes les situations et circonstances possibles. Il est évident que le bon sens et la prudence sont des facteurs nécessaires lors de l'installation et de l'utilisation de ce ventilateur.



### Informations importantes concernant l'installation :

Pour des raisons de sécurité, le ventilateur ne peut être installé que sur un plafond structurellement adapté et capable de supporter le ventilateur de plafond en toute sécurité. L'utilisateur est responsable de fournir le matériel de fixation approprié à son type de plafond spécifique (par exemple béton, bois massif ou poutre porteuse).

L'installation sur une surface qui n'est pas conçue pour supporter un ventilateur de plafond est fortement déconseillée. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages, des blessures corporelles ou le détachement du ventilateur de plafond.

Le ventilateur doit être installé de manière à ce que les pales se trouvent à plus de 2,3 m du sol. Assurez-vous qu'il y ait un espace d'au moins 30 cm entre les pales du ventilateur et tout mur ou autre obstacle qu'elles pourraient heurter. Il est important de noter que plus la distance est grande, plus le flux d'air produit sera efficace.

**Απόθεμα εξαρτημάτων**

Αναφορά #	Περιγραφή
1	Ανεμιστήρας οροφής (1x)
2	Βίδες ανεμιστήρα οροφής (4x)
3	Βάση στήριξης (1x)
4	Τηλεχειριστήριο (1x)
5	Βίδες για βάση στήριξης (4x)
6	Ούπα για βάση στήριξης (4x)

**Προφυλάξεις μονάδας ελέγχου / δέκτη:**

1. Ο δέκτης της μονάδας ελέγχου χωρίζεται σε είσοδο και έξοδο. Απαγορεύεται αυστηρά η εναλλαγή των γραμμών εισόδου και εξόδου.
2. Τάση λειτουργίας του προϊόντος: AC 220–240V
3. Εάν υπάρχει διακόπτης τοίχου στον ανεμιστήρα, πρέπει να είναι ενεργοποιημένος για αποτελεσματικό έλεγχο.
4. Καλώδιο εισόδου τροφοδοσίας: το μπλε καλώδιο είναι ο ουδέτερος (AC IN N), το καφέ καλώδιο είναι η φάση (AC IN L).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

**ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ!** Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος αφαιρώντας την ασφάλεια ή απενεργοποιώντας τον διακόπτη κυκλώματος. Η ηλεκτρική καλωδίωση που χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τις τοπικές απαιτήσεις του Εθνικού Ηλεκτρικού Κώδικα.

**Προειδοποιήσεις**
**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού. Στερεώστε τον ανεμιστήρα απευθείας στην οροφή του κτιρίου σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το κουτί σύνδεσης και τον σχετικό διακόπτη τοίχου πριν από την εγκατάσταση του ανεμιστήρα.
- Όλη η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς και τοπικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς. Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με την ηλεκτρική καλωδίωση, αναθέστε την εργασία σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην λυγίζετε το σύστημα στερέωσης κατά την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό του ανεμιστήρα.
- Μην εισάγετε ποτέ ξένα αντικείμενα ανάμεσα στις περιστρεφόμενες λεπίδες του ανεμιστήρα.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του κινητήρα, μην χρησιμοποιείτε ρυθμιστή ταχύτητας με αυτόν τον ανεμιστήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε σε υγρούς χώρους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Οι σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Είναι σαφές ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι απαραίτητοι παράγοντες κατά την εγκατάσταση και τη λειτουργία του ανεμιστήρα.

**Σημαντικές Πληροφορίες Εγκατάστασης**

Για λόγους ασφαλείας, ο ανεμιστήρας μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε οροφή που είναι δομικά κατάλληλη και ικανή να υποστηρίξει με ασφάλεια τον ανεμιστήρα οροφής. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παροχή κατάλληλου εξοπλισμού στερέωσης για τον συγκεκριμένο τύπο οροφής (π.χ. σκυρόδεμα, μασίφ ξύλο ή φέρουσα δοκό).

Η εγκατάσταση σε επιφάνεια που δεν έχει σχεδιαστεί για να φέρει ανεμιστήρα οροφής αποθαρρύνεται έντονα. Η ακατάλληλη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές, τραυματισμούς ή αποκόλληση του ανεμιστήρα.

Ο ανεμιστήρας πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε οι λεπίδες να βρίσκονται σε ύψος μεγαλύτερο από 2,3 m από το έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 30 cm μεταξύ των λεπίδων του ανεμιστήρα και οποιουδήποτε τοίχου ή άλλου εμποδίου που θα μπορούσαν να χτυπήσουν. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι όσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση, τόσο πιο αποδοτική θα είναι η ροή αέρα.

**Inventar dijelova**

Ref#	Opis
1	Stropni ventilator (1x)
2	Vijci za stropni ventilator (4x)
3	Nosač za montažu (1x)
4	Daljinski upravljač (1x)
5	Vijci za nosač za montažu (4x)
6	Tiple za nosač za montažu (4x)

**Mjere opreza za upravljačku jedinicu/prijemnik:**

1. Prijemnik upravljačke jedinice podijeljen je na ulaz i izlaz. Strogo je zabranjeno zamjenjivati ulazne i izlazne vodove.
2. Radni napon ovog proizvoda: AC 220–240V
3. Ako na ventilatoru postoji zidni prekidač, mora biti uključen za učinkovitu kontrolu.
4. Ulazni kabel napajanja: plava žica je neutralna (AC IN N), smeđa žica je faza (AC IN L).

**UPOZORENJE:**

VISOKI NAPON! Isključite napajanje uklanjanjem osigurača ili isključivanjem prekidača strujnog kruga. Električno ožičenje korišteno pri instalaciji mora biti u skladu s lokalnim zahtjevima Nacionalnog električnog kodeksa.

**Upozorenja**
**MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE CIJELI OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA MONTAŽE. SAČUVAJTE OVE UPUTE.**

- Koristite isključivo priložene dijelove kako biste smanjili rizik od ozljeda. Pričvrstite ventilator izravno na strop zgrade prema ovim uputama.
- Kako biste izbjegli mogući strujni udar, prije ugradnje ventilatora isključite napajanje na razvodnoj kutiji i pripadajućem zidnom prekidaču.
- Sva električna ožičenja moraju biti u skladu s nacionalnim i lokalnim električnim propisima. Ako niste upoznati s ožičenjem, angažirajte kvalificiranog električara.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda, nemojte savijati sustav pričvršćivanja tijekom ugradnje ili čišćenja ventilatora.
- Nikada ne umećite strane predmete između rotirajućih lopatica ventilatora.
- Kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili oštećenja motora, nemojte koristiti regulator brzine s ovim ventilatorom. Koristite samo isporučene dijelove.
- Ne koristiti u vlažnim prostorima.

**NAPOMENA:**

Važne sigurnosne mjere i upute u ovom priručniku nisu namijenjene pokrivanju svih mogućih okolnosti i situacija koje se mogu pojaviti. Jasno je da su zdrav razum i oprez nužni čimbenici pri ugradnji i korištenju ovog ventilatora.

**Važne informacije o ugradnji**

Iz sigurnosnih razloga ventilator se smije postaviti samo na strop koji je konstrukcijski prikladan i može sigurno nositi stropni ventilator. Korisnik je odgovoran za osiguravanje odgovarajućeg montažnog materijala prikladnog za određeni tip stropa (na primjer beton, puno drvo ili nosiva greda).

Postavljanje na površinu koja nije namijenjena za nošenje stropnog ventilatora snažno se ne preporučuje. Nepravilna ugradnja može dovesti do oštećenja, ozljeda ili odvajanja ventilatora.

Ventilator mora biti postavljen tako da su lopatice više od 2,3 m iznad poda. Osigurajte razmak od najmanje 30 cm između lopatica ventilatora i bilo kojeg zida ili druge prepreke koju bi mogle udariti. Važno je napomenuti da što je veća udaljenost, to će protok zraka biti učinkovitiji.

**Alkatrészkeszlet**

Ref#	Leírás
1	Mennyezeti ventilátor (1x)
2	Mennyezeti ventilátor csavarjai (4x)
3	Rögzítőkonzol (1x)
4	Távírányító (1x)
5	Rögzítőkonzol csavarjai (4x)
6	Dübelek a rögzítőkonzolhoz (4x)

**Vezérlőegység / vevőegység óvintézkedések:**

1. A vezérlőegység vevője bemenetre és kimenetre van osztva. A bemeneti és kimeneti vezetékek felcserélése szigorúan tilos.
2. A termék üzemi feszültsége: AC 220–240V
3. Ha a ventilátoron fali kapcsoló van, azt be kell kapcsolni a hatékony vezérlés érdekében.
4. Tápbemeneti vezeték: a kék vezeték a nulla (AC IN N), a barna vezeték a fázis (AC IN L).

**FIGYELMEZTETÉS:**

MAGAS FESZÜLTÉG! Kapcsolja le az áramellátást a biztosíték eltávolításával vagy az áramkör-megszakító kikapcsolásával. A telepítés során használt elektromos vezetékezésnek meg kell felelnie a helyi Nemzeti Elektromos Szabvány előírásainak.

**Figyelmeztetések****A TELEPÍTÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A TELJES KÉZIKÖNYVET. ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT.**

- A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kizárólag a mellékelt alkatrészeket használja. A ventilátort az utasítások szerint közvetlenül az épület mennyezetére rögzítse.
- Az esetleges áramütés elkerülése érdekében a ventilátor felszerelése előtt kapcsolja le az áramot a csatlakozódoboznál és a hozzá tartozó fali kapcsolónál.
- Minden vezetékezésnek meg kell felelnie az országos és helyi elektromos előírásoknak. Ha nem jártas az elektromos szerelésben, bízjon meg szakképzett villanyszerelőt.
- A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne hajlítsa meg a rögzítőrendszert a ventilátor felszerelése vagy tisztítása során.
- Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a forgó ventilátorlátok közé.
- A tűz, áramütés vagy a motor károsodásának kockázatának csökkentése érdekében ne használjon fordulatszám-szabályozót ezzel a ventilátorral. Csak a mellékelt alkatrészeket használja.
- Ne használja nedves területeken.

**MEGJEGYZÉS:**

A kézikönyvben szereplő fontos biztonsági óvintézkedések és utasítások nem fedik le az összes lehetséges körülményt és helyzetet. Nyilvánvaló, hogy a józan ész és az óvatosság elengedhetetlen tényezők a ventilátor telepítése és üzemeltetése során.

**Fontos telepítési információk**

Biztonsági okokból a ventilátort csak olyan mennyezetre szabad felszerelni, amely szerkezetileg alkalmas és biztonságosan elbírja a mennyezeti ventilátort. A felhasználó felelős az adott mennyezettípusnak megfelelő rögzítőanyag biztosításáért (például beton, tömör fa vagy teherhordó gerenda).

Olyan felületre történő felszerelés, amely nem alkalmas mennyezeti ventilátor hordozására, erősen ellenjavallt. A nem megfelelő telepítés károsodást, személyi sérülést vagy a ventilátor leválását okozhatja.

A ventilátort úgy kell felszerelni, hogy a lapátok több mint 2,3 m-rel a padló felett legyenek. Győződjön meg arról, hogy legalább 30 cm távolság van a ventilátor lapátjai és bármely fal vagy más akadály között, amelyet elérhetnek. Fontos megjegyezni, hogy minél nagyobb a távolság, annál hatékonyabb lesz a légáramlás.

## Inventario componenti

Rif.	Descrizione
1	Ventilatore da soffitto (1x)
2	Viti per ventilatore da soffitto (4x)
3	Staffa di montaggio (1x)
4	Telecomando (1x)
5	Viti per staffa di montaggio (4x)
6	Tasselli per staffa di montaggio (4x)



### Precauzioni per l'unità di controllo/ricevitore:

1. Il ricevitore dell'unità di controllo è diviso in ingresso e uscita. È severamente vietato scambiare i cavi di ingresso e uscita.
2. Tensione di esercizio del prodotto: AC 220–240V
3. Se sul ventilatore è presente un interruttore a parete, deve essere acceso per un controllo efficace.
4. Cavo di ingresso alimentazione: il cavo blu è il neutro (AC IN N), il cavo marrone è la fase (AC IN L).



### AVVERTENZA:

ALTA TENSIONE! Scollegare l'alimentazione rimuovendo il fusibile o spegnendo l'interruttore automatico. Il cablaggio elettrico utilizzato nell'installazione deve essere conforme ai requisiti locali del Codice Elettrico Nazionale.



## Avvertenze

### LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

- Utilizzare esclusivamente le parti fornite per ridurre il rischio di lesioni personali. Fissare il ventilatore direttamente al soffitto dell'edificio secondo queste istruzioni.
- Per evitare possibili scosse elettriche, prima di installare il ventilatore scollegare l'alimentazione dalla scatola di derivazione e dall'interruttore a parete associato.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative elettriche nazionali e locali. Se non si ha familiarità con il cablaggio, rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali, non piegare il sistema di fissaggio durante l'installazione o la pulizia del ventilatore.
- Non inserire mai oggetti estranei tra le pale del ventilatore in rotazione.
- Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o danni al motore, non utilizzare un regolatore di velocità con questo ventilatore. Utilizzare solo le parti fornite.
- Non utilizzare in ambienti umidi.

### NOTA:

Le importanti precauzioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non intendono coprire tutte le possibili circostanze e situazioni che possono verificarsi. È evidente che il buon senso e la prudenza sono fattori necessari durante l'installazione e il funzionamento di questo ventilatore.



### Informazioni importanti sull'installazione

Per motivi di sicurezza, il ventilatore può essere installato solo su un soffitto strutturalmente idoneo e in grado di sostenere in sicurezza il ventilatore da soffitto. L'utente è responsabile della fornitura di hardware di montaggio appropriato per il tipo specifico di soffitto (ad esempio cemento, legno massiccio o trave portante).

L'installazione su una superficie non progettata per sostenere un ventilatore da soffitto è fortemente sconsigliata. Un'installazione impropria può causare danni, lesioni personali o il distacco del ventilatore.

Il ventilatore deve essere installato in modo che le pale si trovino a più di 2,3 m dal suolo. Assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 30 cm tra le pale del ventilatore e qualsiasi parete o altro ostacolo che potrebbero colpire. È importante notare che maggiore è la distanza, più efficiente sarà il flusso d'aria prodotto.

**Dalių atsargos**

Nuoroda	Aprašymas
1	Lubų ventiliatorius (1x)
2	Lubų ventiliatoriaus varžtai (4x)
3	Tvirtinimo laikiklis (1x)
4	Nuotolinio valdymo pultas (1x)
5	Tvirtinimo laikiklio varžtai (4x)
6	Kaiščiai tvirtinimo laikikliui (4x)

**Valdymo bloko / imtuvo atsargumo priemonės:**

1. Valdymo bloko imtuvas yra padalintas į jėgimą ir išėjimą. Griežtai draudžiama sukeisti jėgimo ir išėjimo laidus.
2. Šio gaminio darbinė įtampa: AC 220–240V
3. Jei ventiliatorius turi sieninį jungiklį, jis turi būti įjungtas, kad valdymas būtų efektyvus.
4. Maitinimo įvesties laidas: mėlynas laidas yra nulinis (AC IN N), rudas laidas yra fazinis (AC IN L).

**ĮSPĖJIMAS:**

**AUKŠTA ĮTAMPA!** Atjunkite maitinimą išimdami saugiklį arba išjungdami automatinį jungiklį. Montavimo metu naudojama elektros instaliacija turi atitikti vietinius Nacionalinio elektros kodekso reikalavimus.

**Įspėjimai****PRIEŠ PRADĖDAMI ĮRENGTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISĄ ŠĮ VADOVĄ. IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.**

- Naudokite tik pridėtas dalis, kad sumažintumėte sužalojimų riziką. Ventiliatorių tvirtinkite tiesiogiai prie pastato lubų pagal šias instrukcijas.
- Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, prieš montuodami ventiliatorių atjunkite maitinimą nuo paskirstymo dėžutės ir susijusio sieninio jungiklio.
- Visa elektros instaliacija turi atitikti nacionalinius ir vietinius elektros kodeksus. Jei nesate susipažinę su elektros instaliacija, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- Norėdami sumažinti sužalojimų riziką, nelankstykite tvirtinimo sistemos montuodami ar valydami ventiliatorių.
- Niekada neikiškite svetimų daiktų tarp besisukančių ventiliatoriaus menčių.
- Norėdami sumažinti gaisro, elektros smūgio ar variklio pažeidimo riziką, nenaudokite greičio regulatoriaus su šiuo ventiliatoriumi. Naudokite tik pateiktas dalis.
- Nenaudokite drėgnose vietose.

**PASTABA:**

Svarbios saugos priemonės ir instrukcijos šiame vadove nėra skirtos apimti visas galimas aplinkybes ir situacijas. Akivaizdu, kad sveikas protas ir atsargumas yra būtini veiksniai montuojant ir naudojant šį ventiliatorių.

**Svarbi informacija apie montavimą**

Saugumo sumetimais ventiliatorius gali būti montuojamas tik ant konstrukciškai tinkamų lubų, galinčių saugiai išlaikyti lubinį ventiliatorių. Naudotojas atsako už tinkamos tvirtinimo įrangos parinkimą pagal lubų tipą (pvz., betonas, masyvi mediena ar laikanti sija). Montavimas ant paviršiaus, kuris nėra skirtas lubiniam ventiliatoriui laikyti, yra griežtai nerekomenduojamas. Netinkamas montavimas gali sukelti žalą, sužalojimus arba ventiliatoriaus atsiskyrimą.

Ventiliatorius turi būti sumontuotas taip, kad mentės būtų daugiau nei 2,3 m virš grindų. Įsitinkite, kad tarp ventiliatoriaus menčių ir bet kurios sienos ar kitos kliūties, kurią jos galėtų paliesti, būtų bent 30 cm tarpas. Svarbu pažymėti, kad kuo didesnis atstumas, tuo efektyvesnis bus oro srautas.

**Detāļu inventārs**

Atsauce Nr. Apraksts

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Griestu ventilators (1x)         |
| 2 | Griestu ventilatora skrūves (4x) |
| 3 | Montāžas kronšteins (1x)         |
| 4 | Tālvadības pults (1x)            |
| 5 | Montāžas kronšteina skrūves (4x) |
| 6 | Dībeļi montāžas kronšteinam (4x) |

**Vadības bloka/uztvērēja piesardzības pasākumi:**

- Vadības bloka uztvērējs ir sadalīts ieejā un izejā. Ir stingri aizliegts sajaukt ieejas un izejas vadus.
- Šī izstrādājuma darba spriegums: AC 220–240V
- Ja ventilatoram ir sienas slēdzis, tam jābūt ieslēgtam efektīvai vadībai.
- Barošanas ievades vads: zilais vads ir neitrālais (AC IN N), brūnais vads ir fāze (AC IN L).

**BRĪDINĀJUMS:**

AUGSTS SPRIEGUMS! Atvienojiet strāvas padevi, izņemot drošinātāju vai izslēdzot automātisko slēdzi. Instalācijā izmantotajai elektroinstalācijai jāatbilst vietējām Nacionālā elektrotehniskā kodeksa prasībām.

**Brīdinājumi****LŪDZU, PIRMS UZSĀKŠANAS, RŪPĪGI IZLASIET VISU ŠO ROKASGRĀMATU. SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS.**

- Lai samazinātu traumu risku, izmantojiet tikai komplektā iekļautās detaļas. Piestipriniet ventilatoru tieši pie ēkas griestiem saskaņā ar šīm instrukcijām.
- Lai izvairītos no iespējamā elektriskā trieciena, pirms ventilatora uzstādīšanas atvienojiet strāvu no sadales kārbas un ar to saistītā sienas slēdža.
- Visa elektroinstalācija jāveic saskaņā ar valsts un vietējiem elektroinstalācijas noteikumiem. Ja neesat pazīstams ar elektroinstalāciju, piesaistiet kvalificētu elektriķi.
- Lai samazinātu traumu risku, nelokiet stiprinājuma sistēmu ventilatora uzstādīšanas vai tīrīšanas laikā.
- Nekad neievietojiet svešķermeņus starp rotējošajām ventilatora lāpstiņām.
- Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai motora bojājumu risku, neizmantojiet ātruma regulatoru kopā ar šo ventilatoru. Izmantojiet tikai piegādātās detaļas.
- Nelietot mitrās vietās.

**PIEZĪME:**

Svarīgie drošības norādījumi šajā rokasgrāmatā nav paredzēti, lai aptvertu visas iespējamās situācijas. Ir skaidrs, ka veselais saprāts un piesardzība ir nepieciešami ventilatora uzstādīšanas un lietošanas laikā.

**Svarīga informācija par uzstādīšanu**

Drošības apsvērumu dēļ ventilatoru drīkst uzstādīt tikai uz konstrukcijas ziņā piemērotiem griestiem, kas spēj droši noturēt griestu ventilatoru. Lietotājs ir atbildīgs par piemērotas stiprinājuma aparatūras nodrošināšanu atbilstoši griestu tipam (piemēram, betons, masīvkoks vai nesoša sija).

Uzstādīšana uz virsmas, kas nav paredzēta griestu ventilatora slodzei, ir stingri neieteicama. Nepareiza uzstādīšana var izraisīt bojājumus, traumas vai ventilatora atdalīšanos.

Ventilatoram jābūt uzstādītam tā, lai lāpstiņas atrastos vairāk nekā 2,3 m virs grīdas. Pārliedzinieties, ka starp ventilatora lāpstiņām un jebkuru sienu vai citu šķērslī, ko tās varētu skart, ir vismaz 30 cm attālums. Jāņem vērā, ka jo lielāks attālums, jo efektīvāka būs gaisa plūsma.

**Onderdelenlijst**

Ref.	Omschrijving
1	Plafondventilator (1x)
2	Schroeven voor plafondventilator (4x)
3	Montagebeugel (1x)
4	Afstandsbediening (1x)
5	Schroeven voor montagebeugel (4x)
6	Pluggen voor montagebeugel (4x)

**Voorzorgsmaatregelen bedieningseenheid/ontvanger:**

1. De ontvanger van de bedieningsunit is verdeeld in ingang en uitgang. Het is strikt verboden de ingangs- en uitgangsdraaden te verwisselen.
2. Bedrijfsspanning van dit product: AC 220–240V
3. Als er een wandschakelaar op de ventilator aanwezig is, moet deze zijn ingeschakeld voor een effectieve bediening.
4. Voedingsingangsdraad: de blauwe draad is de nuldraad (AC IN N), de bruine draad is de fasedraad (AC IN L).

**WAARSCHUWING:**

HOGE SPANNING! Schakel de stroom uit door de zekering te verwijderen of de stroomonderbreker uit te schakelen. De elektrische bedrading die bij de installatie wordt gebruikt, moet voldoen aan de lokale vereisten van de National Electrical Code.

**Waarschuwingen**
**LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE INSTALLATIE BEGINT. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde onderdelen om het risico op persoonlijk letsel te beperken. Bevestig de ventilator rechtstreeks aan het plafond van het gebouw volgens deze instructies.
- Om mogelijke elektrische schokken te voorkomen, dient u vóór installatie van de ventilator de stroomtoevoer naar de aansluitdoos en de bijbehorende wandschakelaar uit te schakelen.
- Alle elektrische bedrading moet voldoen aan nationale en lokale elektrische voorschriften. Indien u niet bekend bent met elektrische bedrading, schakel dan een gekwalificeerde elektricien in.
- Om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, mag het bevestigingssysteem niet worden verbogen tijdens het installeren of reinigen van de ventilator.
- Steek nooit vreemde voorwerpen tussen de draaiende ventilatorbladen.
- Om het risico op brand, elektrische schokken of motorschade te beperken, mag geen snelheidsregelaar met deze ventilator worden gebruikt. Gebruik uitsluitend de meegeleverde onderdelen.
- Niet gebruiken in vochtige ruimtes.

**LET OP:**

De belangrijke veiligheidsmaatregelen en instructies in deze handleiding zijn niet bedoeld om alle mogelijke omstandigheden en situaties te dekken die zich kunnen voordoen. Het is duidelijk dat gezond verstand en voorzichtigheid noodzakelijke factoren zijn bij de installatie en het gebruik van deze ventilator.

**Belangrijke installatie-informatie**

Om veiligheidsredenen mag de ventilator uitsluitend worden geïnstalleerd aan een plafond dat constructief geschikt is en het gewicht van de plafondventilator veilig kan dragen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het leveren van geschikte montage materialen die passen bij het specifieke type plafond (bijvoorbeeld beton, massief hout of een dragende balk). Installatie op een oppervlak dat niet is ontworpen om een plafondventilator te dragen wordt sterk afgeraden. Onjuiste installatie kan leiden tot schade, persoonlijk letsel of het losraken van de plafondventilator.

De ventilator moet zodanig worden geïnstalleerd dat de bladen zich meer dan 2,3 m boven de vloer bevinden. Zorg ervoor dat er minimaal 30 cm ruimte is tussen de ventilatorbladen en elke muur of andere obstakels die zij kunnen raken. Het is belangrijk op te merken dat hoe groter de afstand is, hoe efficiënter de luchtstroom zal zijn.

## Delelager

Ref.nr.	Beskrivelse
1	Takvifte (1x)
2	Skruer til takvifte (4x)
3	Monteringsbrakett (1x)
4	Fjernkontroll (1x)
5	Skruer til monteringsbrakett (4x)
6	Plugger til monteringsbrakett (4x)



### Forholdsregler for kontrollenhet/mottaker:

1. Mottakeren i kontrollenheten er delt inn i inngang og utgang. Det er strengt forbudt å bytte inngangs- og utgangsledninger.
2. Driftsspenning for dette produktet: AC 220–240V
3. Hvis det finnes en veggbryter på viften, må den være slått på for effektiv kontroll.
4. Strøminngangskabel: den blå ledningen er nøytral (AC IN N), den brune ledningen er fase (AC IN L).



### ADVARSEL:

HØY SPENNING! Koble fra strømmen ved å fjerne sikringen eller slå av strømbryteren. Elektrisk kabling som brukes ved installasjonen må være i samsvar med lokale krav i National Electrical Code.

## Advarsler

### LES HELE DENNE HÅNDBOKEN NØYE FØR DU STARTER INSTALLASJONEN. TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

- Bruk kun medfølgende deler for å redusere risikoen for personskade. Fest viften direkte til bygningens tak i henhold til disse instruksjonene.
- For å unngå mulig elektrisk støt må strømmen til koblingsboksen og tilhørende veggbryter kobles fra før installasjon av viften.
- All elektrisk kabling må være i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter. Hvis du ikke er kjent med elektrisk installasjon, kontakt en kvalifisert elektriker.
- For å redusere risikoen for personskade må festesystemet ikke bøyes under installasjon eller rengjøring av viften.
- Sett aldri fremmedlegemer mellom de roterende viftebladene.
- For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller motorskade må det ikke brukes hastighetsregulator sammen med denne viften. Bruk kun medfølgende deler.
- Ikke bruk i fuktige områder.

### MERK:

De viktige sikkerhetsinstruksjonene i denne håndboken er ikke ment å dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Det er klart at sunn fornuft og forsiktighet er nødvendige faktorer ved installasjon og bruk av denne viften.



### Viktig installasjonsinformasjon

Av sikkerhetsmessige årsaker må viften kun installeres i et tak som er strukturelt egnet og i stand til å bære takviften på en sikker måte. Brukeren er ansvarlig for å sørge for passende monteringsutstyr tilpasset taktypen (for eksempel betong, heltre eller bærende bjelke).

Installasjon på en overflate som ikke er beregnet for å bære en takvifte frarådes på det sterkeste. Feil installasjon kan føre til skade, personskade eller at viften løsner.

Viften må installeres slik at bladene befinner seg mer enn 2,3 m over gulvet. Sørg for at det er minst 30 cm avstand mellom viftebladene og enhver vegg eller annen hindring de kan treffe. Det er viktig å merke seg at jo større avstanden er, desto mer effektiv vil luftstrømmen være.

**Stan części**

Nr ref. Opis

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Wentylator sufitowy (1x)          |
| 2 | Śruby wentylatora sufitowego (4x) |
| 3 | Uchwyt montażowy (1x)             |
| 4 | Pilot zdalnego sterowania (1x)    |
| 5 | Śruby do uchwytu montażowego (4x) |
| 6 | Kołki do uchwytu montażowego (4x) |

**Środki ostrożności dotyczące jednostki sterującej/odbiornika:**

- Odbiornik jednostki sterującej jest podzielony na wejście i wyjście. Surowo zabrania się zamiany przewodów wejściowych i wyjściowych.
- Napięcie robocze tego produktu: AC 220–240V
- Jeśli wentylator posiada przełącznik ścienny, musi być on włączony w celu skutecznego sterowania.
- Przewód wejściowy zasilania: przewód niebieski to przewód neutralny (AC IN N), przewód brązowy to przewód fazowy (AC IN L).

**OSTRZEŻENIE:**

WYSOKIE NAPIĘCIE! Odłącz zasilanie, wyjmując bezpiecznik lub wyłączając wyłącznik obwodu. Okablowanie elektryczne użyte podczas instalacji musi być zgodne z lokalnymi wymaganiami Krajowego Kodeksu Elektrycznego.

**Ostrzeżenia****PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.**

- Używaj wyłącznie dołączonych części, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń. Zamocuj wentylator bezpośrednio do sufitu budynku zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed instalacją wentylatora odłącz zasilanie skrzynki przyłączeniowej oraz powiązanego wyłącznika ściennego.
- Wszystkie instalacje elektryczne muszą być zgodne z krajowymi i lokalnymi przepisami elektrycznymi. Jeśli nie masz doświadczenia w instalacjach elektrycznych, skorzystaj z usług wykwalifikowanego elektryka.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, nie wyginaj systemu mocowania podczas instalacji lub czyszczenia wentylatora.
- Nigdy nie wkładaj obcych przedmiotów pomiędzy obracające się łopatki wentylatora.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia silnika, nie używaj regulatora prędkości z tym wentylatorem. Używaj wyłącznie dostarczonych części.
- Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach.

**UWAGA:**

Ważne środki ostrożności i instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji i okoliczności. Oczywiście jest, że zdrowy rozsądek i ostrożność są niezbędne podczas instalacji i użytkowania tego wentylatora.

**Ważne informacje dotyczące instalacji**

Ze względów bezpieczeństwa wentylator może być montowany wyłącznie do sufitu, który jest konstrukcyjnie odpowiedni i zdolny do bezpiecznego utrzymania wentylatora sufitowego. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie odpowiedniego osprzętu montażowego dostosowanego do rodzaju sufitu (np. beton, lite drewno lub belka nośna). Instalacja na powierzchni, która nie jest przeznaczona do montażu wentylatora sufitowego, jest stanowczo odradzana. Nieprawidłowa instalacja może spowodować uszkodzenia, obrażenia ciała lub odłączenie się wentylatora.

Wentylator musi być zainstalowany w taki sposób, aby łopatki znajdowały się ponad 2,3 m nad podłogą. Upewnij się, że pomiędzy łopatkami wentylatora a każdą ścianą lub inną przeszkodą, którą mogą uderzyć, jest co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni. Ważne jest, aby pamiętać, że im większa odległość, tym bardziej efektywny będzie przepływ powietrza.

## Inventário de peças

Ref.	Descrição
1	Ventoinha de teto (1x)
2	Parafusos da ventoinha de teto (4x)
3	Suporte de montagem (1x)
4	Controlo remoto (1x)
5	Parafusos para suporte de montagem (4x)
6	Buchas para suporte de montagem (4x)



### Precauções com a unidade de controlo/recetor:

- O recetor da unidade de controlo é dividido em entrada e saída. É estritamente proibido trocar os cabos de entrada e saída.
- Tensão de funcionamento deste produto: AC 220–240V
- Se existir um interruptor de parede no ventilador, este deve estar ligado para um controlo eficaz.
- Cabo de entrada de alimentação: o cabo azul é o neutro (AC IN N), o cabo castanho é a fase (AC IN L).



### AVISO:

ALTA TENSÃO! Desligue a alimentação removendo o fusível ou desligando o disjuntor. A cablagem elétrica utilizada na instalação deve cumprir os requisitos locais do Código Elétrico Nacional.

## Avisos

### LEIA ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Utilize apenas as peças fornecidas para reduzir o risco de ferimentos pessoais. Fixe o ventilador diretamente ao teto do edifício de acordo com estas instruções.
- Para evitar possíveis choques elétricos, antes de instalar o ventilador desligue a alimentação da caixa de ligação e do interruptor de parede associado.
- Toda a cablagem deve cumprir os códigos elétricos nacionais e locais. Se não estiver familiarizado com instalações elétricas, contrate um electricista qualificado.
- Para reduzir o risco de ferimentos pessoais, não dobre o sistema de fixação durante a instalação ou limpeza do ventilador.
- Nunca introduza objetos estranhos entre as pás rotativas do ventilador.
- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou danos no motor, não utilize um controlador de velocidade com este ventilador. Utilize apenas as peças fornecidas.
- Não utilizar em áreas húmidas.

### NOTA:

As importantes precauções de segurança e instruções deste manual não se destinam a cobrir todas as circunstâncias e situações possíveis que possam surgir. É evidente que o bom senso e a cautela são fatores necessários na instalação e utilização deste ventilador.



### Informações importantes sobre a instalação:

Por razões de segurança, o ventilador só pode ser instalado num teto estruturalmente adequado e capaz de suportar com segurança o ventilador de teto. O utilizador é responsável por fornecer o material de montagem adequado ao seu tipo específico de teto (por exemplo, betão, madeira maciça ou uma viga de suporte).

A instalação numa superfície que não foi concebida para suportar um ventilador de teto é fortemente desencorajada. Uma instalação inadequada pode resultar em danos, ferimentos pessoais ou no desprendimento do ventilador.

O ventilador deve ser instalado de forma que as pás fiquem a mais de 2,3 m acima do solo. Certifique-se de que existe um espaço mínimo de 30 cm entre as pás do ventilador e qualquer parede ou outro obstáculo que possam atingir. É importante notar que quanto maior for a distância, mais eficiente será o fluxo de ar produzido.

## Inventarul pieselor

Ref#	Descriere
1	Ventilator de tavan (1x)
2	Șuruburi pentru ventilator de tavan (4x)
3	Suport de montaj (1x)
4	Telecomandă (1x)
5	Șuruburi pentru suport de montaj (4x)
6	Dibluri pentru suport de montaj (4x)



### Precauții unitate de control / receptor:

1. Receptorul unității de control este împărțit în intrare și ieșire. Este strict interzisă inversarea firelor de intrare și ieșire.
2. Tensiunea de funcționare a acestui produs: AC 220–240V
3. Dacă există un întrerupător de perete pe ventilator, acesta trebuie să fie pornit pentru un control eficient.
4. Cablu de intrare alimentare: firul albastru este neutru (AC IN N), firul maro este fază (AC IN L).



### AVERTISMENT:

TENSIUNE ÎNALTĂ! Deconectați alimentarea prin scoaterea siguranței sau oprirea întrerupătorului automat. Cablajul electric utilizat la instalare trebuie să respecte cerințele locale ale Codului Electric Național.



## Avertismente

### VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE INSTALAREA. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

- Utilizați numai piesele furnizate pentru a reduce riscul de rănire. Fixați ventilatorul direct pe tavanul clădirii conform acestor instrucțiuni.
- Pentru a evita eventualele șocuri electrice, înainte de instalarea ventilatorului deconectați alimentarea de la cutia de conexiuni și de la întrerupătorul de perete asociat.
- Toate cablajele trebuie să respecte codurile electrice naționale și locale. Dacă nu sunteți familiarizat cu cablajul electric, apelați la un electrician calificat.
- Pentru a reduce riscul de rănire, nu îndoiți sistemul de fixare în timpul instalării sau curățării ventilatorului.
- Nu introduceți niciodată obiecte străine între palele ventilatorului aflate în rotație.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau deteriorare a motorului, nu utilizați un controler de viteză cu acest ventilator. Utilizați numai piesele furnizate.
- Nu utilizați în zone umede.

### NOTĂ:

Măsurile importante de siguranță și instrucțiunile din acest manual nu sunt destinate să acopere toate circumstanțele și situațiile posibile. Este clar că bunul-simț și prudența sunt factori necesari în instalarea și utilizarea acestui ventilator.



### Informații importante privind instalarea

Din motive de siguranță, ventilatorul poate fi instalat numai pe un tavan adecvat din punct de vedere structural și capabil să susțină în siguranță ventilatorul de tavan. Utilizatorul este responsabil pentru furnizarea echipamentului de montaj adecvat tipului specific de tavan (de exemplu beton, lemn masiv sau grindă portantă).

Instalarea pe o suprafață care nu este proiectată pentru a susține un ventilator de tavan este puternic descurajată. Instalarea necorespunzătoare poate duce la deteriorări, vătămări corporale sau desprinderea ventilatorului.

Ventilatorul trebuie instalat astfel încât palele să fie la mai mult de 2,3 m deasupra podelei. Asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 30 cm între palele ventilatorului și orice perete sau alt obstacol pe care l-ar putea lovi. Este important de menționat că, cu cât distanța este mai mare, cu atât fluxul de aer va fi mai eficient.

## Reservdelslager

Ref#	Beskrivning
1	Takfläkt (1x)
2	Skruvar för takfläkt (4x)
3	Monteringsfäste (1x)
4	Fjärrkontroll (1x)
5	Skruvar för monteringsfäste (4x)
6	Plugg för monteringsfäste (4x)



### Försiktighetsåtgärder för styrenhet/ mottagare:

1. Styrenhetens mottagare är uppdelad i ingång och utgång. Det är strikt förbjudet att byta ingångs- och utgångsledningar.
2. Driftspänning för denna produkt: AC 220–240V
3. Om det finns en väggbrytare på fläkten måste den vara påslagen för effektiv styrning.
4. Strömingångskabel: den blå kabeln är neutral (AC IN N), den bruna kabeln är fas (AC IN L).



### VARNING:

HÖGSPÄNNING! Bryt strömmen genom att ta bort säkringen eller stänga av strömbrytaren. Den elektriska ledningsdragnings som används vid installationen måste uppfylla lokala krav enligt National Electrical Code.



## Varningar

### LÄS HELA DENNA MANUAL NOGA INNAN DU PÅBÖRJAR INSTALLATIONEN. SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

- Använd endast de medföljande delarna för att minska risken för personskador. Fäst fläkten direkt i byggnadens tak enligt dessa instruktioner.
- För att undvika risk för elektrisk stöt ska strömmen till kopplingsdosan och tillhörande väggbrytare brytas innan fläkten installeras.
- All elektrisk installation måste följa nationella och lokala elföreskrifter. Om du inte är bekant med elinstallation, anlita en behörig elektriker.
- För att minska risken för personskador får fästsystemet inte böjas under installation eller rengöring av fläkten.
- För aldrig in främmande föremål mellan de roterande fläktbladen.
- För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller motorskador får ingen hastighetsregulator användas tillsammans med denna fläkt. Använd endast de medföljande delarna.
- Använd inte i fuktiga miljöer.

### OBS:

De viktiga säkerhetsanvisningarna i denna handbok är inte avsedda att täcka alla möjliga omständigheter och situationer som kan uppstå. Det är uppenbart att sunt förnuft och försiktighet är nödvändiga vid installation och användning av denna fläkt.



### Viktig installationsinformation

Av säkerhetsskäl får fläkten endast installeras i ett tak som är strukturellt lämpligt och kan bära takfläkten på ett säkert sätt. Användaren ansvarar för att tillhandahålla lämpligt monteringsmaterial anpassat till taktypen (till exempel betong, massivt trä eller bärande balk).

Installation på en yta som inte är avsedd att bära en takfläkt avråds starkt. Felaktig installation kan leda till skador, personskador eller att fläkten lossnar.

Fläkten måste installeras så att bladen är mer än 2,3 m ovanför golvet. Se till att det finns minst 30 cm utrymme mellan fläktens blad och varje vägg eller annat hinder som de kan träffa. Det är viktigt att notera att ju större avståndet är, desto effektivare blir luftflödet.

**Popis delov**

Referenčna št. Opis

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Stropni ventilator (1x)           |
| 2 | Vijaki za stropni ventilator (4x) |
| 3 | Montažni nosilec (1x)             |
| 4 | Daljinski upravljalnik (1x)       |
| 5 | Vijaki za montažni nosilec (4x)   |
| 6 | Vložki za montažni nosilec (4x)   |

**Previdnostni ukrepi za krmilno enoto/sprejemnik:**

1. Sprejemnik krmilne enote je razdeljen na vhod in izhod. Strogo prepovedano je zamenjevati vhodne in izhodne vodnike.
2. Delovna napetost tega izdelka: AC 220–240V
3. Če ima ventilator stensko stikalo, mora biti vklopljeno za učinkovito upravljanje.
4. Napajalni vhodni vodnik: modri vodnik je nevtralni (AC IN N), rjavi vodnik je fazni (AC IN L).

**OPOZORILO:**

VISOKA NAPETOST! Prekinite napajanje z odstranitvijo varovalke ali izklopom odklopnika. Električna napeljava, uporabljena pri namestitvi, mora biti skladna z lokalnimi zahtevami Nacionalnega električnega kodeksa.

**Opozorila****PRED ZAČETKOM MONTAŽE NATANČNO PREBERITE CELOTEN PRIROČNIK. SHRANITE TA NAVODILA.**

- Za zmanjšanje tveganja poškodb uporabljajte samo priložene dele. Ventilator pritrdite neposredno na strop stavbe v skladu s temi navodili.
- Da se izognete morebitnemu električnemu udaru, pred namestitvijo ventilatorja izklopite napajanje do razdelilne doze in pripadajočega stenskega stikala.
- Vse električne napeljave morajo biti skladne z nacionalnimi in lokalnimi električnimi predpisi. Če niste seznanjeni z električno napeljavo, angažirajte usposobljenega električarja.
- Za zmanjšanje tveganja poškodb med nameščanjem ali čiščenjem ventilatorja ne upogibajte pritrdilnega sistema.
- Nikoli ne vstavljajte tujih predmetov med vrteče se lopatice ventilatorja.
- Za zmanjšanje tveganja požara, električnega udara ali poškodb motorja ne uporabljajte regulatorja hitrosti s tem ventilatorjem. Uporabljajte samo priložene dele.
- Ne uporabljajte v vlažnih prostorih.

**OPOMBA:**

Pomembni varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku niso namenjeni temu, da bi zajeli vse možne okoliščine in situacije. Jasno je, da sta zdrava pamet in previdnost nujna dejavnika pri namestitvi in uporabi tega ventilatorja.

**Pomembne informacije o namestitvi**

Iz varnostnih razlogov se ventilator lahko namesti samo na konstrukcijsko primeren strop, ki lahko varno nosi stropni ventilator. Uporabnik je odgovoren za zagotovitev ustreznega montažnega materiala glede na vrsto stropa (na primer beton, masiven les ali nosilni nosilec).

Namestitev na površino, ki ni zasnovana za nošenje stropnega ventilatorja, se močno odsvetuje. Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe, telesne poškodbe ali odklop ventilatorja.

Ventilator mora biti nameščen tako, da so lopatice več kot 2,3 m nad tlemi. Prepričajte se, da je med lopaticami ventilatorja in katerokoli steno ali drugo oviro, ki bi jo lahko zadeli, vsaj 30 cm prostora. Pomembno je poudariti, da večja kot je razdalja, učinkovitejši bo pretok zraka.

**Sklad dielov**

Ref. č. Popis

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Stropný ventilátor (1x)             |
| 2 | Skrutky pre stropný ventilátor (4x) |
| 3 | Montážna konzola (1x)               |
| 4 | Diaľkové ovládanie (1x)             |
| 5 | Skrutky pre montážnu konzolu (4x)   |
| 6 | Hmoždinky pre montážnu konzolu (4x) |

**Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa riadiacej jednotky/prijímača:**

1. Prijímač riadiacej jednotky je rozdelený na vstup a výstup. Je prísne zakázané zamieňať vstupné a výstupné vodiče.
2. Prevádzkové napätie tohto výrobku: AC 220–240V
3. Ak má ventilátor nástenný vypínač, musí byť zapnutý pre účinné ovládanie.
4. Napájací vstupný vodič: modrý vodič je nulový (AC IN N), hnedý vodič je fázový (AC IN L).

**VAROVANIE:**

VYSOKÉ NAPÄTIE! Odpojte napájanie odstránením poistky alebo vypnutím ističa. Elektrická kabeláž použitá pri inštalácii musí spĺňať miestne požiadavky Národného elektrotechnického predpisu.

 **Upozornenia****PRED ZAČATÍM INŠTALÁCIE SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÝ TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.**

- Na zníženie rizika zranenia používajte iba dodané diely. Ventilátor pripevnite priamo na strop budovy podľa týchto pokynov.
- Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom, pred inštaláciou ventilátora odpojte napájanie zo svorkovnice a príslušného nástenného vypínača.
- Všetka elektroinštalácia musí byť v súlade s národnými a miestnymi elektrotechnickými predpismi. Ak nie ste oboznámení s elektroinštaláciou, zabezpečte kvalifikovaného elektrikára.
- Na zníženie rizika zranenia neohýbajte upevňovací systém počas inštalácie alebo čistenia ventilátora.
- Nikdy nekladajte cudzie predmety medzi rotujúce lopatky ventilátora.
- Na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia motora nepoužívajte regulátor rýchlosti s týmto ventilátorom. Používajte iba dodané diely.
- Nepoužívajte vo vlhkých priestoroch.

**POZNÁMKA:**

Dôležité bezpečnostné opatrenia a pokyny v tomto návode nie sú určené na pokrytie všetkých možných okolností a situácií. Je zrejmé, že zdravý rozum a opatrnosť sú nevyhnutné pri inštalácii a používaní tohto ventilátora.

**Dôležité informácie o inštalácii**

Z bezpečnostných dôvodov smie byť ventilátor inštalovaný iba na strop, ktorý je konštrukčne vhodný a schopný bezpečne uniesť stropný ventilátor. Používateľ je zodpovedný za zabezpečenie vhodného montážneho materiálu podľa typu stropu (napríklad betón, masívne drevo alebo nosný trám).

Inštalácia na povrch, ktorý nie je určený na nesenie stropného ventilátora, sa dôrazne neodporúča.

Nesprávna inštalácia môže viesť k poškodeniu, zraneniu alebo uvoľneniu ventilátora.

Ventilátor musí byť nainštalovaný tak, aby sa lopatky nachádzali vo výške viac ako 2,3 m nad podlahou. Uistite sa, že medzi lopatkami ventilátora a akoukoľvek stenou alebo inou prekážkou, ktorú by mohli zasiahnuť, je vzdialenosť aspoň 30 cm. Je dôležité poznamenať, že čím väčšia je vzdialenosť, tým efektívnejšie bude prúdenie vzduchu.

**Parça envanteri**

Ref#	Açıklama
1	Tavan vantilatörü (1x)
2	Tavan vantilatörü vidaları (4x)
3	Montaj braketleri (1x)
4	Uzaktan kumanda (1x)
5	Montaj braketleri vidaları (4x)
6	Montaj braketleri dübelleri (4x)

**Kontrol ünitesi / alıcı önlemleri:**

1. Kontrol ünitesi alıcısı giriş ve çıkış olarak ayrılmıştır. Giriş ve çıkış kablolarının değiştirilmesi kesinlikle yasaktır.
2. Bu ürünün çalışma voltajı: AC 220–240V
3. Vantilatörde bir duvar anahtarı varsa, etkili kontrol için açık olmalıdır.
4. Güç girişi kablosu: mavi kablo nötrdür (AC IN N), kahverengi kablo fazdır (AC IN L).

**UYARI:**

**YÜKSEK VOLTAJ!** Sigortayı çıkararak veya devre kesiciyi kapatarak gücü kesin. Kurulumda kullanılan elektrik tesisatı, yerel Ulusal Elektrik Kodu gerekliliklerine uygun olmalıdır.

 **Uyarılar****LÜTFEN KURULUMA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KILAVUZUN TAMAMINI DİKKATLİCE OKUYUN. BU TALİMATLARI SAKLAYIN.**

- Kişisel yaralanma riskini azaltmak için yalnızca birlikte verilen parçaları kullanın. Vantilatörü bu talimatlara uygun olarak doğrudan bina tavanına monte edin.
- Olası elektrik çarpmasını önlemek için, vantilatörü monte etmeden önce bağlantı kutusuna ve ilgili duvar anahtarına giden elektriği kesin.
- Tüm elektrik tesisatı ulusal ve yerel elektrik yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Elektrik tesisatı konusunda deneyiminiz yoksa, yetkili bir elektrikçiden yardım alın.
- Kişisel yaralanma riskini azaltmak için vantilatörü monte ederken veya temizlerken sabitleme sistemini bükmeyin.
- Dönen vantilatör kanatları arasına asla yabancı cisim sokmayın.
- Yangın, elektrik çarpması veya motor hasarı riskini azaltmak için bu vantilatörle birlikte hız kontrol cihazı kullanmayın. Yalnızca sağlanan parçaları kullanın.
- Nemli alanlarda kullanmayın.

**NOT:**

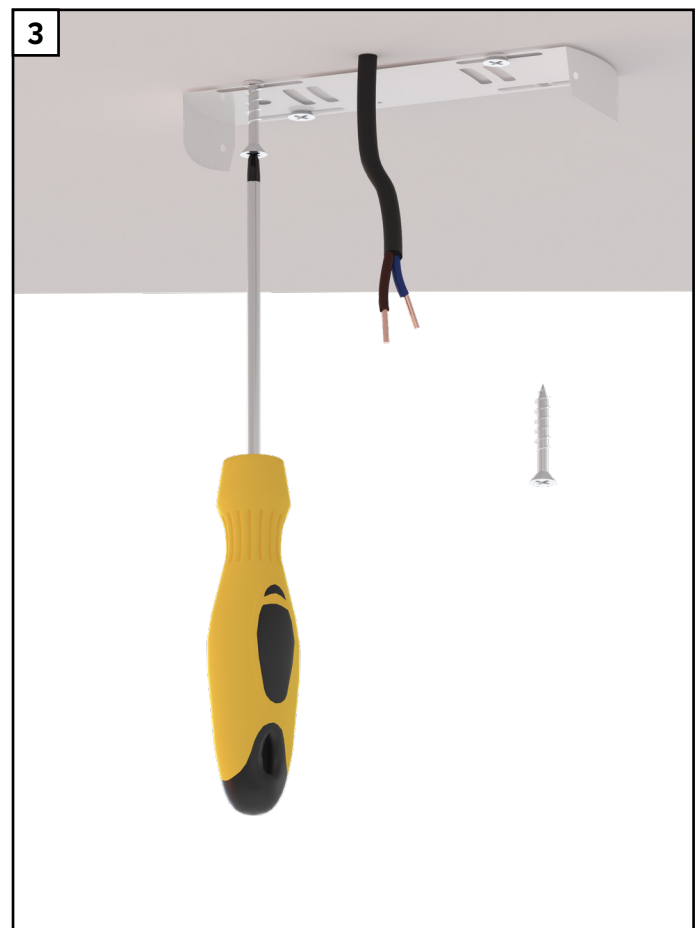
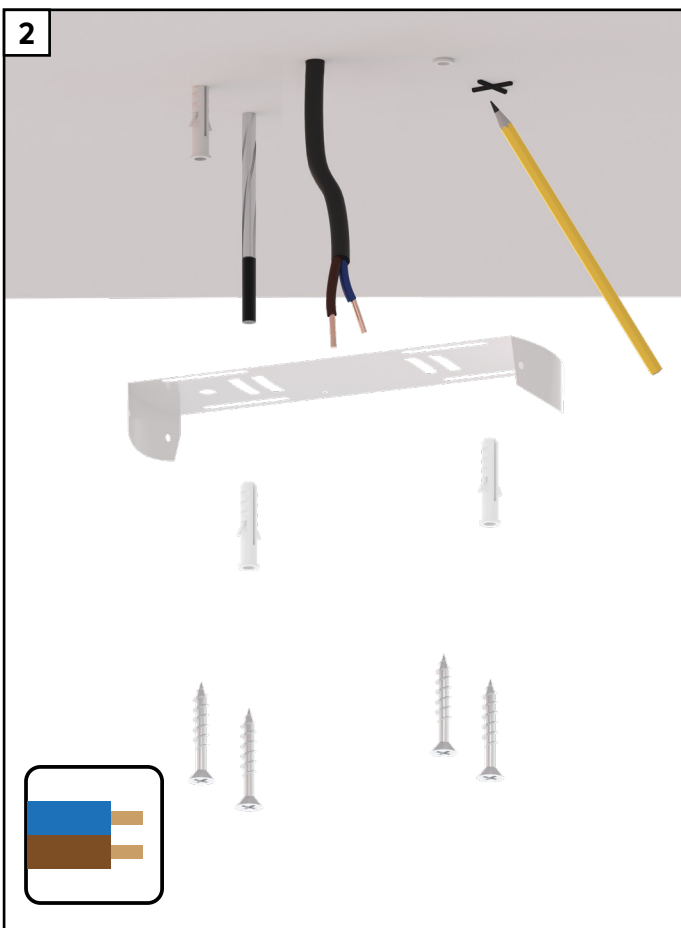
Bu kılavuzda yer alan önemli güvenlik önlemleri ve talimatlar, ortaya çıkabilecek tüm olası koşulları ve durumları kapsamak amacıyla hazırlanmıştır. Vantilatörün montajı ve kullanımı sırasında sağduyu ve dikkat gereklidir.

 **Önemli Kurulum Bilgileri**

Güvenlik nedenleriyle vantilatör yalnızca yapısal olarak uygun ve tavan vantilatörünü güvenli bir şekilde taşıyabilecek bir tavana monte edilmelidir. Kullanıcı, tavan tipine uygun montaj donanımını sağlamaktan sorumludur (örneğin beton, masif ahşap veya taşıyıcı kiriş).

Tavan vantilatörünü taşımak üzere tasarlanmamış bir yüzeye montaj yapılması kesinlikle önerilmez. Yanlış montaj; hasara, yaralanmaya veya vantilatörün yerinden çıkmasına neden olabilir.

Vantilatör, kanatların yerden 2,3 m'den daha yüksek olacak şekilde monte edilmelidir. Vantilatör kanatları ile temas edebilecek herhangi bir duvar veya başka bir engel arasında en az 30 cm boşluk bulunduğundan emin olun. Mesafe ne kadar büyük olursa, hava akışı o kadar verimli olacaktır.





## Assembling and installation

**⚠ ATTENTION:** Turn off the power. This is best done via the fuse box.

**⚠ ATTENTION:** Before installing this product, check which plugs and screws are best suited for the intended surface.

1 Take out the ceiling fan and remove the encircled screws (two on each side) to detach the mounting bracket from the housing.

2 Ensure the mains power supply is turned off. Bring out the electrical wires from the ceiling. Mark locations to drill holes by using the mounting bracket as a template. Ensure no wiring is located at the position of these drill holes. Then drill the holes and place the plugs.

3 4 screws\* are needed to install the mounting plate to the ceiling.

Fix the ceiling plate.

\* **Choose the correct installation material depending on your ceiling material).**

4. Connect the blue and brown wires from your ceiling to the correct input on the terminal.

Neutral wire: blue

Live wire: brown

Check if the other wire sets (motor and light source) are plugged in.

5-1 Replace the four screws removed in step 1 in the mounting bracket. Tighten the screws a few turns, but leave them sticking out.

5-2 Use the slotted holes to place the ceiling fan over the mounting bracket and turn the ceiling fan counter clockwise. Then tighten the screws completely. Make sure the ceiling fan is secured firmly.

6. Turn the power back on. Use the remote control to test if all functions of the ceiling fan are working properly.

## Montage und Installation

**⚠ ACHTUNG:** Stromzufuhr unterbrechen. Dies erfolgt am besten über den Sicherungskasten.

**⚠ ACHTUNG:** Überprüfen Sie vor der Installation dieses Produkts, welche Dübel und Schrauben für die vorgesehene Oberfläche am besten geeignet sind.

- 1 Entnehmen Sie den Deckenventilator und entfernen Sie die markierten Schrauben (jeweils zwei auf jeder Seite), um die Montagehalterung vom Gehäuse zu lösen.
- 2 Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Führen Sie die elektrischen Kabel aus der Decke heraus. Markieren Sie die Bohrlöcher mithilfe der Montagehalterung als Schablone. Stellen Sie sicher, dass sich an den Bohrstellen keine Kabel befinden. Bohren Sie anschließend die Löcher und setzen Sie die Dübel ein.
- 3 4 Schrauben\* werden benötigt, um die Montageplatte an der Decke zu befestigen.

Befestigen Sie die Deckenplatte.

\* **Wählen Sie das richtige Montagematerial abhängig vom Deckenmaterial.**

- 4 Verbinden Sie die blauen und braunen Kabel aus Ihrer Decke mit dem richtigen Anschluss an der Klemme.

Neutralleiter: blau  
Außenleiter: braun

Überprüfen Sie, ob die anderen Kabelsätze (Motor und Lichtquelle) angeschlossen sind.

- 5-1 Setzen Sie die vier in Schritt 1 entfernten Schrauben wieder in die Montagehalterung ein. Ziehen Sie die Schrauben ein paar Umdrehungen an, lassen Sie sie jedoch etwas herausstehen.
- 5-2 Verwenden Sie die Langlöcher, um den Deckenventilator über die Montagehalterung zu setzen, und drehen Sie den Deckenventilator gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie anschließend die Schrauben vollständig fest. Stellen Sie sicher, dass der Deckenventilator fest montiert ist.
- 6 Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein. Verwenden Sie die Fernbedienung, um zu testen, ob alle Funktionen des Deckenventilators ordnungsgemäß funktionieren.

## Сглобяване и монтаж

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Изключете захранването. Това се прави най-добре през кутията с предпазители.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Преди да монтирате този продукт, проверете кои дюбели и винтове са най-подходящи за съответната повърхност.

- 1 Извадете таванния вентилатор и отстранете оградните винтове (по два от всяка страна), за да отделите монтажната скоба от корпуса.
- 2 Уверете се, че захранването е изключено. Извадете електрическите проводници от тавана. Отбележете местата за пробиване, като използвате монтажната скоба като шаблон. Уверете се, че на тези места няма проводници. След това пробийте отворите и поставете дюбелите.
- 3 Необходими са 4 винта\*, за да се монтира монтажната плоча към тавана.

Закрепете таванната плоча.

\* **Изберете правилния монтажен материал в зависимост от материала на тавана.**

- 4 Свържете сините и кафявите проводници от тавана към съответния вход на клемата.

Нулев проводник: син  
Фазов проводник: кафяв

Проверете дали другите комплекти проводници (двигател и източник на светлина) са свързани.

- 5-1 Поставете обратно четирите винта, отстранени в стъпка 1, в монтажната скоба. Затегнете винтовете няколко оборота, но ги оставете да стърчат.
- 5-2 Използвайте продълговатите отвори, за да поставите таванния вентилатор върху монтажната скоба и завъртете вентилатора обратно на часовниковата стрелка. След това затегнете винтовете напълно. Уверете се, че вентилаторът е здраво закрепен.
- 6 Включете отново захранването. Използвайте дистанционното управление, за да проверите дали всички функции на таванния вентилатор работят правилно.

## Montáž a instalace

**⚠ POZOR:** Vypněte napájení. Nejlépe se to provádí přes pojistkovou skříňku.

**⚠ POZOR:** Před instalací tohoto výrobku zkontrolujte, které hmoždinky a šrouby jsou nejvhodnější pro daný povrch.

1 Vyjměte stropní ventilátor a odstraňte označené šrouby (dva na každé straně), abyste oddělili montážní držák od krytu.

2 Ujistěte se, že je vypnuto hlavní napájení. Vyvedte elektrické vodiče ze stropu. Označte místa pro vrtání pomocí montážního držáku jako šablony. Ujistěte se, že se v těchto místech nenachází žádné vodiče. Poté vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

3 K upevnění montážní desky ke stropu jsou potřeba 4 šrouby\*.

Upevněte stropní desku.

\* **Zvolte správný montážní materiál podle materiálu stropu.**

4 Připojte modré a hnědé vodiče ze stropu ke správnému vstupu na svorce.

Neutrální vodič: modrý

Fázový vodič: hnědý

Zkontrolujte, zda jsou připojeny i ostatní sady vodičů (motor a světelný zdroj).

5-1 Vraťte čtyři šrouby odstraněné v kroku 1 zpět do montážního držáku. Šrouby utáhněte o několik otáček, ale ponechte je vyčnívající.

5-2 Použijte podlouhlé otvory k nasazení stropního ventilátoru na montážní držák a otočte ventilátor proti směru hodinových ručiček. Poté šrouby zcela dotáhněte. Ujistěte se, že je ventilátor pevně upevněn.

6 Znovu zapněte napájení. Pomocí dálkového ovladače otestujte, zda všechny funkce stropního ventilátoru fungují správně.

## Samling og installation

**⚠ ADVARSEL:** Sluk for strømmen.  
Dette gøres bedst via sikringsboksen.

**⚠ ADVARSEL:** Før installation af dette produkt skal du kontrollere, hvilke rawlplugs og skruer der er bedst egnede til den påtænkte overflade.

- 1 Tag loftventilatoren ud, og fjern de markerede skruer (to på hver side) for at adskille monteringsbeslaget fra huset.
- 2 Sørg for, at strømforsyningen er slukket. Før de elektriske ledninger ud fra loftet. Marker borehullerne ved at bruge monteringsbeslaget som skabelon. Sørg for, at der ikke er nogen ledninger på disse steder. Bor derefter hullerne, og indsæt rawlplugs.
- 3 Der kræves 4 skruer\* for at montere monteringspladen i loftet.

Fastgør loftpladen.

\* **Vælg det korrekte monteringsmateriale afhængigt af loftets materiale.**

- 4 Tilslut de blå og brune ledninger fra loftet til den korrekte indgang på klemmen.

Nulleleder: blå  
Faseleder: brun

Kontrollér, om de øvrige ledningssæt (motor og lyskilde) er tilsluttet.

- 5-1 Sæt de fire skruer, der blev fjernet i trin 1, tilbage i monteringsbeslaget. Spænd skruerne nogle omgange, men lad dem stikke ud.
- 5-2 Brug de aflange huller til at placere loftventilatoren over monteringsbeslaget, og drej loftventilatoren mod uret. Spænd derefter skruerne helt. Sørg for, at loftventilatoren sidder godt fast.
- 6 Tænd for strømmen igen. Brug fjernbetjeningen til at teste, om alle loftventilatorens funktioner fungerer korrekt.

## Kokkupanek ja paigaldamine

**⚠ TÄHELEPANU:** Lülitage toide välja. Seda on kõige parem teha kaitsmekarbi kaudu.

**⚠ TÄHELEPANU:** Enne selle toote paigaldamist kontrollige, millised tüüblid ja kruvid sobivad kõige paremini ettenähtud pinnale.

- 1 Võtke laeventilaator välja ja eemaldage märgitud kruvid (kaks kummalgi pool), et eraldada kinnitusklamber korpusest.
- 2 Veenduge, et toide on välja lülitatud. Tooge elektrijuhtmed laest välja. Märkige puurimisavad, kasutades kinnitusklambrit šabloonina. Veenduge, et nende kohtade juures ei asu juhtmeid. Seejärel puurige augud ja paigaldage tüüblid.
- 3 Kinnitusplaadi lakke paigaldamiseks on vaja 4 kruvi\*.

Kinnitage laeplaat.

\* **Valige õige paigaldusmaterjal sõltuvalt lae materjalist.**

- 4 Ühendage laest tulevad sinised ja pruunid juhtmed klemmil õige sisendiga.

Neutraaljuhe: sinine

Faasijuhe: pruun

Kontrollige, kas teised juhtmekomplektid (mootor ja valgusallikas) on ühendatud.

- 5-1 Asetage neli 1. etapis eemaldatud kruvi tagasi kinnitusklambri. Pingutage kruve paar pööret, kuid jätke need välja ulatuma.
- 5-2 Kasutage piklikke avasid, et asetada laeventilaator kinnitusklambri, ja pöörake ventilaatorit vastupäeva. Seejärel pingutage kruvid täielikult. Veenduge, et laeventilaator on kindlalt kinnitatud.
- 6 Lülitage toide uuesti sisse. Kasutage kaugjuhtimispuhuti, et kontrollida, kas kõik laeventilaatori funktsioonid töötavad korralikult.

## Montaje e instalación

**⚠ ATENCIÓN:** Desconecte la alimentación. La mejor manera de hacerlo es a través de la caja de fusibles.

**⚠ ATENCIÓN:** Antes de instalar este producto, compruebe qué tacos y tornillos son los más adecuados para la superficie prevista.

- 1 Saque el ventilador de techo y retire los tornillos marcados (dos a cada lado) para separar el soporte de montaje de la carcasa.
- 2 Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté apagada. Saque los cables eléctricos del techo. Marque los lugares para perforar utilizando el soporte de montaje como plantilla. Asegúrese de que no haya cables en estas posiciones. Luego taladre los orificios y coloque los tacos.
- 3 Se necesitan 4 tornillos\* para instalar la placa de montaje en el techo.

Fije la placa del techo.

\* **Elija el material de instalación correcto según el material del techo.**

- 4 Conecte los cables azul y marrón del techo a la entrada correcta del terminal.

Cable neutro: azul  
Cable de fase: marrón

Compruebe si los otros juegos de cables (motor y fuente de luz) están conectados.

- 5-1 Vuelva a colocar los cuatro tornillos retirados en el paso 1 en el soporte de montaje. Apriete los tornillos unas cuantas vueltas, pero déjelos sobresalir.
- 5-2 Utilice los orificios ranurados para colocar el ventilador de techo sobre el soporte de montaje y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj. Luego apriete completamente los tornillos. Asegúrese de que el ventilador de techo esté firmemente sujeto.
- 6 Vuelva a encender la corriente. Utilice el control remoto para comprobar si todas las funciones del ventilador de techo funcionan correctamente.

## Kokoaminen ja asennus

**⚠️ HUOMIO:** Katkaise virta. Tämä tehdään parhaiten sulakerasiasta.

**⚠️ HUOMIO:** Ennen tämän tuotteen asentamista tarkista, mitkä tulpat ja ruuvit sopivat parhaiten aiotulle pinnalle.

- 1 Ota kattotuuletin esiin ja irrota merkityt ruuvit (kaksi kummallakin puolella), jotta saat irrotettua kiinnityskannattimen rungosta.
- 2 Varmista, että verkkovirta on katkaistu. Vedä sähköjohdot ulos katosta. Merkitse porauskohdat käyttämällä kiinnityskannattinta mallina. Varmista, ettei porauskohtien kohdalla ole johtoja. Poraaja sitten reiät ja aseta tulpat paikoilleen.
- 3 Kiinnityslevyn asentamiseen kattoon tarvitaan 4 ruuvia\*.

Kiinnitä kattopelti.

\* **Valitse oikea asennusmateriaali kattomateriaalin mukaan.**

- 4 Kytke katosta tulevat sininen ja ruskea johto liittimen oikeaan tuloon.

Nollajohdin: sininen

Vaihejohdin: ruskea

Tarkista, että muut johtosarjat (moottori ja valonlähde) on kytketty.

- 5-1 Aseta neljä vaiheessa 1 irrotettua ruuvia takaisin kiinnityskannattimeen. Kiristä ruuveja muutama kierros, mutta jätä ne ulos.
- 5-2 Käytä pitkänomaisia reikiä asettaaksesi kattotuulettimen kiinnityskannattimen päälle ja kierrä tuuletinta vastapäivään. Kiristä sitten ruuvit kokonaan. Varmista, että kattotuuletin on tukevasti kiinnitetty.
- 6 Kytke virta takaisin päälle. Käytä kaukosäädintä testataksesi, että kaikki kattotuulettimen toiminnot toimivat oikein.

## Assemblage et installation

**⚠ ATTENTION** : Coupez l'alimentation. Il est préférable de le faire au niveau du tableau électrique.

**⚠ ATTENTION** : Avant d'installer ce produit, vérifiez quels chevilles et vis sont les mieux adaptés à la surface prévue.

- 1 Sortez le ventilateur de plafond et retirez les vis entourées (deux de chaque côté) afin de détacher le support de montage du boîtier.
- 2 Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée. Faites sortir les fils électriques du plafond. Marquez les emplacements de perçage en utilisant le support de montage comme gabarit. Assurez-vous qu'aucun câble ne se trouve à ces emplacements. Percez ensuite les trous et insérez les chevilles.
- 3 4 vis\* sont nécessaires pour installer la plaque de montage au plafond.

Fixez la plaque de plafond.

\* **Choisissez le matériel de fixation approprié en fonction du matériau du plafond.**

- 4 Raccordez les fils bleu et marron du plafond à l'entrée correcte du bornier.

Fil neutre : bleu  
Fil de phase : marron

Vérifiez si les autres ensembles de fils (moteur et source lumineuse) sont branchés.

- 5-1 Remettez les quatre vis retirées à l'étape 1 dans le support de montage. Serrez-les de quelques tours, mais laissez-les dépasser.
- 5-2 Utilisez les trous oblongs pour placer le ventilateur de plafond sur le support de montage et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Serrez ensuite complètement les vis. Assurez-vous que le ventilateur de plafond est solidement fixé.
- 6 Rétablissez l'alimentation électrique. Utilisez la télécommande pour vérifier que toutes les fonctions du ventilateur de plafond fonctionnent correctement.

## Συναρμολόγηση και εγκατάσταση

- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος. Αυτό γίνεται καλύτερα μέσω του κιβωτίου ασφαλειών.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος, ελέγξτε ποια βύσματα και βίδες είναι καταλληλότερα για την επιφάνεια τοποθέτησης.
- 1 Αφαιρέστε τον ανεμιστήρα οροφής και βγάλτε τις κυκλωμένες βίδες (δύο σε κάθε πλευρά) για να αποσπάσετε τη βάση στήριξης από το περίβλημα.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη. Τραβήξτε τα ηλεκτρικά καλώδια από την οροφή. Σημειώστε τα σημεία διάτρησης χρησιμοποιώντας τη βάση στήριξης ως πρότυπο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια στα σημεία αυτά. Στη συνέχεια, ανοίξτε τις οπές και τοποθετήστε τα βύσματα.
- 3 Απαιτούνται 4 βίδες\* για την εγκατάσταση της πλάκας στήριξης στην οροφή.
- Στερεώστε την πλάκα οροφής.
- \* **Επιλέξτε το κατάλληλο υλικό εγκατάστασης ανάλογα με το υλικό της οροφής.**
- 4 Συνδέστε τα μπλε και καφέ καλώδια από την οροφή στη σωστή είσοδο του ακροδέκτη.
- Ουδέτερος αγωγός: μπλε  
Αγωγός φάσης: καφέ
- Ελέγξτε αν τα άλλα σετ καλωδίων (κινητήρας και πηγή φωτός) είναι συνδεδεμένα.
- 5-1 Τοποθετήστε ξανά τις τέσσερις βίδες που αφαιρέθηκαν στο βήμα 1 στη βάση στήριξης. Σφίξτε τις βίδες μερικές στροφές, αλλά αφήστε τις να προεξέχουν.
- 5-2 Χρησιμοποιήστε τις επιμήκεις οπές για να τοποθετήσετε τον ανεμιστήρα οροφής πάνω στη βάση στήριξης και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα. Στη συνέχεια σφίξτε πλήρως τις βίδες. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας οροφής είναι σταθερά στερεωμένος.
- 6 Ενεργοποιήστε ξανά την παροχή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ελέγξετε αν όλες οι λειτουργίες του ανεμιστήρα οροφής λειτουργούν σωστά.

## Sastavljanje i ugradnja

**⚠ PAŽNJA:** Isključite napajanje. To se najbolje izvodi putem kutije s osiguračima.

**⚠ PAŽNJA:** Prije ugradnje ovog proizvoda provjerite koji su tiplovi i vijci najprikladniji za predviđenu površinu.

- 1 Izvadite stropni ventilator i uklonite označene vijke (po dva sa svake strane) kako biste odvojili montažni nosač od kućišta.
- 2 Provjerite je li glavno napajanje isključeno. Izvucite električne vodiče iz stropa. Označite mjesta za bušenje koristeći montažni nosač kao predložak. Provjerite da se na tim mjestima ne nalaze vodiči. Zatim izbušite rupe i umetnite tiplove.
- 3 Za ugradnju montažne ploče na strop potrebna su 4 vijka\*.

Učvrstite stropnu ploču.

\* **Odaberite ispravan montažni materijal ovisno o materijalu stropa.**

- 4 Spojite plave i smeđe vodiče iz stropa na odgovarajući ulaz na stezaljci.

Neutralni vodič: plavi  
Fazni vodič: smeđi

Provjerite jesu li ostali setovi vodiča (motor i izvor svjetlosti) priključeni.

- 5-1 Vratite četiri vijka uklonjena u koraku 1 natrag u montažni nosač. Zategnite vijke nekoliko okretaja, ali ih ostavite da vire.
- 5-2 Koristite izdužene otvore kako biste postavili stropni ventilator preko montažnog nosača i okrenite ventilator suprotno od smjera kazaljke na satu. Zatim potpuno zategnite vijke. Provjerite je li stropni ventilator čvrsto pričvršćen.
- 6 Ponovno uključite napajanje. Koristite daljinski upravljač kako biste provjerili rade li sve funkcije stropnog ventilatora ispravno.

## Összeszerelés és telepítés

**⚠ FIGYELEM:** Kapcsolja ki a tápellátást. Ezt a legjobb a biztosítékdobozon keresztül megtenni.

**⚠ FIGYELEM:** A termék telepítése előtt ellenőrizze, hogy mely tiplik és csavarok a legmegfelelőbbek az adott felülethez.

- 1 Vegye ki a mennyezeti ventilátort, és távolítsa el a megjelölt csavarokat (mindkét oldalon kettőt), hogy leválassza a rögzítőkonzolt a burkolatról.
- 2 Győződjön meg róla, hogy az áramellátás ki van kapcsolva. Vezesse ki az elektromos vezetékeket a mennyezetből. Jelölje meg a fúrési pontokat a rögzítőkonzol sablonként való használatával. Ellenőrizze, hogy ezeken a pontokon nem futnak vezetékek. Ezután fúrja ki a lyukakat, és helyezze be a tipliket.
- 3 A rögzítőlemez mennyezetre történő felszereléséhez 4 csavar\* szükséges.

Rögzítse a mennyezeti lemezt.

\* **Válassza ki a megfelelő rögzítőanyagot a mennyezet anyagától függően.**

- 4 Csatlakoztassa a mennyezetből érkező kék és barna vezetékeket a sorkapocs megfelelő bemenetéhez.

Nullavezeték: kék  
Fázisvezeték: barna

Ellenőrizze, hogy a többi vezetékkészlet (motor és fényforrás) csatlakoztatva van-e.

- 5-1 Helyezze vissza az 1. lépésben eltávolított négy csavart a rögzítőkonzolba. Húzza meg a csavarokat néhány fordulattal, de hagyja őket kilógni.
- 5-2 Használja a hosszúkás nyílásokat a mennyezeti ventilátor rögzítőkonzolra helyezéséhez, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután húzza meg teljesen a csavarokat. Győződjön meg róla, hogy a mennyezeti ventilátor biztonságosan rögzítve van.
- 6 Kapcsolja vissza az áramellátást. Használja a távirányítót annak ellenőrzésére, hogy a mennyezeti ventilátor minden funkciója megfelelően működik-e.

## Montaggio e installazione

**⚠ ATTENZIONE:** Spegnerne l'alimentazione. È consigliabile farlo tramite la scatola dei fusibili.

**⚠ ATTENZIONE:** Prima di installare questo prodotto, verificare quali tasselli e viti sono più adatti alla superficie prevista.

1 Estrarre il ventilatore da soffitto e rimuovere le viti cerchiato (due per lato) per separare la staffa di montaggio dalla struttura.

2 Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disattivata. Portare i cavi elettrici fuori dal soffitto. Segnare i punti di foratura utilizzando la staffa di montaggio come dima. Assicurarsi che non vi siano cavi in corrispondenza di questi punti. Quindi forare i fori e inserire i tasselli.

3 Sono necessarie 4 viti\* per installare la piastra di montaggio al soffitto.

Fissare la piastra del soffitto.

\* **Scegliere il materiale di installazione corretto in base al materiale del soffitto.**

4 Collegare i cavi blu e marroni dal soffitto all'ingresso corretto del morsetto.

Filo neutro: blu  
Filo di fase: marrone

Verificare che gli altri set di cavi (motore e sorgente luminosa) siano collegati.

5-1 Reinscrivere le quattro viti rimosse nel passaggio 1 nella staffa di montaggio. Serrare le viti di alcuni giri, ma lasciarle sporgere.

5-2 Utilizzare i fori asolati per posizionare il ventilatore da soffitto sulla staffa di montaggio e ruotarlo in senso antiorario. Quindi serrare completamente le viti. Assicurarsi che il ventilatore da soffitto sia fissato saldamente.

6 Riattivare l'alimentazione elettrica. Utilizzare il telecomando per verificare che tutte le funzioni del ventilatore da soffitto funzionino correttamente.

## Surinkimas ir montavimas

**⚠ DĖMESIO:** Išjunkite maitinimą. Tai geriausia padaryti per saugiklių dėžutę.

**⚠ DĖMESIO:** Prieš montuodami šį gaminį, patikrinkite, kurie kaiščiai ir varžtai geriausiai tinka numatytam paviršiui.

- 1 Išimkite lubų ventiliatorių ir atsukite pažymėtus varžtus (po du kiekvienoje pusėje), kad atskirtumėte montavimo laikiklį nuo korpuso.
- 2 Įsitikinkite, kad elektros tiekimas yra išjungtas. Išveskite elektros laidus iš lubų. Pažymėkite gręžimo vietas naudodami montavimo laikiklį kaip šabloną. Įsitikinkite, kad tose vietose nėra laidų. Tada išgręžkite skylės ir įdėkite kaiščius.
- 3 Montavimo plokštei pritvirtinti prie lubų reikalingi 4 varžtai\*.

Pritvirtinkite lubų plokštę.

\* **Pasirinkite tinkamas montavimo medžiagas pagal lubų medžiagą.**

- 4 Prijunkite mėlynus ir rudus laidus iš lubų prie tinkamo gnybto įėjimo.

Neutralus laidas: mėlynas  
Fazinis laidas: rudas

Patikrinkite, ar prijungti kiti laidų rinkiniai (variklis ir šviesos šaltinis).

- 5-1 Įstatykite atgal keturis 1 žingsnyje išimtus varžtus į montavimo laikiklį. Priveržkite varžtus keliais apsisukimais, bet palikite juos kyšoti.
- 5-2 Naudokite pailgas angas, kad uždėtumėte lubų ventiliatorių ant montavimo laikiklio, ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Tada visiškai priveržkite varžtus. Įsitikinkite, kad lubų ventiliatorius yra tvirtai pritvirtintas.
- 6 Vėl įjunkite elektros tiekimą. Naudokite nuotolinio valdymo pultą, kad patikrintumėte, ar visos lubų ventiliatoriaus funkcijos veikia tinkamai.

## Montāža un uzstādīšana

**⚠ UZMANĪBU:** Izslēdziet strāvas padevi. To vislabāk izdarīt, izmantojot drošinātāju kārbu.

**⚠ UZMANĪBU:** Pirms šī izstrādājuma uzstādīšanas pārbaudiet, kuri dībeļi un skrūves ir vispiemērotākie paredzētajai virsmai.

- 1 Izņemiet griestu ventilatoru un noņemiet apvilktais skrūves (divas katrā pusē), lai atdalītu montāžas kronšteinu no korpusa.
- 2 Pārliedzieties, ka strāvas padeve ir izslēgta. Izvelciet elektriskos vadus no griestiem. Atzīmējiet urbšanas vietas, izmantojot montāžas kronšteinu kā veidni. Pārliedzieties, ka šajās vietās nav vadu. Pēc tam izurbiet caurumus un ievietojiet dībeļus.
- 3 Lai piestiprinātu montāžas plāksni pie griestiem, nepieciešamas 4 skrūves\*.

Piestipriniet griestu plāksni.

\* **Izvēlieties pareizo montāžas materiālu atkarībā no griestu materiāla.**

- 4 Pievienojiet no griestiem nākošos zilos un brūnos vadus pareizajai spaiļes ieejai.

Neitrālais vads: zils

Fāzes vads: brūns

Pārbaudiet, vai ir pievienoti citi vadu komplekti (motors un gaismas avots).

- 5-1 Ievietojiet atpakaļ četras skrūves, kas tika noņemtas 1. solī, montāžas kronšteinā. Pievelciet skrūves par dažiem apgriezieniem, bet atstājiet tās izvērztas.
- 5-2 Izmantojiet iegarenos caurumus, lai novietotu griestu ventilatoru virs montāžas kronšteina, un pagrieziet ventilatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pēc tam pilnībā pievelciet skrūves. Pārliedzieties, ka griestu ventilators ir droši piestiprināts.
- 6 Ieslēdziet strāvas padevi. Izmantojiet tālvadības pulti, lai pārbaudītu, vai visas griestu ventilatora funkcijas darbojas pareizi.

## Montage en installatie

**⚠ LET OP:** Schakel de stroom uit. Dit kunt u het beste doen via de zekeringkast.

**⚠ LET OP:** Controleer vóór de installatie van dit product welke pluggen en schroeven het meest geschikt zijn voor het beoogde oppervlak.

- 1 Haal de plafondventilator uit de verpakking en verwijder de omcirkelde schroeven (twee aan elke zijde) om de montagebeugel van de behuizing los te maken.
- 2 Zorg ervoor dat de netspanning is uitgeschakeld. Haal de elektrische draden uit het plafond. Markeer de boorgaten door de montagebeugel als sjabloon te gebruiken. Zorg ervoor dat zich op deze plaatsen geen bedrading bevindt. Boor vervolgens de gaten en plaats de pluggen.
- 3 Voor het bevestigen van de montageplaat aan het plafond zijn 4 schroeven\* nodig.

Bevestig de plafondplaat.

\* **Kies het juiste bevestigingsmateriaal afhankelijk van het plafondmateriaal.**

- 4 Sluit de blauwe en bruine draden uit het plafond aan op de juiste ingang van de klem.

Nuldraad: blauw  
Fasedraad: bruin

Controleer of de andere draadsets (motor en lichtbron) zijn aangesloten.

- 5-1 Plaats de vier in stap 1 verwijderde schroeven terug in de montagebeugel. Draai de schroeven enkele slagen vast, maar laat ze uitsteken.
- 5-2 Gebruik de sleufgaten om de plafondventilator over de montagebeugel te plaatsen en draai de ventilator tegen de klok in. Draai vervolgens de schroeven volledig vast. Zorg ervoor dat de plafondventilator stevig is bevestigd.
- 6 Schakel de stroom weer in. Gebruik de afstandsbediening om te testen of alle functies van de plafondventilator correct werken.

## Montering og installasjon

**⚠ MERK:** Slå av strømmen. Dette gjøres best via sikringsskapet.

**⚠ MERK:** Før du installerer dette produktet, kontroller hvilke plugger og skruer som er best egnet for den tiltenkte overflaten.

- 1 Ta ut takviften og fjern de markerte skruene (to på hver side) for å løsne monteringsbraketten fra huset.
- 2 Sørg for at strømforsyningen er slått av. Trekk de elektriske ledningene ut av taket. Merk borehullene ved å bruke monteringsbraketten som mal. Sørg for at det ikke er noen ledninger på disse stedene. Bor deretter hullene og sett inn pluggene.
- 3 Det kreves 4 skruer\* for å montere monteringsplaten i taket.

Fest takplaten.

\* **Velg riktig monteringsmateriale avhengig av takmaterialet.**

- 4 Koble de blå og brune ledningene fra taket til riktig inngang på koblingsklemmen.

Nøytralleder: blå  
Faseleder: brun

Kontroller om de andre ledningssettene (motor og lyskilde) er tilkoblet.

- 5-1 Sett de fire skruene som ble fjernet i trinn 1 tilbake i monteringsbraketten. Stram skruene noen omdreininger, men la dem stikke ut.
- 5-2 Bruk de avlange hullene til å plassere takviften over monteringsbraketten og drei viften mot klokken. Stram deretter skruene helt. Sørg for at takviften sitter godt fast.
- 6 Slå på strømmen igjen. Bruk fjernkontrollen til å teste om alle funksjonene til takviften fungerer som de skal.

## Montaż i instalacja

**⚠ UWAGA:** Wyłącz zasilanie. Najlepiej zrobić to za pomocą skrzynki bezpiecznikowej.

**⚠ UWAGA:** Przed instalacją tego produktu sprawdź, które kołki i śruby są najlepiej dopasowane do danej powierzchni.

- 1 Wyjmij wentylator sufitowy i usuń zaznaczone śruby (po dwie z każdej strony), aby oddzielić uchwyt montażowy od obudowy.
- 2 Upewnij się, że zasilanie jest wyłączone. Wyprowadź przewody elektryczne z sufitu. Zaznacz miejsca wiercenia, używając uchwyty montażowego jako szablonu. Upewnij się, że w tych miejscach nie ma przewodów. Następnie wywierć otwory i umieść kołki.
- 3 Do zamocowania płyty montażowej do sufitu potrzebne są 4 śruby\*.

Zamocuj płytę sufitową.

\* **Wybierz odpowiedni materiał montażowy w zależności od materiału sufitu.**

- 4 Podłącz niebieskie i brązowe przewody z sufitu do odpowiedniego wejścia w zacisku.

Przewód neutralny: niebieski

Przewód fazowy: brązowy

Sprawdź, czy pozostałe zestawy przewodów (silnik i źródło światła) są podłączone.

- 5-1 Włóż z powrotem cztery śruby usunięte w kroku 1 do uchwyty montażowego. Dokręć śruby o kilka obrotów, ale pozostaw je wystające.
- 5-2 Użyj podłużnych otworów, aby umieścić wentylator sufitowy na uchwycie montażowym, i obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Następnie dokręć śruby do końca. Upewnij się, że wentylator sufitowy jest solidnie zamocowany.
- 6 Włącz ponownie zasilanie. Użyj pilota, aby sprawdzić, czy wszystkie funkcje wentylatora sufitowego działają prawidłowo.

## Montagem e instalação

**⚠️ ATENÇÃO:** Desligue a alimentação. O ideal é fazê-lo através da caixa de fusíveis.

**⚠️ ATENÇÃO:** Antes de instalar este produto, verifique quais buchas e parafusos são mais adequados para a superfície pretendida.

- 1 Retire o ventilador de teto e remova os parafusos circulados (dois de cada lado) para separar o suporte de montagem da carcaça.
- 2 Certifique-se de que a alimentação elétrica está desligada. Puxe os fios elétricos para fora do teto. Marque os locais de perfuração utilizando o suporte de montagem como modelo. Certifique-se de que não há fiação nesses locais. Em seguida, perfure os furos e insira as buchas.
- 3 São necessários 4 parafusos\* para instalar a placa de montagem no teto.

Fixe a placa do teto.

\* **Escolha o material de instalação correto de acordo com o material do teto.**

- 4 Conecte os fios azul e marrom do teto à entrada correta do terminal.

Fio neutro: azul  
Fio fase: marrom

Verifique se os outros conjuntos de fios (motor e fonte de luz) estão conectados.

- 5-1 Recoloque os quatro parafusos removidos na etapa 1 no suporte de montagem. Aperte os parafusos algumas voltas, mas deixe-os salientes.
- 5-2 Utilize os orifícios alongados para posicionar o ventilador de teto sobre o suporte de montagem e gire-o no sentido anti-horário. Em seguida, aperte completamente os parafusos. Certifique-se de que o ventilador de teto esteja firmemente fixado.
- 6 Ligue novamente a corrente elétrica. Utilize o controle remoto para testar se todas as funções do ventilador de teto estão funcionando corretamente.

## Asamblare și instalare

**⚠️ ATENȚIE:** Întrerupeți alimentarea. Cel mai bine este să o faceți prin intermediul cutiei de siguranțe.

**⚠️ ATENȚIE:** Înainte de instalarea acestui produs, verificați care dibluri și șuruburi sunt cele mai potrivite pentru suprafața destinată.

- 1 Scoateți ventilatorul de tavan și îndepărtați șuruburile încercuite (două pe fiecare parte) pentru a detașa suportul de montaj de carcasă.
- 2 Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este oprită. Scoateți firele electrice din tavan. Marcați locurile de găurire folosind suportul de montaj ca șablon. Asigurați-vă că nu există cabluri în aceste poziții. Apoi găuriți orificiile și introduceți diblurile.
- 3 Sunt necesare 4 șuruburi\* pentru a monta placa de montaj pe tavan.

Fixați placa de tavan.

\* **Alegeți materialul de instalare corect în funcție de materialul tavanului.**

- 4 Conectați firele albastre și maro din tavan la intrarea corectă a terminalului.

Fir neutru: albastru

Fir de fază: maro

Verificați dacă celelalte seturi de cabluri (motor și sursă de lumină) sunt conectate.

- 5-1 Introduceți la loc cele patru șuruburi scoase la pasul 1 în suportul de montaj. Strângeți șuruburile câteva rotații, dar lăsați-le ieșite.
- 5-2 Folosiți orificiile alungite pentru a așeza ventilatorul de tavan peste suportul de montaj și rotiți ventilatorul în sens invers acelor de ceasornic. Apoi strângeți complet șuruburile. Asigurați-vă că ventilatorul de tavan este fixat ferm.
- 6 Porniți din nou alimentarea cu energie electrică. Folosiți telecomanda pentru a testa dacă toate funcțiile ventilatorului de tavan funcționează corect.

## Montering och installation

**⚠ OBS!** Stäng av strömmen. Detta görs bäst via säkringsdosan.

**⚠ OBS!** Innan du installerar denna produkt, kontrollera vilka pluggar och skruvar som är bäst lämpade för den avsedda ytan.

- 1 Ta ut takfläkten och ta bort de markerade skruvarna (två på varje sida) för att lossa monteringsfästet från höljet.
- 2 Säkerställ att strömförsörjningen är avstängd. Dra ut de elektriska ledningarna från taket. Markera borrhålen genom att använda monteringsfästet som mall. Se till att inga ledningar finns på dessa platser. Borra sedan hålen och sätt i pluggarna.
- 3 4 skruvar\* krävs för att installera monteringsplattan i taket.

Fäst takplattan.

\* **Välj rätt installationsmaterial beroende på takets material.**

- 4 Anslut de blå och bruna ledningarna från taket till rätt ingång på kopplingsplinten.

Neutralledare: blå

Fasledare: brun

Kontrollera om de andra kabelsatserna (motor och ljuskälla) är anslutna.

- 5-1 Sätt tillbaka de fyra skruvarna som togs bort i steg 1 i monteringsfästet. Dra åt skruvarna några varv, men låt dem sticka ut.
- 5-2 Använd de avlånga hålen för att placera takfläkten över monteringsfästet och vrid fläkten moturs. Dra sedan åt skruvarna helt. Se till att takfläkten sitter ordentligt fast.
- 6 Slå på strömmen igen. Använd fjärrkontrollen för att testa om alla funktioner på takfläkten fungerar korrekt.

## Sestavljanje in namestitvev

**⚠ POZOR:** Izklopite napajanje. To je najbolje storiti prek omarice z varovalkami.

**⚠ POZOR:** Pred namestitvijo tega izdelka preverite, kateri vložki in vijaki so najprimernejši za predvideno površino.

- 1 Vzemite stropni ventilator in odstranite označene vijake (dva na vsaki strani), da ločite montažni nosilec od ohišja.
- 2 Prepričajte se, da je električno napajanje izklopljeno. Izvlecite električne kable iz stropa. Označite mesta vrtanja z uporabo montažnega nosilca kot predloge. Prepričajte se, da na teh mestih ni kablov. Nato izvrtajte luknje in vstavite vložke.
- 3 Za pritrditev montažne plošče na strop so potrebni 4 vijaki\*.

Pritrdite stropno ploščo.

\* **Izberite ustrezen montažni material glede na material stropa.**

- 4 Priključite modre in rjave kable iz stropa na ustrezen vhod na sponki.

Nevtralni vodnik: moder

Fazni vodnik: rjav

Preverite, ali so priključeni drugi kompleti kablov (motor in vir svetlobe).

- 5-1 Vrnite štiri vijake, odstranjene v 1. koraku, nazaj v montažni nosilec. Vijake privijte za nekaj obratov, vendar jih pustite štrleti.
- 5-2 Uporabite podolgovate odprtine, da namestite stropni ventilator na montažni nosilec, in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato vijake popolnoma privijte. Prepričajte se, da je stropni ventilator trdno pritrjen.
- 6 Ponovno vklopite električno napajanje. Z daljinskim upravljalnikom preverite, ali vse funkcije stropnega ventilatorja delujejo pravilno.

## Montáž a inštalácia

**⚠ POZOR:** Vypnite napájanie. Najlepšie sa to robí cez poistkovú skrinku.

**⚠ POZOR:** Pred inštaláciou tohto výrobku skontrolujte, ktoré hmoždinky a skrutky sú najvhodnejšie pre zamýšľaný povrch.

- 1 Vyberte stropný ventilátor a odstráňte označené skrutky (dve na každej strane), aby ste oddelili montážny držiak od krytu.
- 2 Uistite sa, že napájanie je vypnuté. Vytiahnite elektrické vodiče zo stropu. Označte miesta na vrtanie pomocou montážneho držiaka ako šablóny. Uistite sa, že sa na týchto miestach nenachádzajú vodiče. Potom vyvrtajte otvory a vložte hmoždinky.
- 3 Na pripevnenie montážnej dosky k stropu sú potrebné 4 skrutky\*.

Upevnite stropnú dosku.

\* **Zvoľte správny montážny materiál v závislosti od materiálu stropu.**

- 4 Pripojte modré a hnedé vodiče zo stropu k správnejmu vstupu na svorkovnici.

Neutrálny vodič: modrý  
Fázový vodič: hnedý

Skontrolujte, či sú pripojené aj ostatné sady vodičov (motor a svetelný zdroj).

- 5-1 Vložte späť štyri skrutky odstránené v kroku 1 do montážneho držiaka. Skrutky dotiahnite o niekoľko otáčok, ale nechajte ich vyčnievať.
- 5-2 Použite podlhovasté otvory na umiestnenie stropného ventilátora na montážny držiak a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek. Potom skrutky úplne dotiahnite. Uistite sa, že je stropný ventilátor pevne upevnený.
- 6 Znovu zapnite napájanie. Pomocou diaľkového ovládača otestujte, či všetky funkcie stropného ventilátora fungujú správne.

## Montaj ve Kurulum

**⚠ DİKKAT:** Gücü kapatın. Bu işlem en iyi şekilde sigorta kutusu üzerinden yapılır.

**⚠ DİKKAT:** Bu ürünü monte etmeden önce, kullanılacak yüzey için hangi dübel ve vidaların en uygun olduğunu kontrol edin.

- 1 Tavan vantilatörünü çıkarın ve montaj braketi ile gövdeyi ayırmak için daire içine alınmış vidaları (her iki tarafta ikişer adet) sökün.
- 2 Elektrik beslemesinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrik kablolarını tavandan dışarı çıkarın. Montaj braketini şablon olarak kullanarak delme yerlerini işaretleyin. Bu noktalarda kablo bulunmadığından emin olun. Ardından delikleri delin ve dübelleri yerleştirin.
- 3 Montaj plakasını tavana sabitlemek için 4 vida\* gereklidir.

Tavan plakasını sabitleyin.

\* **Tavan malzemesine bağlı olarak doğru montaj malzemesini seçin.**

- 4 Tavandan gelen mavi ve kahverengi kabloları klemensin doğru girişine bağlayın.

Nötr kablo: mavi  
Faz kablosu: kahverengi

Diğer kablo setlerinin (motor ve ışık kaynağı) bağlı olup olmadığını kontrol edin.

- 5-1 1. adımda çıkarılan dört vidayı montaj braketine tekrar yerleştirin. Vidaları birkaç tur sıkın, ancak dışarıda bırakın.
- 5-2 Yuvalı delikleri kullanarak tavan vantilatörünü montaj brakentinin üzerine yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirin. Ardından vidaları tamamen sıkın. Tavan vantilatörünün sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- 6 Elektrik akımını tekrar açın. Tüm tavan vantilatörü fonksiyonlarının düzgün çalışıp çalışmadığını test etmek için uzaktan kumandayı kullanın.

## Remote control manual

- Insert 2x AAA batteries (not included)
- If not used for extended periods of time, remove the batteries to prevent damage to the remote control.
- Store the remote away from excessive temperatures and humidity.
- Ensure batteries are placed correctly when using the remote control.  
LED indicator flashes each time a button is pressed.

- 1 LED on/off
- 2 Fan on/off
- 3 LED Timer : After 30 minutes the light automatically turns off.  
Press the LED Timer button, the lamp flashes once to confirm the timer function has started. Press the LED Timer button again to cancel. The lamp flashes twice.
- 4 F/R Change fan direction from forward (clockwise) to reverse (counter clockwise) to use summer or winter mode.
- 5 Fan Timer: After 1H the fan automatically turns off. Press the FAN Timer button, the buzzer will sound once to confirm the timer function has started.  
Press the FAN Timer button again to cancel. The buzzer will sound twice.
- 6 Warm color temperature adjust\*
- 7 Cool color temperature adjust\*  
*\*Adjust the color temperature in steps by clicking, or long press to gradually change.*
- 8 Brightness (+)\*\*
- 9 Brightness (-)\*\*  
*\*\* Adjust the brightness in steps by clicking, or long press to gradually change.*
- 10 Night light
- 11 Decrease fan speed. If pressed when fan is off, the fan will be turned on in the lowest setting.
- 12 Turn fan on at medium speed level.
- 13 Increase fan speed. If pressed when fan is off, the fan will be turned on in the highest setting
- 14 Change RGB static mode (12 colors)
- 15 Change RGB dynamic mode (9 dynamic modes)
- 16 Switch color temperature 2700-4000-6500K



## Bedienungsanleitung für die Fernbedienung

- Legen Sie 2 AAA-Batterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Fernbedienung vor extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit geschützt auf.
- Achten Sie beim Gebrauch der Fernbedienung auf die korrekte Einlegung der Batterien. Die LED in der Anzeige blinkt bei jedem Tastendruck.

- 1 LED ein/aus
- 2 Ventilator ein/aus
- 3 LED-Timer: Nach 30 Minuten schaltet sich das Licht automatisch aus.  
Drücken Sie die LED-Timer-Taste, die Lampe blinkt einmal, um zu bestätigen, dass die Timerfunktion gestartet ist.  
Drücken Sie die LED-Timer-Taste erneut, um abzubrechen. Die Lampe blinkt zweimal.
- 4 F/R Ventilatoraufrichtung von vorwärts (im Uhrzeigersinn) auf rückwärts (gegen den Uhrzeigersinn) ändern, um den Sommer- oder Wintermodus zu verwenden.
- 5 Ventilator-Timer: Nach 1 Std. schaltet sich der Ventilator automatisch aus. Drücken Sie die Ventilator-Timer-Taste, der Summer ertönt einmal, um zu bestätigen, dass die Timerfunktion gestartet ist.  
Drücken Sie die Ventilator-Timer-Taste erneut, um abzubrechen. Der Summer ertönt zweimal.
- 6 Warmweiße Farbtemperatur einstellen\*
- 7 Kaltweiße Farbtemperatur einstellen\*  
\*Die Farbtemperatur schrittweise durch Klicken einstellen oder durch langes Drücken stufenlos ändern.
- 8 Helligkeit (+)\*\*
- 9 Helligkeit (-)\*\*  
\*\*Die Helligkeit schrittweise durch Klicken einstellen oder durch langes Drücken stufenlos ändern.
- 10 Nachtlicht
- 11 Ventilatorumdrehzahl verringern. Wird die Taste gedrückt, wenn der Ventilator ausgeschaltet ist, wird er in der niedrigsten Stufe eingeschaltet.
- 12 Ventilator auf mittlerer Drehzahl einschalten.
- 13 Ventilatorumdrehzahl erhöhen. Wird die Taste gedrückt, wenn der Ventilator ausgeschaltet ist, wird er in der höchsten Stufe eingeschaltet.
- 14 RGB-Statikmodus wechseln (12 Farben)
- 15 RGB-Dynamikmodus wechseln (9 dynamische Modi)
- 16 Farbtemperatur wechseln 2700-4000-6500K

## Ръководство за дистанционно управление

- Поставете 2 батерии AAA (не са включени)
- Ако не се използва за продължителни периоди от време, извадете батериите, за да предотвратите повреда на дистанционното управление.
- Съхранявайте дистанционното далеч от прекомерни температури и влажност.
- Уверете се, че батериите са поставени правилно, когато използвате дистанционното управление. Светодиодният индикатор в индикатора мига всеки път, когато се натисне бутон.

- 1 LED включване/изключване
- 2 Ventilator включване/изключване
- 3 LED таймер: След 30 минути светлината автоматично се изключва.  
Натиснете бутона LED таймер, лампата мига веднъж, за да потвърди стартирането на таймера.  
Натиснете отново бутона LED таймер, за да отмените. Лампата мига два пъти.
- 4 F/R Промяна на посоката на въртене на вентилатора от напред (по часовниковата стрелка) към назад (обратно на часовниковата стрелка) за използване на летен или зимен режим.
- 5 Таймер на вентилатора: След 1 ч вентилаторът автоматично се изключва.  
Натиснете бутона FAN таймер, зумерът ще прозвучи веднъж, за да потвърди стартирането на таймера.  
Натиснете отново бутона FAN таймер, за да отмените. Зумерът ще прозвучи два пъти.
- 6 Настройка на топла цветна температура\*
- 7 Настройка на студена цветна температура\*  
\*Настройвайте цветната температура на стъпки чрез натискане или чрез продължително натискане за плавна промяна.
- 8 Яркост (+)\*\*
- 9 Яркост (-)\*\*  
\*\*Настройвайте яркостта на стъпки чрез натискане или чрез продължително натискане за плавна промяна.
- 10 Нощна светлина
- 11 Намаляване на скоростта на вентилатора.  
Ако се натисне при изключен вентилатор, той ще се включи на най-ниската степен.
- 12 Включване на вентилатора на средна скорост.
- 13 Увеличаване на скоростта на вентилатора.  
Ако се натисне при изключен вентилатор, той ще се включи на най-високата степен.
- 14 Смяна на RGB статичен режим (12 цвята)
- 15 Смяна на RGB динамичен режим (9 динамични режима)
- 16 Превключване на цветната температура 2700-4000-6500K

## Manuál k dálkovému ovladači

- Vložte 2 baterie AAA (nejsou součástí balení)
  - Pokud se dálkový ovladač delší dobu nepoužívá, vyjměte baterie, abyste zabránili poškození dálkového ovladače.
  - Dálkový ovladač skladujte mimo dosah nadměrných teplot a vlhkosti.
  - Při používání dálkového ovladače se ujistěte, že jsou baterie správně vloženy. LED indikátor v displeji bliká při každém stisknutí tlačítka.
- 1 LED zapnuto/vypnuto
  - 2 Ventilátor zapnuto/vypnuto
  - 3 LED časovač: Po 30 minutách se světlo automaticky vypne.  
Stiskněte tlačítko LED časovače, lampa jednou blikne pro potvrzení spuštění časovače.  
Stiskněte tlačítko LED časovače znovu pro zrušení. Lampa blikne dvakrát.
  - 4 F/R Změna směru otáčení ventilátoru z dopředu (po směru hodinových ručiček) na zpětný (proti směru hodinových ručiček) pro letní nebo zimní režim.
  - 5 Časovač ventilátoru: Po 1 hodině se ventilátor automaticky vypne. Stiskněte tlačítko FAN časovače, bzučák jednou pípne pro potvrzení spuštění časovače.  
Stiskněte tlačítko FAN časovače znovu pro zrušení. Bzučák pípne dvakrát.
  - 6 Nastavení teplé barevné teploty\*
  - 7 Nastavení studené barevné teploty\*  
\*Nastavujte barevnou teplotu po krocích kliknutím nebo dlouhým stiskem pro plynulou změnu.
  - 8 Jas (+)\*\*
  - 9 Jas (-)\*\*  
\*\*Nastavujte jas po krocích kliknutím nebo dlouhým stiskem pro plynulou změnu.
  - 10 Noční světlo
  - 11 Snížení rychlosti ventilátoru. Pokud je stisknuto při vypnutém ventilátoru, zapne se na nejnižší stupeň.
  - 12 Zapnutí ventilátoru na střední rychlost.
  - 13 Zvýšení rychlosti ventilátoru. Pokud je stisknuto při vypnutém ventilátoru, zapne se na nejvyšší stupeň.
  - 14 Změna RGB statického režimu (12 barev)
  - 15 Změna RGB dynamického režimu (9 dynamických režimů)
  - 16 Přepnutí barevné teploty 2700-4000-6500K

## Manual til fjernbetjening

- Isæt 2x AAA-batterier (medfølger ikke)
  - Hvis fjernbetjeningen ikke bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne for at forhindre at beskadige den.
  - Opbevar fjernbetjeningen væk fra for høje temperaturer og fugtighed.
  - Sørg for, at batterierne er placeret korrekt, når du bruger fjernbetjeningen. LED-indikatoren blinker, hver gang du trykker på en knap.
- 1 LED til/fra
  - 2 Ventilator til/fra
  - 3 LED-timer: Efter 30 minutter slukker lyset automatisk.  
Tryk på LED-timerknappen, lampen blinker én gang for at bekræfte, at timerfunktionen er startet.  
Tryk på LED-timerknappen igen for at annullere. Lampen blinker to gange.
  - 4 F/R Skift ventilatorens retning fra fremad (med uret) til baglæns (mod uret) for sommer- eller vintertilstand.
  - 5 Ventilator timer: Efter 1 time slukker ventilatoren automatisk. Tryk på FAN-timerknappen, summeren lyder én gang for at bekræfte, at timerfunktionen er startet.  
Tryk på FAN-timerknappen igen for at annullere. Summeren lyder to gange.
  - 6 Justering af varm farvetemperatur\*
  - 7 Justering af kold farvetemperatur\*  
\*Juster farvetemperaturen trinvis ved at klikke eller ved langt tryk for gradvis ændring.
  - 8 Lysstyrke (+)\*\*
  - 9 Lysstyrke (-)\*\*  
\*\*Juster lysstyrken trinvis ved at klikke eller ved langt tryk for gradvis ændring.
  - 10 Natlys
  - 11 Reducer ventilatorhastighed. Hvis der trykkes, når ventilatoren er slukket, tændes den på laveste niveau.
  - 12 Tænd ventilatoren på middel hastighed.
  - 13 Øg ventilatorhastighed. Hvis der trykkes, når ventilatoren er slukket, tændes den på højeste niveau.
  - 14 Skift RGB statisk tilstand (12 farver)
  - 15 Skift RGB dynamisk tilstand (9 dynamiske tilstande)
  - 16 Skift farvetemperatur 2700-4000-6500K

## Kaugjuhtimispuldi kasutusjuhend

- Sisestage 2x AAA patareid (ei kuulu komplekti)
- Kui kaugjuhtimispulti ei kasutata pikema aja jooksul, eemaldage patareid, et vältida kaugjuhtimispuldi kahjustamist.
- Hoidke kaugjuhtimispulti eemal liigsest kuumusest ja niiskusest.
- Veenduge, et patareid on kaugjuhtimispuldi kasutamisel õigesti paigaldatud. LED-indikaator vilgub iga kord, kui nuppu vajutatakse.

- 1 LED sisse/välja
- 2 Ventilator sisse/välja
- 3 LED-taimer: 30 minuti pärast lülitub valgus automaatselt välja.  
Vajutage LED-taimeri nuppu, lamp vilgub üks kord, kinnitamaks taimeri käivitumist.  
Vajutage LED-taimeri nuppu uuesti tühistamiseks. Lamp vilgub kaks korda.
- 4 F/R Muutke ventilaatori suunda edasisest (päripäeva) vastupidiseks (vastupäeva), et kasutada suve- või talverežiimi.
- 5 Ventilaatori taimer: 1 tunni pärast lülitub ventilator automaatselt välja. Vajutage FAN-taimeri nuppu, sumisti kõlab üks kord, kinnitamaks taimeri käivitumist.  
Vajutage FAN-taimeri nuppu uuesti tühistamiseks. Sumisti kõlab kaks korda.
- 6 Sooja värvitemperatuuri reguleerimine\*
- 7 Külma värvitemperatuuri reguleerimine\*  
\*Reguleerige värvitemperatuuri sammhaaval klõpsates või pika vajutusega sujuvaks muutmiseks.
- 8 Heledus (+)\*\*
- 9 Heledus (-)\*\*  
\*\*Reguleerige heledust sammhaaval klõpsates või pika vajutusega sujuvaks muutmiseks.
- 10 Öövalgustus
- 11 Ventilaatori kiiruse vähendamine. Kui vajutada, kui ventilator on välja lülitatud, lülitub see sisse madalaimal tasemel.
- 12 Lülitage ventilator sisse keskmisel kiirusel.
- 13 Ventilaatori kiiruse suurendamine. Kui vajutada, kui ventilator on välja lülitatud, lülitub see sisse kõrgeimal tasemel.
- 14 RGB staatilise režiimi vahetamine (12 värvi)
- 15 RGB dünaamilise režiimi vahetamine (9 dünaamilist režiimi)
- 16 Värvitemperatuuri vahetamine 2700-4000-6500K

## Manual del control remoto

- Inserte 2 pilas AAA (no incluidas)
- Si no se utiliza durante un periodo prolongado, retire las pilas para evitar dañar el control remoto.
- Guarde el control remoto alejado de temperaturas y humedades excesivas.
- Asegúrese de que las pilas estén colocadas correctamente al utilizar el control remoto. El indicador LED parpadea cada vez que se pulsa un botón.

- 1 LED encendido/apagado
- 2 Ventilador encendido/apagado
- 3 Temporizador LED: Después de 30 minutos la luz se apaga automáticamente.  
Pulse el botón del temporizador LED, la lámpara parpadea una vez para confirmar que la función del temporizador se ha iniciado.  
Pulse de nuevo el botón del temporizador LED para cancelar. La lámpara parpadea dos veces.
- 4 F/R Cambiar la dirección del ventilador de avance (en el sentido de las agujas del reloj) a reversa (en sentido contrario) para usar el modo verano o invierno.
- 5 Temporizador del ventilador: Después de 1 hora el ventilador se apaga automáticamente. Pulse el botón del temporizador del ventilador, el zumbador sonará una vez para confirmar que la función del temporizador se ha iniciado.  
Pulse de nuevo el botón del temporizador del ventilador para cancelar. El zumbador sonará dos veces.
- 6 Ajuste de temperatura de color cálido\*
- 7 Ajuste de temperatura de color frío\*  
\*Ajuste la temperatura de color por pasos haciendo clic o manteniendo pulsado para un cambio gradual.
- 8 Brillo (+)\*\*
- 9 Brillo (-)\*\*  
\*\*Ajuste el brillo por pasos haciendo clic o manteniendo pulsado para un cambio gradual.
- 10 Luz nocturna
- 11 Disminuir la velocidad del ventilador. Si se pulsa cuando el ventilador está apagado, se encenderá en el nivel más bajo.
- 12 Encender el ventilador a velocidad media.
- 13 Aumentar la velocidad del ventilador. Si se pulsa cuando el ventilador está apagado, se encenderá en el nivel más alto.
- 14 Cambiar modo RGB estático (12 colores)
- 15 Cambiar modo RGB dinámico (9 modos dinámicos)
- 16 Cambiar temperatura de color 2700-4000-6500K

## Kaukosäätimen käyttöohje

- Aseta 2 x AAA-paristoa (eivät sisälly toimitukseen)
- Jos kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot, jotta kaukosäädin ei vahingoitu.
- Säilytä kaukosäädintä poissa liiallisista lämpötiloista ja kosteudesta.
- Varmista, että paristot on asetettu oikein, kun käytät kaukosäädintä. LED-merkkivalo vilkkuu joka kerta, kun painiketta painetaan.

- 1 LED päälle/pois
- 2 Tuuletin päälle/pois
- 3 LED-ajastin: 30 minuutin kuluttua valo sammuu automaattisesti.  
Paina LED-ajastinpainiketta, lamppu vilkkuu kerran vahvistaakseen, että ajastin on käynnistetty.  
Paina LED-ajastinpainiketta uudelleen peruuttaaksesi. Lamppu vilkkuu kaksi kertaa.
- 4 F/R Vaihda tuulettimen suunta eteenpäin (myötäpäivään) taaksepäin (vastapäivään) kesä- tai talvitilaa varten.
- 5 Tuulettimen ajastin: 1 tunnin kuluttua tuuletin sammuu automaattisesti. Paina FAN-ajastinpainiketta, sumneri soi kerran vahvistaakseen ajastimen käynnistymisen.  
Paina FAN-ajastinpainiketta uudelleen peruuttaaksesi. Sumneri soi kaksi kertaa.
- 6 Lämpimän värilämpötilan säätö\*
- 7 Kylmän värilämpötilan säätö\*  
\*Säädä värilämpötilaa portaittain painamalla tai pitkällä painalluksella asteittain.
- 8 Kirkkaus (+)\*\*
- 9 Kirkkaus (-)\*\*  
\*\*Säädä kirkkautta portaittain painamalla tai pitkällä painalluksella asteittain.
- 10 Yövalo
- 11 Vähennä tuulettimen nopeutta. Jos painetaan, kun tuuletin on pois päältä, se käynnistyy alimmalla asetuksella.
- 12 Käynnistä tuuletin keskinopeudella.
- 13 Lisää tuulettimen nopeutta. Jos painetaan, kun tuuletin on pois päältä, se käynnistyy korkeimmalla asetuksella.
- 14 Vaihda RGB staattinen tila (12 väriä)
- 15 Vaihda RGB dynaaminen tila (9 dynaamista tilaa)
- 16 Vaihda värilämpötila 2700-4000-6500K

## Manuel de la télécommande

- Insérez 2 piles AAA (non fournies)
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter d'endommager la télécommande.
- Rangez la télécommande à l'abri des températures et de l'humidité excessives.
- Assurez-vous que les piles sont correctement insérées lorsque vous utilisez la télécommande. La LED de l'indicateur clignote à chaque pression sur un bouton.

- 1 LED marche/arrêt
- 2 Ventilateur marche/arrêt
- 3 Minuterie LED : Après 30 minutes, la lumière s'éteint automatiquement.  
Appuyez sur le bouton Minuterie LED, la lampe clignote une fois pour confirmer que la fonction minuterie a démarré.  
Appuyez à nouveau sur le bouton Minuterie LED pour annuler. La lampe clignote deux fois.
- 4 F/R Changer le sens de rotation du ventilateur de l'avant (sens horaire) à l'arrière (sens antihoraire) pour utiliser le mode été ou hiver.
- 5 Minuterie ventilateur : Après 1H, le ventilateur s'éteint automatiquement. Appuyez sur le bouton Minuterie du ventilateur, le buzzer émet un son une fois pour confirmer que la fonction minuterie a démarré.  
Appuyez à nouveau sur le bouton Minuterie du ventilateur pour annuler.  
Le buzzer émettra deux sons.
- 6 Réglage de la température de couleur chaude\*
- 7 Réglage de la température de couleur froide\*  
\*Ajustez la température de couleur par étapes en cliquant, ou appuyez longuement pour un changement progressif.
- 8 Luminosité (+)\*\*
- 9 Luminosité (-)\*\*  
\*\* Ajustez la luminosité par étapes en cliquant, ou appuyez longuement pour un changement progressif.
- 10 Veilleuse
- 11 Diminuer la vitesse du ventilateur. Si appuyé lorsque le ventilateur est éteint, le ventilateur sera mis en marche au réglage le plus bas.
- 12 Allumer le ventilateur à vitesse moyenne.
- 13 Augmenter la vitesse du ventilateur. Si appuyé lorsque le ventilateur est éteint, le ventilateur sera mis en marche au réglage le plus élevé.
- 14 Changer le mode statique RGB (12 couleurs)
- 15 Changer le mode dynamique RGB (9 modes dynamiques)
- 16 Changer la température de couleur 2700-4000-6500K

## Εγχειρίδιο τηλεχειριστηρίου

- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται)
- Εάν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποτρέψετε ζημιά στο τηλεχειριστήριο.
- Αποθηκεύστε το τηλεχειριστήριο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες και υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο. Η ενδεικτική λυχνία LED στην ένδειξη αναβοσβήνει κάθε φορά που πατιέται ένα κουμπί.

- 1 LED ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- 2 Ανεμιστήρας ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- 3 Χρονοδιακόπτης LED : Μετά από 30 λεπτά το φως απενεργοποιείται αυτόματα.  
Πατήστε το κουμπί Χρονοδιακόπτη LED, η λάμπα αναβοσβήνει μία φορά για επιβεβαίωση ότι ξεκίνησε η λειτουργία.  
Πατήστε ξανά το κουμπί Χρονοδιακόπτη LED για ακύρωση. Η λάμπα αναβοσβήνει δύο φορές.
- 4 F/R Αλλαγή φοράς περιστροφής ανεμιστήρα από εμπρός (δεξιόστροφα) σε αντίστροφα (αριστερόστροφα) για καλοκαιρινή ή χειμερινή λειτουργία.
- 5 Χρονοδιακόπτης ανεμιστήρα: Μετά από 1H ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται αυτόματα. Πατήστε το κουμπί Χρονοδιακόπτη Ανεμιστήρα, ο βομβητής ηχεί μία φορά για επιβεβαίωση.  
Πατήστε ξανά το κουμπί Χρονοδιακόπτη Ανεμιστήρα για ακύρωση. Ο βομβητής θα ηχήσει δύο φορές.
- 6 Ρύθμιση θερμής θερμοκρασίας χρώματος\*
- 7 Ρύθμιση ψυχρής θερμοκρασίας χρώματος\*  
\*Ρυθμίστε τη θερμοκρασία χρώματος σε βήματα με πάτημα ή παρατεταμένο πάτημα για σταδιακή αλλαγή.
- 8 Φωτεινότητα (+)\*\*
- 9 Φωτεινότητα (-)\*\*  
\*\* Ρυθμίστε τη φωτεινότητα σε βήματα με πάτημα ή παρατεταμένο πάτημα για σταδιακή αλλαγή.
- 10 Νυχτερινό φως
- 11 Μείωση ταχύτητας ανεμιστήρα. Αν πατηθεί όταν ο ανεμιστήρας είναι κλειστός, ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιηθεί στη χαμηλότερη ρύθμιση.
- 12 Ενεργοποίηση ανεμιστήρα σε μεσαία ταχύτητα.
- 13 Αύξηση ταχύτητας ανεμιστήρα. Αν πατηθεί όταν ο ανεμιστήρας είναι κλειστός, ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιηθεί στη μέγιστη ρύθμιση.
- 14 Αλλαγή στατικού RGB (12 χρώματα)
- 15 Αλλαγή δυναμικού RGB (9 δυναμικές λειτουργίες)
- 16 Εναλλαγή θερμοκρασίας χρώματος 2700-4000-6500K

## Priručnik za daljinski upravljač

- Umetnite 2x AAA baterije (nisu uključene)
- Ako se ne koristi dulje vrijeme, izvadite baterije kako biste spriječili oštećenje daljinskog upravljača.
- Daljinski upravljač čuvajte dalje od prekomjernih temperatura i vlage.
- Provjerite jesu li baterije ispravno postavljene prilikom korištenja daljinskog upravljača. LED indikator u indikatoru treperi svaki put kada se pritisne tipka.

- 1 LED uključeno/isključeno
- 2 Ventilator uključeno/isključeno
- 3 LED mjerač vremena : Nakon 30 minuta svjetlo se automatski isključuje.  
Pritisnite tipku LED mjerača vremena, lampa trepne jednom za potvrdu početka funkcije.  
Pritisnite ponovno tipku LED mjerača vremena za poništavanje. Lampa trepne dvaput.
- 4 F/R Promjena smjera ventilatora s naprijed (u smjeru kazaljke na satu) na natrag (suprotno smjeru kazaljke) za ljetni ili zimski način rada.
- 5 Mjerač vremena ventilatora: Nakon 1H ventilator se automatski isključuje. Pritisnite tipku mjerača vremena ventilatora, zujalica će se oglasiti jednom. Pritisnite ponovno tipku mjerača vremena ventilatora za poništavanje. Zujalica će se oglasiti dvaput.
- 6 Podešavanje tople temperature boje\*
- 7 Podešavanje hladne temperature boje\*  
\*Podesite temperaturu boje u koracima klikom ili dugim pritiskom za postupnu promjenu.
- 8 Svjetlina (+)\*\*
- 9 Svjetlina (-)\*\*  
\*\* Podesite svjetlinu u koracima klikom ili dugim pritiskom za postupnu promjenu.
- 10 Noćno svjetlo
- 11 Smanjenje brzine ventilatora. Ako se pritisne kada je ventilator isključen, ventilator će se uključiti na najnižoj razini.
- 12 Uključivanje ventilatora na srednjoj brzini.
- 13 Povećanje brzine ventilatora. Ako se pritisne kada je ventilator isključen, ventilator će se uključiti na najvišoj razini.
- 14 Promjena RGB statičnog načina (12 boja)
- 15 Promjena RGB dinamičkog načina (9 dinamičkih načina)
- 16 Promjena temperature boje 2700-4000-6500K

## Távírányító kézikönyve

- Helyezzen be 2 db AAA elemet (nem tartozék)
  - Ha hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, hogy elkerülje a távírányító károsodását.
  - Tartsa távol a távírányítót a túlzott hőmérséklettől és páratartalomtól.
  - Győződjön meg róla, hogy az elemek megfelelően vannak behelyezve, amikor a távírányítót használja. A LED jelzőfény minden gombnyomáskor felvillan.
- 1 LED be/ki
  - 2 Ventilátor be/ki
  - 3 LED időzítő : 30 perc után a fény automatikusan kikapcsol.  
Nyomja meg a LED időzítő gombot, a lámpa egyszer villan a funkció indításának megerősítésére. Nyomja meg újra a LED időzítő gombot a törléshez. A lámpa kétszer villan.
  - 4 F/R A ventilátor forgásirányának megváltoztatása előre (óramutató járásával megegyező) vagy hátra (ellenkező irányú) nyári vagy téli üzemmódhoz.
  - 5 Ventilátor időzítő: 1 óra után a ventilátor automatikusan kikapcsol. Nyomja meg a ventilátor időzítő gombot, a hangjelző egyszer megszólal. Nyomja meg újra a ventilátor időzítő gombot a törléshez. A hangjelző kétszer szólal meg.
  - 6 Meleg színhőmérséklet beállítása\*
  - 7 Hideg színhőmérséklet beállítása\*  
\*A színhőmérséklet lépésenként állítható kattintással, vagy hosszan nyomva fokozatos változtatáshoz.
  - 8 Fényerő (+)\*\*
  - 9 Fényerő (-)\*\*  
\*\* A fényerő lépésenként állítható kattintással, vagy hosszan nyomva fokozatos változtatáshoz.
  - 10 Éjszakai fény
  - 11 Ventilátor sebességének csökkentése. Ha a ventilátor kikapcsolt állapotában nyomják meg, a ventilátor a legalacsonyabb fokozaton indul el.
  - 12 Ventilátor bekapcsolása közepes sebességen.
  - 13 Ventilátor sebességének növelése. Ha a ventilátor kikapcsolt állapotában nyomják meg, a ventilátor a legmagasabb fokozaton indul el.
  - 14 RGB statikus mód váltása (12 szín)
  - 15 RGB dinamikus mód váltása (9 dinamikus mód)
  - 16 Színhőmérséklet váltása 2700-4000-6500K

## Manuale del telecomando

- Inserire 2 batterie AAA (non incluse)
  - Se non utilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie per evitare danni al telecomando.
  - Conservare il telecomando lontano da temperature e umidità eccessive.
  - Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente quando si utilizza il telecomando. L'indicatore LED lampeggia ogni volta che si preme un pulsante.
- 1 LED acceso/spento
  - 2 Ventilatore acceso/spento
  - 3 Timer LED : Dopo 30 minuti la luce si spegne automaticamente.  
Premere il pulsante Timer LED, la lampada lampeggia una volta per confermare l'avvio della funzione timer.  
Premere nuovamente il pulsante Timer LED per annullare. La lampada lampeggia due volte.
  - 4 F/R Cambia la direzione del ventilatore da avanti (in senso orario) a indietro (in senso antiorario) per utilizzare la modalità estiva o invernale.
  - 5 Timer ventilatore: Dopo 1H il ventilatore si spegne automaticamente. Premere il pulsante Timer del ventilatore, il buzzer suonerà una volta per confermare l'avvio della funzione timer. Premere nuovamente il pulsante Timer del ventilatore per annullare.  
Il buzzer suonerà due volte.
  - 6 Regolazione temperatura colore caldo\*
  - 7 Regolazione temperatura colore freddo\*  
\*Regolare la temperatura colore a passi facendo clic, oppure tenere premuto per una variazione graduale.
  - 8 Luminosità (+)\*\*
  - 9 Luminosità (-)\*\*  
\*\* Regolare la luminosità a passi facendo clic, oppure tenere premuto per una variazione graduale.
  - 10 Luce notturna
  - 11 Diminuzione velocità ventilatore. Se premuto quando il ventilatore è spento, il ventilatore si accenderà all'impostazione più bassa.
  - 12 Accendere il ventilatore a velocità media.
  - 13 Aumentare la velocità del ventilatore.  
Se premuto quando il ventilatore è spento, il ventilatore si accenderà all'impostazione più alta.
  - 14 Cambia modalità RGB statica (12 colori)
  - 15 Cambia modalità RGB dinamica (9 modalità dinamiche)
  - 16 Cambia temperatura colore 2700-4000-6500K

## Nuotolinio valdymo pulto instrukcija

- Įdėkite 2 AAA baterijas (nepridedamos).
- Jei ilgesnį laiką nenaudojate, išimkite baterijas, kad nesugadintumėte nuotolinio valdymo pulto.
- Laikykite nuotolinio valdymo pultą atokiau nuo per aukštos temperatūros ir drėgmės.
- Naudodami nuotolinio valdymo pultą, įsitikinkite, kad baterijos įdėtos teisingai. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką, mirksi LED indikatorius.

- 1 LED įjungta/išjungta
- 2 Ventilatorius įjungta/išjungta
- 3 LED laikmatis : Po 30 minučių šviesa automatiškai išsijungia.  
Paspauskite LED laikmačio mygtuką, lemputė mirksi vieną kartą, patvirtindama, kad laikmačio funkcija pradėta. Paspauskite LED laikmačio mygtuką dar kartą, kad atšauktumėte. Lemputė mirksi du kartus.
- 4 F/R Pakeisti ventilatoriaus sukimosi kryptį iš priekinės (pagal laikrodžio rodyklę) į atbulinę (prieš laikrodžio rodyklę), naudoti vasaros arba žiemos režimą.
- 5 Ventilatoriaus laikmatis: Po 1H ventilatorius automatiškai išsijungia. Paspauskite ventilatoriaus laikmačio mygtuką, garsinis signalas nuskambės vieną kartą.  
Paspauskite ventilatoriaus laikmačio mygtuką dar kartą, kad atšauktumėte.  
Garsinis signalas nuskambės du kartus.
- 6 Šiltos spalvos temperatūros reguliavimas\*
- 7 Šaltos spalvos temperatūros reguliavimas\*  
\*Reguliuokite spalvos temperatūrą žingsniais spustelėdami arba ilgai paspausdami, kad keistųsi palaipsniui.
- 8 Ryškumas (+)\*\*
- 9 Ryškumas (-)\*\*  
\*\* Reguliokite ryškumą žingsniais spustelėdami arba ilgai paspausdami, kad keistųsi palaipsniui.
- 10 Naktinė šviesa
- 11 Sumažinti ventilatoriaus greitį. Jei paspaudžiama, kai ventilatorius išjungtas, ventilatorius bus įjungtas mažiausiu nustatymu.
- 12 Įjungti ventilatorių vidutiniu greičiu.
- 13 Padidinti ventilatoriaus greitį. Jei paspaudžiama, kai ventilatorius išjungtas, ventilatorius bus įjungtas didžiausiu nustatymu.
- 14 Keisti RGB statinį režimą (12 spalvų)
- 15 Keisti RGB dinaminį režimą (9 dinaminiai režimai)
- 16 Keisti spalvos temperatūrą 2700-4000-6500K

## Tālvadības pults rokasgrāmata

- Ievietojiet 2 AAA baterijas (nav iekļautas komplektā).
- Ja tālvadības pults netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet baterijas, lai novērstu tālvadības pults bojājumus.
- Glabājiet tālvadības pulti prom no pārmērīgas temperatūras un mitruma.
- Lietojot tālvadības pulti, pārliecinieties, vai baterijas ir ievietotas pareizi. LED indikatoris mirgo katru reizi, kad tiek nospiesta poga.

- 1 LED ieslēgts/izslēgts
- 2 Ventilators ieslēgts/izslēgts
- 3 LED taimeris : Pēc 30 minūtēm gaisma automātiski izslēdzas. Nospiediet LED taimera pogu, lampa mirgo vienu reizi, lai apstiprinātu taimera funkcijas sākšanu. Nospiediet LED taimera pogu vēlreiz, lai atceltu. Lampa mirgo divas reizes.
- 4 F/R Mainīt ventilatora virzienu no uz priekšu (pulksteņrādītāja virzienā) uz atpakaļ (pretēji pulksteņrādītāja virzienam), lai izmantotu vasaras vai ziemas režīmu.
- 5 Ventilatora taimeris: Pēc 1H ventilators automātiski izslēdzas. Nospiediet ventilatora taimera pogu, skaņas signāls atskanēs vienu reizi. Nospiediet ventilatora taimera pogu vēlreiz, lai atceltu. Skaņas signāls atskanēs divas reizes.
- 6 Siltās krāsas temperatūras regulēšana\*
- 7 Aukstās krāsas temperatūras regulēšana\*  
\*Regulējiet krāsas temperatūru pa soļiem, noklikšķinot, vai turiet nospiestu, lai mainītu pakāpeniski.
- 8 Spilgtums (+)\*\*
- 9 Spilgtums (-)\*\*  
\*\* Regulējiet spilgtumu pa soļiem, noklikšķinot, vai turiet nospiestu, lai mainītu pakāpeniski.
- 10 Nakts gaisma
- 11 Samazināt ventilatora ātrumu. Ja nospiests, kad ventilators ir izslēgts, ventilators ieslēgsies ar zemāko iestatījumu.
- 12 Ieslēgt ventilatoru vidējā ātruma līmenī.
- 13 Palielināt ventilatora ātrumu. Ja nospiests, kad ventilators ir izslēgts, ventilators ieslēgsies ar augstāko iestatījumu.
- 14 Mainīt RGB statisko režīmu (12 krāsas)
- 15 Mainīt RGB dinamisko režīmu (9 dinamiskie režīmi)
- 16 Mainīt krāsas temperatūru 2700-4000-6500K

## Handleiding afstandsbediening

- Plaats 2x AAA-batterijen (niet meegeleverd)
  - Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt om schade aan de afstandsbediening te voorkomen.
  - Bewaar de afstandsbediening uit de buurt van extreme temperaturen en vochtigheid.
  - Zorg ervoor dat de batterijen correct geplaatst zijn.
- De LED in de indicator knippert telkens wanneer een knop wordt ingedrukt.

- 1 LED aan/uit
- 2 Ventilator aan/uit
- 3 LED Timer : Na 30 minuten schakelt het licht automatisch uit.  
Druk op de LED Timer-knop, de lamp knippert één keer om te bevestigen dat de timerfunctie is gestart.  
Druk opnieuw op de LED Timer-knop om te annuleren. De lamp knippert twee keer.
- 4 F/R Verander de draairichting van de ventilator van vooruit (met de klok mee) naar achteruit (tegen de klok in) om de zomer- of wintermodus te gebruiken.
- 5 Ventilator Timer: Na 1H schakelt de ventilator automatisch uit. Druk op de ventilator Timer-knop, de zoemer klinkt één keer ter bevestiging dat de timerfunctie is gestart.  
Druk opnieuw op de ventilator Timer-knop om te annuleren. De zoemer klinkt twee keer.
- 6 Aanpassing warme kleurtemperatuur\*
- 7 Aanpassing koele kleurtemperatuur\*  
\*Pas de kleurtemperatuur in stappen aan door te klikken, of houd ingedrukt om geleidelijk te veranderen.
- 8 Helderheid (+)\*\*
- 9 Helderheid (-)\*\*  
\*\* Pas de helderheid in stappen aan door te klikken, of houd ingedrukt om geleidelijk te veranderen.
- 10 Nachtlamp
- 11 Verlaag ventilatorsnelheid. Indien ingedrukt wanneer de ventilator uit staat, wordt de ventilator ingeschakeld op de laagste stand.
- 12 Schakel de ventilator in op gemiddelde snelheid.
- 13 Verhoog ventilatorsnelheid. Indien ingedrukt wanneer de ventilator uit staat, wordt de ventilator ingeschakeld op de hoogste stand.
- 14 Wijzig RGB statische modus (12 kleuren)
- 15 Wijzig RGB dynamische modus (9 dynamische modi)
- 16 Wissel kleurtemperatuur 2700-4000-6500K

## Fjernkontrollhåndbok

- Sett inn 2x AAA-batterier (ikke inkludert)
- Hvis den ikke brukes over lengre tid, må du ta ut batteriene for å unngå skade på fjernkontrollen.
- Oppbevar fjernkontrollen unna høye temperaturer og fuktighet.
- Sørg for at batteriene er satt inn riktig når du bruker fjernkontrollen. LED-indikatoren blinker hver gang du trykker på en knapp.

- 1 LED på/av
- 2 Vifte på/av
- 3 LED-timer : Etter 30 minutter slår lyset seg automatisk av.  
Trykk på LED-timerknappen, lampen blinker én gang for å bekrefte at timerfunksjonen har startet.  
Trykk på LED-timerknappen igjen for å avbryte. Lampen blinker to ganger.
- 4 F/R Endre vifteredning fra fremover (med klokken) til bakover (mot klokken) for å bruke sommer- eller vintermodus.
- 5 Viftetimer: Etter 1H slår viften seg automatisk av. Trykk på viftetimerknappen, summeren vil lyde én gang for å bekrefte at timerfunksjonen har startet.  
Trykk på viftetimerknappen igjen for å avbryte. Summeren vil lyde to ganger.
- 6 Justering av varm fargetemperatur\*
- 7 Justering av kald fargetemperatur\*  
\*Juster fargetemperaturen i trinn ved å klikke, eller hold inne for gradvis endring.
- 8 Lysstyrke (+)\*\*
- 9 Lysstyrke (-)\*\*  
\*\* Juster lysstyrken i trinn ved å klikke, eller hold inne for gradvis endring.
- 10 Nattlys
- 11 Reduser viftehastighet. Hvis trykket når viften er av, vil viften slås på på laveste innstilling.
- 12 Slå på viften på middels hastighet.
- 13 Øk viftehastighet. Hvis trykket når viften er av, vil viften slås på på høyeste innstilling.
- 14 Endre RGB statisk modus (12 farger)
- 15 Endre RGB dynamisk modus (9 dynamiske moduser)
- 16 Bytt fargetemperatur 2700-4000-6500K

## Instrukcja obsługi pilota

- Włóż 2 baterie AAA (brak w zestawie)
  - Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby zapobiec uszkodzeniu pilota.
  - Przechowuj pilota z dala od wysokich temperatur i wilgoci.
  - Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone podczas korzystania z pilota. Dioda LED wskaźnika miga za każdym razem, gdy przycisk jest naciśnięty.
- 1 LED włącz/wyłącz
  - 2 Wentylator włącz/wyłącz
  - 3 Timer LED : Po 30 minutach światło wyłącza się automatycznie.  
Naciśnij przycisk timera LED, lampa mignie jeden raz, aby potwierdzić uruchomienie funkcji timera.  
Naciśnij ponownie przycisk timera LED, aby anulować. Lampa mignie dwa razy.
  - 4 F/R Zmień kierunek obrotu wentylatora z przodu (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) na tył (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby używać trybu letniego lub zimowego.
  - 5 Timer wentylatora: Po 1H wentylator wyłącza się automatycznie. Naciśnij przycisk timera wentylatora, brzęczyk zabrzmie jeden raz, aby potwierdzić uruchomienie funkcji timera. Naciśnij ponownie przycisk timera wentylatora, aby anulować. Brzęczyk zabrzmie dwa razy.
  - 6 Regulacja ciepłej temperatury barwowej\*
  - 7 Regulacja chłodnej temperatury barwowej\*  
\*Reguluj temperaturę barwową krokami, klikając, lub przytrzymaj, aby zmieniać stopniowo.
  - 8 Jasność (+)\*\*
  - 9 Jasność (-)\*\*  
\*\* Reguluj jasność krokami, klikając, lub przytrzymaj, aby zmieniać stopniowo.
  - 10 Światło nocne
  - 11 Zmniejszenie prędkości wentylatora. Jeśli naciśnięte, gdy wentylator jest wyłączony, wentylator włączy się na najniższym ustawieniu.
  - 12 Włącz wentylator na średnim poziomie prędkości.
  - 13 Zwiększenie prędkości wentylatora. Jeśli naciśnięte, gdy wentylator jest wyłączony, wentylator włączy się na najwyższym ustawieniu.
  - 14 Zmień statyczny tryb RGB (12 kolorów)
  - 15 Zmień dynamiczny tryb RGB (9 trybów dynamicznych)
  - 16 Zmień temperaturę barwową 2700-4000-6500K

## Manual do comando à distância

- Insira 2 pilhas AAA (não incluídas)
  - Se não utilizar o comando por longos períodos, retire as pilhas para evitar danos no comando à distância.
  - Guarde o comando à distância longe de temperaturas e humidade excessivas.
  - Certifique-se de que as pilhas estão inseridas corretamente ao utilizar o controlo remoto. O LED indicador pisca cada vez que um botão é pressionado.
- 1 LED ligar/desligar
  - 2 Ventoinha ligar/desligar
  - 3 Temporizador LED : Após 30 minutos a luz desliga-se automaticamente.  
Prima o botão do Temporizador LED, a lâmpada pisca uma vez para confirmar que a função temporizador foi iniciada.  
Prima novamente o botão do Temporizador LED para cancelar. A lâmpada pisca duas vezes.
  - 4 F/R Alterar a direção da ventoinha de frente (sentido horário) para inversa (sentido anti-horário) para utilizar o modo verão ou inverno.
  - 5 Temporizador da ventoinha: Após 1H a ventoinha desliga-se automaticamente. Prima o botão do temporizador da ventoinha, o sinal sonoro tocará uma vez para confirmar que a função temporizador foi iniciada. Prima novamente o botão do temporizador da ventoinha para cancelar. O sinal sonoro tocará duas vezes.
  - 6 Ajuste da temperatura de cor quente\*
  - 7 Ajuste da temperatura de cor fria\*  
\*Ajuste a temperatura de cor em passos clicando, ou mantenha pressionado para alterar gradualmente.
  - 8 Brilho (+)\*\*
  - 9 Brilho (-)\*\*  
\*\* Ajuste o brilho em passos clicando, ou mantenha pressionado para alterar gradualmente.
  - 10 Luz noturna
  - 11 Diminuir a velocidade da ventoinha.  
Se pressionado quando a ventoinha estiver desligada, a ventoinha será ligada na configuração mais baixa.
  - 12 Ligar a ventoinha na velocidade média.
  - 13 Aumentar a velocidade da ventoinha.  
Se pressionado quando a ventoinha estiver desligada, a ventoinha será ligada na configuração mais alta.
  - 14 Alterar modo RGB estático (12 cores)
  - 15 Alterar modo RGB dinâmico (9 modos dinâmicos)
  - 16 Alternar temperatura de cor 2700-4000-6500K.

## Manual telecomandă

- Introduceți 2 baterii AAA (nu sunt incluse)
  - Dacă nu este utilizată pentru perioade lungi de timp, scoateți bateriile pentru a preveni deteriorarea telecomenzii.
  - Depozitați telecomanda departe de temperaturi și umiditate excesive.
  - Asigurați-vă că bateriile sunt plasate corect atunci când utilizați telecomanda. LED-ul din indicator clipește de fiecare dată când se apasă un buton.
- 1 LED pornit/oprit
  - 2 Ventilator pornit/oprit
  - 3 Timer LED : După 30 de minute lumina se oprește automat.  
Apăsați butonul Timer LED, lampa clipește o dată pentru a confirma pornirea funcției de temporizare.  
Apăsați din nou butonul Timer LED pentru anulare. Lampa clipește de două ori.
  - 4 F/R Schimbați direcția ventilatorului din față (în sensul acelor de ceasornic) în invers (în sens invers acelor de ceasornic) pentru utilizarea modului vară sau iarnă.
  - 5 Timer ventilator: După 1H ventilatorul se oprește automat. Apăsați butonul Timer al ventilatorului, semnalul sonor va suna o dată pentru a confirma pornirea funcției.  
Apăsați din nou butonul Timer al ventilatorului pentru anulare. Semnalul sonor va suna de două ori.
  - 6 Reglare temperatură culoare caldă\*
  - 7 Reglare temperatură culoare rece\*  
\*Reglați temperatura culorii în pași prin clic, sau apăsați lung pentru schimbare graduală.
  - 8 Luminozitate (+)\*\*
  - 9 Luminozitate (-)\*\*  
\*\* Reglați luminozitatea în pași prin clic, sau apăsați lung pentru schimbare graduală.
  - 10 Lumină de noapte
  - 11 Reducerea vitezei ventilatorului. Dacă este apăsat când ventilatorul este oprit, ventilatorul va porni la setarea cea mai mică.
  - 12 Porniți ventilatorul la viteză medie.
  - 13 Măriți viteza ventilatorului. Dacă este apăsat când ventilatorul este oprit, ventilatorul va porni la setarea cea mai mare.
  - 14 Schimbați modul RGB static (12 culori)
  - 15 Schimbați modul RGB dinamic (9 moduri dinamice)
  - 16 Schimbați temperatura de culoare 2700-4000-6500K.

## Fjärrkontrollens manual

- Sätt i 2x AAA-batterier (ingår ej)
  - Om fjärrkontrollen inte används under längre perioder, ta ur batterierna för att förhindra skador på fjärrkontrollen.
  - Förvara fjärrkontrollen borta från höga temperaturer och fuktighet.
  - Se till att batterierna är korrekt placerade när du använder fjärrkontrollen. LED-indikatorn blinkar varje gång en knapp trycks in.
- 1 LED på/av
  - 2 Fläkt på/av
  - 3 LED-timer : Efter 30 minuter släcks ljuset automatiskt.  
Tryck på LED-timerknappen, lampan blinkar en gång för att bekräfta att timerfunktionen har startat.  
Tryck på LED-timerknappen igen för att avbryta. Lampan blinkar två gånger.
  - 4 F/R Ändra fläktriktning från framåt (medurs) till bakåt (moturs) för sommar- eller vinterläge.
  - 5 Fläkttimer: Efter 1H stängs fläkten av automatiskt. Tryck på fläkttimerknappen, signalsummern ljuder en gång för att bekräfta att timerfunktionen har startat.  
Tryck på fläkttimerknappen igen för att avbryta. Signalsummern ljuder två gånger.
  - 6 Justering av varm färgtemperatur\*
  - 7 Justering av kall färgtemperatur\*  
\*Justera färgtemperaturen i steg genom att klicka, eller håll intryckt för gradvis ändring.
  - 8 Ljusstyrka (+)\*\*
  - 9 Ljusstyrka (-)\*\*  
\*\* Justera ljusstyrkan i steg genom att klicka, eller håll intryckt för gradvis ändring.
  - 10 Natljus
  - 11 Minska fläkthastigheten. Om den trycks när fläkten är avstängd, startar fläkten på lägsta inställningen.
  - 12 Starta fläkten på medelhastighet.
  - 13 Öka fläkthastigheten. Om den trycks när fläkten är avstängd, startar fläkten på högsta inställningen.
  - 14 Ändra RGB statiskt läge (12 färger)
  - 15 Ändra RGB dynamiskt läge (9 dynamiska lägen)
  - 16 Växla färgtemperatur 2700-4000-6500K

## Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika

- Vstavite 2 bateriji AAA (nista priloženi)
  - Če daljinskega upravljalnika ne uporabljate dlje časa, odstranite baterije, da preprečite poškodbe daljinskega upravljalnika.
  - Daljinski upravljalnik shranjujte stran od previsokih temperatur in vlage.
  - Pri uporabi daljinskega upravljalnika se prepričajte, da so baterije pravilno vstavljene. LED v indikatorju utripne vsakič, ko pritisnete gumb.
- 1 LED vklop/izklop
  - 2 Ventilator vklop/izklop
  - 3 LED časovnik : Po 30 minutah se luč samodejno izklopi.  
Pritisnite gumb LED časovnika, luč enkrat utripne za potrditev zagona funkcije časovnika. Pritisnite gumb LED časovnika znova za preklic. Luč utripne dvakrat.
  - 4 F/R Spremenite smer ventilatorja iz naprej (v smeri urinega kazalca) v nazaj (v nasprotni smeri urinega kazalca) za uporabo poletnega ali zimskega načina.
  - 5 Časovnik ventilatorja: Po 1H se ventilator samodejno izklopi. Pritisnite gumb časovnika ventilatorja, zvočni signal se oglasi enkrat za potrditev zagona funkcije. Pritisnite gumb časovnika ventilatorja znova za preklic. Zvočni signal se oglasi dvakrat.
  - 6 Nastavitev tople barvne temperature\*
  - 7 Nastavitev hladne barvne temperature\*  
\*Prilagodite barvno temperaturo po korakih s klikanjem ali z dolgim pritiskom za postopno spreminjanje.
  - 8 Svetlost (+)\*\*
  - 9 Svetlost (-)\*\*  
\*\* Prilagodite svetlost po korakih s klikanjem ali z dolgim pritiskom za postopno spreminjanje.
  - 10 Nočna luč
  - 11 Zmanjšanje hitrosti ventilatorja. Če pritisnete, ko je ventilator izklopljen, se ventilator vklopi na najnižji nastavitvi.
  - 12 Vklop ventilatorja na srednji hitrosti.
  - 13 Povečanje hitrosti ventilatorja. Če pritisnete, ko je ventilator izklopljen, se ventilator vklopi na najvišji nastavitvi.
  - 14 Spremeni RGB statični način (12 barv)
  - 15 Spremeni RGB dinamični način (9 dinamičnih načinov)
  - 16 Preklop barvne temperature 2700-4000-6500K

## Manuál k diaľkovému ovládaču

- Vložte 2 batérie AAA (nie sú súčasťou balenia)
  - Ak sa diaľkový ovládač dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie, aby ste predišli poškodeniu diaľkového ovládača.
  - Diaľkový ovládač skladujte mimo dosahu nadmerných teplôt a vlhkosti.
  - Pri používaní diaľkového ovládača sa uistite, že sú batérie správne vložené. LED indikátor v displeji bliká pri každom stlačení tlačidla.
- 1 LED zap./vyp.
  - 2 Ventilátor zap./vyp.
  - 3 LED časovač : Po 30 minútach sa svetlo automaticky vypne.  
Stlačte tlačidlo LED časovača, lampa blikne jedenkrát na potvrdenie spustenia funkcie časovača.  
Stlačte tlačidlo LED časovača znova pre zrušenie. Lampa blikne dvakrát.
  - 4 F/R Zmena smeru ventilátora z dopredu (v smere hodinových ručičiek) na dozadu (proti smeru hodinových ručičiek) pre letný alebo zimný režim.
  - 5 Časovač ventilátora: Po 1H sa ventilátor automaticky vypne. Stlačte tlačidlo časovača ventilátora, bzučiak zaznie jedenkrát na potvrdenie spustenia funkcie. Stlačte tlačidlo časovača ventilátora znova pre zrušenie. Bzučiak zaznie dvakrát.
  - 6 Nastavenie teplej farebnej teploty\*
  - 7 Nastavenie studenej farebnej teploty\*  
\*Nastavte farebnú teplotu po krokoch kliknutím alebo dlhým stlačením pre postupnú zmenu.
  - 8 Jas (+)\*\*
  - 9 Jas (-)\*\*  
\*\* Nastavte jas po krokoch kliknutím alebo dlhým stlačením pre postupnú zmenu.
  - 10 Nočné svetlo
  - 11 Zníženie rýchlosti ventilátora. Ak sa stlačí, keď je ventilátor vypnutý, ventilátor sa zapne na najnižšom nastavení.
  - 12 Zapnutie ventilátora na strednej rýchlosti.
  - 13 Zvýšenie rýchlosti ventilátora. Ak sa stlačí, keď je ventilátor vypnutý, ventilátor sa zapne na najvyššom nastavení.
  - 14 Zmeniť statický režim RGB (12 farieb)
  - 15 Zmeniť dynamický režim RGB (9 dynamických režimov)
  - 16 Prepnúť farebnú teplotu 2700-4000-6500K

## Uzaktan Kumanda Kullanım Kılavuzu

- 2 adet AAA pil takın (dahil değildir)
- Uzun süre kullanılmadığında, uzaktan kumandanın hasar görmesini önlemek için pilleri çıkarın.
- Uzaktan kumandayı aşırı sıcaklık ve nemden uzak tutun.
- Uzaktan kumandayı kullanırken pillerin doğru yerleştirildiğinden emin olun. Dikey LED, her düğmeye basıldığında yanıp söner.

- 1 LED aç/kapat
- 2 Vantilatör aç/kapat
- 3 LED Zamanlayıcı : 30 dakika sonra ışık otomatik olarak kapanır.  
LED Zamanlayıcı düğmesine basın, lamba zamanlayıcı fonksiyonunun başladığını onaylamak için bir kez yanıp söner.  
İptal etmek için LED Zamanlayıcı düğmesine tekrar basın. Lamba iki kez yanıp söner.
- 4 F/R Vantilatör yönünü ileri (saat yönünde) konumdan geri (saat yönünün tersine) konuma değiştirerek yaz veya kış modunu kullanın.
- 5 Vantilatör Zamanlayıcı: 1H sonra vantilatör otomatik olarak kapanır. Vantilatör Zamanlayıcı düğmesine basın, zil zamanlayıcı fonksiyonunun başladığını onaylamak için bir kez çalar.  
İptal etmek için Vantilatör Zamanlayıcı düğmesine tekrar basın.  
Zil iki kez çalar.
- 6 Sıcak renk sıcaklığı ayarı\*
- 7 Soğuk renk sıcaklığı ayarı\*  
\*Renk sıcaklığını tıklayarak adımlar halinde ayarlayın veya kademeli değişim için uzun basın.
- 8 Parlaklık (+)\*\*
- 9 Parlaklık (-)\*\*  
\*\* Parlaklığı tıklayarak adımlar halinde ayarlayın veya kademeli değişim için uzun basın.
- 10 Gece lambası
- 11 Vantilatör hızını azaltma. Vantilatör kapalıyken basılırsa, vantilatör en düşük ayarda çalışmaya başlar.
- 12 Vantilatörü orta hız seviyesinde çalıştırın.
- 13 Vantilatör hızını artırma. Vantilatör kapalıyken basılırsa, vantilatör en yüksek ayarda çalışmaya başlar.
- 14 RGB statik modu değiştir (12 renk)
- 15 RGB dinamik modu değiştir (9 dinamik mod)
- 16 Renk sıcaklığını değiştir 2700-4000-6500K

## EN - Cleaning and maintenance

- Check support connections, brackets and blades twice a year. Make sure they are secure. Due to the natural movement of the fan, some connections may loosen over time. It is not necessary to remove the fan from the ceiling.
- Clean your fan periodically. Use only a soft brush or lint-free cloth to avoid scratching the finish.
- Do not use water when cleaning. Water can damage the motor or possibly cause an electric shock. Do not apply oil to your fan or motor. The motor is equipped with permanently lubricated, sealed ball bearings.

## DE – Reinigung und Wartung

- Überprüfen Sie zweimal jährlich die Befestigungen, Halterungen und Flügel. Stellen Sie sicher, dass sie fest sitzen. Durch die natürliche Bewegung des Ventilators können sich einige Verbindungen im Laufe der Zeit lockern. Es ist nicht erforderlich, den Ventilator von der Decke zu entfernen.
- Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig. Verwenden Sie nur eine weiche Bürste oder ein fusselfreies Tuch, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung. Wasser kann den Motor beschädigen oder einen elektrischen Schlag verursachen. Tragen Sie kein Öl auf den Ventilator oder den Motor auf. Der Motor ist mit dauerhaft geschmierten, abgedichteten Kugellagern ausgestattet.

Warnung: Halten Sie die Ventilatorflügel sauber. Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn ein Flügel nicht ordnungsgemäß befestigt ist.

## BG – Почистване и поддръжка

- Проверявайте закрепващите връзки, скобите и перките два пъти годишно. Уверете се, че са здраво фиксирани. Поради естественото движение на вентилатора някои връзки могат да се разхлабят с времето. Не е необходимо вентилаторът да се сваля от тавана.
- Почиствайте вентилатора периодично. Използвайте само мека четка или кърпа без власинки, за да избегнете надраскване.
- Не използвайте вода при почистване. Водата може да повреди мотора или да причини електрически удар. Не нанасяйте масло върху вентилатора или мотора. Моторът е оборудван с постоянно смазани, запечатани сачмени лагери.

Предупреждение: Поддържайте перките чисти. Не използвайте вентилатора, ако някоя перка не е добре закрепена.

## CZ – Čištění a údržba

- Kontrolujte upevňovací spoje, držáky a lopatky dvakrát ročně. Ujistěte se, že jsou pevně dotaženy. V důsledku přirozeného pohybu ventilátoru se mohou některé spoje časem uvolnit. Není nutné ventilátor sundávat ze stropu.
- Ventilátor pravidelně čistěte. Používejte pouze měkký kartáč nebo hadřík bez vláken, abyste zabránili poškrábání povrchu.
- Při čištění nepoužívejte vodu. Voda může poškodit

motor nebo způsobilý úraz elektrickým proudem. Na ventilátor ani motor nenamášejte olej. Motor je vybaven trvale mazanými, uzavřenými kuličkovými ložisky.

Varování: Udržujte lopatky ventilátoru čisté. Nepoužívejte ventilátor, pokud není některá lopatka správně upevněna.

### DK – Rengøring og vedligeholdelse

- Kontroller fastgørelsesforbindelser, beslag og vifteblade to gange om året. Sørg for, at de sidder korrekt fast. På grund af ventilatorens naturlige bevægelse kan nogle forbindelser løsne sig over tid. Det er ikke nødvendigt at tage ventilatoren ned fra loftet.
- Rengør ventilatoren jævnlige. Brug kun en blød børste eller en frugfri klud for at undgå ridser i overfladen.
- Brug ikke vand ved rengøring. Vand kan beskadige motoren eller forårsage elektrisk stød. Påfør ikke olie på ventilatoren eller motoren. Motoren er udstyret med permanent smurte, forseglede kuglelejer.

Advarsel: Hold ventilatorbladene rene. Brug ikke ventilatoren, hvis et blad ikke er korrekt fastgjort.

### EE – Puhastamine ja hooldus

- Kontrollige tugikinnitusi, klambreid ja ventilaatori labasid kaks korda aastas. Veenduge, et need on kindlalt kinnitatud. Ventilaatori loomuliku liikumise tõttu võivad mõned kinnitused aja jooksul lõdveneda. Ventilaatorit ei ole vaja laest eemaldada.
- Puhastage ventilaatorit regulaarselt. Kasutage ainult pehmet harja või ebemevaba lappi, et vältida pinna kriimustamist.
- Ärge kasutage puhastamisel vett. Vesi võib kahjustada mootorit või põhjustada elektrilöögi. Ärge kandke ventilaatorile ega mootorile õli. Mootor on varustatud püsivalt määratud, suletud kuullaagritega.

Hoiatus: Hoidke ventilaatori labad puhtad. Ärge kasutage ventilaatorit, kui mõni laba ei ole korralikult kinnitatud.

### ES – Limpieza y mantenimiento

- Compruebe las conexiones de soporte, los soportes y las aspas dos veces al año. Asegúrese de que estén bien ajustadas. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones pueden aflojarse con el tiempo. No es necesario retirar el ventilador del techo.
- Limpie el ventilador periódicamente. Utilice únicamente un cepillo suave o un paño sin pelusa para evitar rayar el acabado.
- No utilice agua para la limpieza. El agua puede dañar el motor o provocar una descarga eléctrica. No aplique aceite al ventilador ni al motor. El motor está equipado con rodamientos de bolas sellados y lubricados permanentemente.

Advertencia: Mantenga las aspas del ventilador limpias. No utilice el ventilador si alguna aspa no está correctamente fijada.

### FI – Puhdistus ja huolto

- Tarkista tukikiinnitykset, kiinnikkeet ja tuulettimen lavat kahdesti vuodessa. Varmista, että ne ovat kunnolla kiinni. Tuulettimen luonnollisen liikkeen vuoksi jotkin liitokset voivat ajan myötä löystyä. Tuulettimen irrottaminen katosta ei ole tarpeen.
- Puhdista tuuletin säännöllisesti. Käytä vain pehmeää harjaa tai nukkaamatonta liinaa pintojen naarmuuntumisen välttämiseksi.
- Älä käytä vettä puhdistamiseen. Vesi voi vahingoittaa moottoria tai aiheuttaa sähköiskun. Älä lisää öljyä tuulettimeen tai moottoriin. Moottorissa on pysyvästi voidellut, tiivistetyt kuulalaakerit.

Varoitus: Pidä tuulettimen lavat puhtaina. Älä käytä tuuletinta, jos jokin lapa ei ole kunnolla kiinnitetty.

### FR – Nettoyage et entretien

- Vérifiez les connexions de support, les supports et les pales deux fois par an. Assurez-vous qu'ils sont bien fixés. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer avec le temps. Il n'est pas nécessaire de retirer le ventilateur du plafond.
- Nettoyez régulièrement le ventilateur. Utilisez uniquement une brosse douce ou un chiffon non pelucheux afin d'éviter de rayer la surface.
- N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage. L'eau peut endommager le moteur ou provoquer un choc électrique. N'appliquez pas d'huile sur le ventilateur ou le moteur. Le moteur est équipé de roulements à billes scellés et lubrifiés en permanence.

Avertissement : Gardez les pales du ventilateur propres. N'utilisez pas le ventilateur si une pale n'est pas correctement fixée.

### GR – Καθαρισμός και συντήρηση

- Ελέγχετε τις συνδέσεις στήριξης, τις βάσεις και τις λεπίδες δύο φορές τον χρόνο. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένα. Λόγω της φυσικής κίνησης του ανεμιστήρα, ορισμένες συνδέσεις μπορεί να χαλαρώσουν με την πάροδο του χρόνου. Δεν απαιτείται η αφαίρεση του ανεμιστήρα από την οροφή.
- Καθαρίζετε τον ανεμιστήρα περιοδικά. Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακή βούρτσα ή πανί χωρίς χνούδι για να αποφύγετε γρατζουνιές.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό. Το νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα ή ηλεκτροπληξία. Μην εφαρμόζετε λάδι στον ανεμιστήρα ή στον κινητήρα. Ο κινητήρας διαθέτει μόνιμα λιπασμένα, σφραγισμένα ρουλεμάν.

Προειδοποίηση: Διατηρείτε τα πτερύγια καθαρά. Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα εάν κάποιο πτερύγιο δεν είναι σωστά στερεωμένο.

### HR – Čišćenje i održavanje

- Provjerite spojeve nosača, nosače i lopatice dva puta godišnje. Provjerite jesu li čvrsto učvršćeni. Zbog prirodnog kretanja ventilatora, neki se spojevi s vremenom mogu olabaviti. Nije potrebno skidati ventilator sa stropa.
- Redovito čistite ventilator. Koristite samo mekanu četku ili krpu bez dlačica kako biste izbjegli ogrebotine.

- Ne koristite vodu za čišćenje. Voda može oštetiti motor ili uzrokovati električni udar. Ne nanosite ulje na ventilator ili motor. Motor je opremljen trajno podmazanim, zatvorenim kugličnim ležajevima. Upozorenje: Održavajte lopatice ventilatora čistima. Ne koristite ventilator ako neka lopatica nije pravilno pričvršćena.

#### **HU – Tisztítás és karbantartás**

- Ellenőrizze a tartócsatlakozásokat, a konzolokat és a lapátokat évente kétszer. Győződjön meg róla, hogy biztonságosan rögzítettek. A ventilátor természetes mozgása miatt egyes csatlakozások idővel meglazulhatnak. Nem szükséges a ventilátort eltávolítani a mennyezetről.
- Rendszeresen tisztítsa a ventilátort. Csak puha kefért vagy szőszmentes ruhát használjon a felület karcolásának elkerülése érdekében.
- Ne használjon vizet a tisztításhoz. A víz károsíthatja a motort vagy áramütést okozhat. Ne alkalmazzon olajat a ventilátorra vagy a motorra. A motor tartósan kenett, zárt golyóscsapágyakkal van ellátva.

Figyelmeztetés: Tartsa tisztán a ventilátorlapátokat. Ne használja a ventilátort, ha bármely lapát nincs megfelelően rögzítve.

#### **IT – Pulizia e manutenzione**

- Controllare i collegamenti di supporto, le staffe e le pale due volte all'anno. Assicursi che siano ben saldi. A causa del movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi nel tempo. Non è necessario rimuovere il ventilatore dal soffitto.
- Pulire periodicamente il ventilatore. Utilizzare solo una spazzola morbida o un panno privo di pelucchi per evitare di graffiare la superficie.
- Non utilizzare acqua per la pulizia. L'acqua può danneggiare il motore o causare una scossa elettrica. Non applicare olio al ventilatore o al motore. Il motore è dotato di cuscinetti a sfera sigillati e lubrificati permanentemente.

Avvertenza: Mantenere pulite le pale del ventilatore. Non utilizzare il ventilatore se una pala non è fissata correttamente.

#### **LT – Valymas ir priežiūra**

- Du kartus per metus patikrinkite atramines jungtis, laikiklius ir mentes. Įsitinkite, kad jie tvirtai pritvirtinti. Dėl natūralaus ventiliatoriaus judėjimo kai kurios jungtys laikui bėgant gali atsilaisvinti. Ventiliatoriaus nuo lubų nuimti nereikia.
- Reguliariai valykite ventiliatorių. Naudokite tik minkštą šepetį arba pūkelių nepalikantį audinį, kad išvengtumėte paviršiaus subraižymo.
- Valymui nenaudokite vandens. Vanduo gali pažeisti variklį arba sukelti elektros smūgį. Nenaudokite alyvos ventiliatoriui ar varikliui. Variklis turi sandarius, nuolat suteptus rutulinius guolius.

Įspėjimas: Laikykite ventiliatoriaus mentes švarias. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei kuri nors mentė nėra tinkamai pritvirtinta.

#### **LV – Tīrīšana un apkope**

- Divas reizes gadā pārbaudiet balsta savienojumus, kronšteinus un lāpstiņas. Pārlicinieties, ka tie ir droši nostiprināti. Ventilatora dabiskās kustības dēļ dažī savienojumi laika gaitā var atslābt. Nav nepieciešams noņemt ventilatoru no griestiem.
- Regulāri tīriet ventilatoru. Izmantojiet tikai mīkstu suku vai bezplūksnu drānu, lai izvairītos no virsmas saskrāpēšanas.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni. Ūdens var sabojāt motoru vai izraisīt elektrošoku. Neuzklājiet eļļu uz ventilatora vai motora. Motors ir aprīkots ar pastāvīgi ieeļļotiem, noslēgtiem lodīšu gultņiem.

Brīdinājums: Uzturiet ventilatora lāpstiņas tīras. Nelietojiet ventilatoru, ja kāda lāpstiņa nav pareizi nostiprināta.

#### **NL – Reiniging en onderhoud**

- Controleer de steunverbindingen, beugels en ventilatorbladen twee keer per jaar. Zorg ervoor dat deze goed vastzitten. Door de natuurlijke beweging van de ventilator kunnen sommige verbindingen na verloop van tijd losraken. Het is niet nodig de ventilator van het plafond te verwijderen.
- Reinig de ventilator regelmatig. Gebruik alleen een zachte borstel of een pluisvrije doek om krassen op de afwerking te voorkomen.
- Gebruik geen water bij het reinigen. Water kan de motor beschadigen of een elektrische schok veroorzaken. Breng geen olie aan op de ventilator of motor. De motor is voorzien van permanent gesmeerde, afgesloten kogellagers.

Waarschuwing: Houd de ventilatorbladen schoon. Gebruik de ventilator niet als een blad niet goed is bevestigd.

#### **NO – Rengjøring og vedlikehold**

- Kontroller støtteforbindelser, braketter og vifteblader to ganger i året.. Sørg for at de sitter godt. På grunn av viftens naturlige bevegelse kan enkelte forbindelser løsne over tid. Det er ikke nødvendig å ta viften ned fra taket.
- Rengjør viften regelmessig. Bruk kun en myk børste eller en lofri klut for å unngå riper i overflaten.
- Ikke bruk vann ved rengjøring. Vann kan skade motoren eller forårsake elektrisk støt. Ikke påfør olje på viften eller motoren. Motoren er utstyrt med permanent smurte, forseglede kulelagre.

Advarsel: Hold viftebladene rene. Ikke bruk viften hvis et blad ikke er korrekt festet.

#### **PL – Czyszczenie i konserwacja**

- Sprawdź połączenia wsporcze, uchwyty i łopatki dwa razy w roku.. Upewnij się, że są dobrze zamocowane. Ze względu na naturalny ruch wentylatora niektóre połączenia mogą z czasem się poluzować. Nie ma potrzeby zdejmowania wentylatora z sufitu.
- Regularnie czyść wentylator. Używaj wyłącznie miękkiej szczotki lub niestrzępiącej się ściereczki, aby uniknąć zarysowań.

- Nie używaj wody do czyszczenia. Woda może uszkodzić silnik lub spowodować porażenie prądem. Nie nakładaj oleju na wentylator ani silnik. Silnik jest wyposażony w trwałe nasmarowane, uszczelnione łożyska kulkowe.

Ostrzeżenie: Utrzymuj łopatki wentylatora w czystości. Nie używaj wentylatora, jeśli którakolwiek łopatka nie jest prawidłowo zamocowana.

#### PT – Limpeza e manutenção

- Verifique as ligações de suporte, os suportes e as pás duas vezes por ano. Certifique-se de que estão bem apertadas. Devido ao movimento natural da ventoinha, algumas ligações podem afrouxar com o tempo. Não é necessário remover a ventoinha do teto.
- Limpe a ventoinha periodicamente. Utilize apenas uma escova macia ou um pano sem fiapos para evitar riscar o acabamento.
- Não utilize água para a limpeza. A água pode danificar o motor ou causar choque elétrico. Não aplique óleo na ventoinha ou no motor. O motor está equipado com rolamentos de esferas selados e permanentemente lubrificados.

Aviso: Mantenha as pás da ventoinha limpas. Não utilize a ventoinha se alguma pá não estiver corretamente fixada.

#### RO – Curățare și întreținere

- Verificați conexiunile de susținere, suporturile și paletele de două ori pe an. Asigurați-vă că sunt bine fixate. Din cauza mișcării naturale a ventilatorului, unele conexiuni se pot slăbi în timp. Nu este necesar să demontați ventilatorul de pe tavan.
- Curățați ventilatorul periodic. Folosiți doar o perie moale sau o cârpă fără scame pentru a evita zgârierea suprafeței.
- Nu folosiți apă pentru curățare. Apa poate deteriora motorul sau poate provoca electrocutare. Nu aplicați ulei pe ventilator sau motor. Motorul este echipat cu rulmenți cu bile sigilați și lubrifiați permanent.

Avertisment: Mențineți paletele ventilatorului curate. Nu utilizați ventilatorul dacă vreă paletă nu este fixată corespunzător.

#### SV – Rengöring och underhåll

- Kontrollera stödförbindelser, fästen och fläktnblad två gånger per år. Se till att de sitter ordentligt. På grund av fläktens naturliga rörelse kan vissa förbindelser lossna med tiden. Det är inte nödvändigt att ta ner fläkten från taket.
- Rengör fläkten regelbundet. Använd endast en mjuk borste eller en luddfri trasa för att undvika repor på ytan.
- Använd inte vatten vid rengöring. Vatten kan skada motorn eller orsaka elektrisk stöt. Applicera inte olja på fläkten eller motorn. Motorn är utrustad med permanent smorda, tätade kullager.

Varning: Håll fläktnbladen rena. Använd inte fläkten om något blad inte är korrekt fastsatt.

#### SL – Čišćenje in vzdrževanje

- Dvakrat letno preverite nosilne povezave, nosilce in lopatice. Prepričajte se, da so varno pritrjeni. Zaradi naravnega gibanja ventilatorja se lahko nekatere povezave sčasoma zrahljajo. Ventilatorja ni treba odstraniti s stropa.
- Ventilator redno čistite. Uporabljajte samo mehko krtačo ali krpo brez vlaken, da preprečite praske.
- Pri čiščenju ne uporabljajte vode. Voda lahko poškoduje motor ali povzroči električni udar. Ne nanašajte olja na ventilator ali motor. Motor ima trajno mazane, zaprte kroglične ležaje.

Opozorilo: Ventilatorske lopatice naj bodo čiste. Ventilatorja ne uporabljajte, če katera lopatica ni pravilno pritrjena.

#### SK – Čistenie a údržba

- Dvakrát ročne skontrolujte nosné spoje, konzoly a lopatky. Uistite sa, že sú pevne pripevnené. V dôsledku prirodzeného pohybu ventilátora sa môžu niektoré spoje časom uvoľniť. Nie je potrebné ventilátor demontovať zo stropu.
- Ventilátor pravidelne čistite. Používajte iba mäkkú kefku alebo handričku bez vlákien, aby ste predišli poškriabaniu povrchu.
- Na čistenie nepoužívajte vodu. Voda môže poškodiť motor alebo spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Neaplikujte olej na ventilátor ani motor. Motor je vybavený trvalo mazanými, utesnenými guľôčkovými ložiskami.

Upozornenie: Udržujte lopatky ventilátora čisté. Ventilátor nepoužívajte, ak niektorá lopatka nie je správne upevnená.

#### TR – Temizlik ve bakım

- Destek bağlantılarını, braketleri ve kanatları yılda iki kez kontrol edin. Güvenli bir şekilde sabitlendiklerinden emin olun. Vantilatörün doğal hareketi nedeniyle bazı bağlantılar zamanla gevşeyebilir. Vantilatörün tavandan sökülmesi gerekmez.
- Vantilatörü periyodik olarak temizleyin. Yüzeyin çizilmesini önlemek için yalnızca yumuşak bir fırça veya tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- Temizlik sırasında su kullanmayın. Su motorun zarar görmesine veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Vantilatöre veya motora yağ uygulamayın. Motor, kalıcı olarak yağlanmış ve sızdırmaz bilyalı rulmanlarla donatılmıştır.

Uyarı: Vantilatör kanatlarını temiz tutun. Herhangi bir kanat düzgün şekilde sabitlenmemişse vantilatörü kullanmayın.